Europos Parlamentas
2024-2029

Tarptautinės prekybos komitetas

2024/0017(COD)

4.2.2025

PAKEITIMAI
107 - 328

Pranešimo projektas
Raphaël Glucksmann
(PE767.951v01-00)

Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl užsienio investicijų Sąjungoje tikrinimo, kuriuo panaikinamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/452

Pasiūlymas dėl reglamento
(COM(COM(2024)0023 – C9-0011/2024 – 2024/0017(COD))

Pakeitimas 107
Francesco Torselli, Daniele Polato

Pasiūlymas dėl reglamento
1 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos ***114 ir*** 207 ***straipsnius***,	atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 207 ***straipsnio 2 dalį***,

Or. it

Pakeitimas 108
Marie-Pierre Vedrenne, Dan Barna, Benoit Cassart, Bart Groothuis, Svenja Hahn, Petras Auštrevičius, Ľubica Karvašová

Pasiūlymas dėl reglamento
1 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(1) ***investicijomis Sąjungoje*** prisidedama prie jos ekonomikos augimo, nes ji tampa konkurencingesnė, kuriamos naujos darbo vietos ir masto ekonomija, taip pat pritraukiama kapitalo, technologijų, inovacijų ir ekspertinių žinių;	(1) ***Europos Sąjunga palankiai vertina užsienio investicijas, nes jomis*** prisidedama prie jos ekonomikos augimo, nes ji tampa konkurencingesnė, kuriamos naujos darbo vietos ir masto ekonomija, taip pat pritraukiama kapitalo, technologijų, inovacijų ir ekspertinių žinių;

Or. en

Pakeitimas 109
Enikő Győri

Pasiūlymas dėl reglamento
1a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(1a) užsienio investicijos Sąjungoje yra labai svarbus kapitalo šaltinis, todėl šiame reglamente turėtų būti išlaikyta tinkama pusiausvyra tarp rizikos saugumui ir viešajai tvarkai ir ES atvirumo bei patrauklumo prekybai ir investicijoms. Dėl šios priežasties užsienio investicijų

blokavimas turėtų būti tik kraštutinė priemonė;

Or. en

Pakeitimas 110
Daniel Caspary, Céline Imart

Pasiūlymas dėl reglamento
3 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(3) vis dėlto pagal tarptautinius įsipareigojimus, prisiimtus Pasaulio prekybos organizacijoje (PPO), Ekonominio bendradarbiavimo ir plėtros organizacijoje (EBPO) ir su trečiosiomis valstybėmis sudarytuose prekybos bei investicijų susitarimuose, Sąjunga ***ir*** valstybės narės, laikydamosi tam tikrų reikalavimų, saugumo arba viešosios tvarkos sumetimais gali riboti tiesiogines užsienio investicijas (TUI);	(3) vis dėlto pagal tarptautinius įsipareigojimus, prisiimtus Pasaulio prekybos organizacijoje (PPO), Ekonominio bendradarbiavimo ir plėtros organizacijoje (EBPO) ir su trečiosiomis valstybėmis sudarytuose prekybos bei investicijų susitarimuose, Sąjunga***, jos*** valstybės narės ***ir Komisija***, laikydamosi tam tikrų reikalavimų, saugumo arba viešosios tvarkos sumetimais gali riboti tiesiogines užsienio investicijas (TUI);

Or. en

Pakeitimas 111
Daniel Caspary, Céline Imart

Pasiūlymas dėl reglamento
4 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(4) remiantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2019/452[4] buvo nustatyta valstybių narių vykdomo TUI į Sąjungą tikrinimo sistema. Visų pirma tuo reglamentu sukurtas bendradarbiavimo mechanizmas, kuriuo naudodamosi valstybės narės ir Komisija galėjo keistis informacija apie TUI ir reikšti susirūpinimą dėl rizikos saugumui ar viešajai tvarkai. Taikant tą bendradarbiavimo mechanizmą reikalauta, kad valstybė narė, kurioje TUI planuojama arba įvykdyta, savo tikrinimo sprendime tinkamai atsižvelgtų į kitų	(4) remiantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2019/452[4] buvo nustatyta ***visapusiška*** valstybių narių ***ir Komisijos*** vykdomo TUI į Sąjungą tikrinimo sistema. Visų pirma tuo reglamentu sukurtas bendradarbiavimo mechanizmas, kuriuo naudodamosi valstybės narės ir Komisija galėjo keistis informacija apie TUI ir reikšti susirūpinimą dėl rizikos ***vienos daugiau valstybių narių arba visos Sąjungos*** saugumui ar viešajai tvarkai ***arba dėl trečiųjų šalių investuotojų tiesioginių užsienio investicijų, kai***

valstybių narių pateiktas pastabas ir Komisijos ***nuomonę***;	***tikėtina, kad jos bus tiesiogiai ar netiesiogiai vykdomos siekiant įgyti bazines didelio poveikio technologijas arba žinias ir kurios yra dalis valstybinės pramonės politikos strategijos, kuria siekiama strateginių nacionalinių interesų***. Taikant tą bendradarbiavimo mechanizmą reikalauta, kad valstybė narė, kurioje TUI planuojama arba įvykdyta, savo tikrinimo sprendime tinkamai atsižvelgtų į kitų valstybių narių pateiktas pastabas ir Komisijos ***pritarimą***;
[4] 2019 m. kovo 19 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/452, kuriuo nustatoma tiesioginių užsienio investicijų į Sąjungą tikrinimo sistema (OL L 79I, 2019 3 21, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/452/oj).	[4] 2019 m. kovo 19 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) (2019/452, kuriuo nustatoma tiesioginių užsienio investicijų į Sąjungą tikrinimo sistema (OL L 79I, 2019 3 21, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/452/oj).

Or. en

Pakeitimas 112
Daniel Caspary, Céline Imart

Pasiūlymas dėl reglamento
6 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(6) tačiau tam, kad Reglamentas (ES) 2019/452 būtų veiksmingesnis ir efektyvesnis ir visoje Sąjungoje būtų užtikrinamas ***aukštesnio lygio*** suderinimas, reikia naujos teisėkūros priemonės;	(6) tačiau tam, kad Reglamentas (ES) 2019/452 būtų veiksmingesnis ir efektyvesnis ir visoje Sąjungoje būtų užtikrinamas ***visapusiškas*** suderinimas, reikia naujos teisėkūros priemonės;

Or. en

Pakeitimas 113
Marie-Pierre Vedrenne, Dan Barna, Benoit Cassart, Bart Groothuis, Svenja Hahn, Petras Auštrevičius, Ľubica Karvašová

Pasiūlymas dėl reglamento
6 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(6) tačiau tam, kad Reglamentas (ES)	(6) tačiau tam, kad Reglamentas (ES)

2019/452 būtų veiksmingesnis ir efektyvesnis ir visoje Sąjungoje būtų užtikrinamas aukštesnio lygio suderinimas, reikia naujos teisėkūros priemonės;	2019/452 būtų veiksmingesnis ir efektyvesnis ir visoje Sąjungoje būtų užtikrinamas aukštesnio lygio suderinimas, reikia naujos teisėkūros priemonės***, kad būtų galima geriau reaguoti į Europos ekonominio saugumo poreikius dabartinės geopolitinės tvarkos sąlygomis***;

Or. en

Pakeitimas 114
Daniel Caspary, Céline Imart, Jörgen Warborn

Pasiūlymas dėl reglamento
6 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(6a) atsižvelgiant į kintantį investicijų srautų pobūdį ir ekonominės integracijos, karo ir geopolitinės įtampos keliamą riziką, būtina sukurti naują teisėkūros priemonę. Komunikate „Europos ekonominio saugumo strategija“ (2023 m. birželio 20 d.) Komisija nurodė, kad Reglamento (ES) 2019/452 peržiūra yra pagrindinė ekonominio saugumo rizikos mažinimo priemonė. Strategijoje pabrėžiama būtinybė apsaugoti tiekimo grandines, ypatingos svarbos infrastruktūrą ir technologinį turtą, kartu kuo labiau mažinant biurokratines kliūtis. Nacionalinio saugumo strategijos yra vertingas atskaitos taškas, pabrėžiantis ryšį tarp ekonominio atsparumo, technologijų apsaugos ir saugumo. Šiuo reglamentu laikomasi šių principų, užtikrinant, kad užsienio investicijos nekeltų pavojaus Sąjungos ekonominiam saugumui, kuris yra esminis tiek valstybių narių, tiek visos ES interesas;

Or. en

Pakeitimas 115
Markéta Gregorová, Anna Cavazzini

Pasiūlymas dėl reglamento
6 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(6a) be to, nauja teisėkūros priemonė yra būtina atsižvelgiant į Sąjungos ekonominio saugumo strategiją, kurioje daugiausia dėmesio skiriama tiekimo grandinės atsparumui ir kitiems ES pažeidžiamumo ir rizikos aspektams. Strategijoje nurodyta rizika, t. y. tiekimo grandinių atsparumas, ypatingos svarbos infrastruktūros fizinis ir kibernetinis saugumas, technologijų saugumas ir technologijų nutekėjimas, ekonominės priklausomybės suginklinimas ir ekonominė prievarta, taip pat yra svarbūs užsienio investicijų tikrinimo kontekste, nes jos gali padidinti ekonominio saugumo riziką ir taip pakenkti Sąjungos gerovei, suverenumui ir vientisumui bei kitiems pagrindiniams Sąjungos interesams;

Or. en

Pakeitimas 116
Sunčana Glavak

Pasiūlymas dėl reglamento
6 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(6a) atsižvelgiant į valstybių narių, kurių ekonomika mažesnė, pažeidžiamumą Sąjungoje, kuriose užsienio investicijos gali turėti neproporcingai didelį poveikį nacionaliniam saugumui ir ekonominiam stabilumui, būtina užtikrinti papildomas apsaugos priemones. Valstybėms narėms, kurių ekonomika labai priklauso nuo konkrečių pramonės šakų, pvz., turizmo, energetikos ir infrastruktūros, turėtų būti suteikta daugiau lankstumo tikrinant užsienio investicijas, kurios gali turėti

įtakos jų svarbiausiems sektoriams;

Or. en

Pakeitimas 117
Sunčana Glavak

Pasiūlymas dėl reglamento
6 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(6b) atsižvelgiant į didėjančią vandens, kaip strateginio ištekliaus, svarbą ir esminį vandentvarkos infrastruktūros vaidmenį užtikrinant visuomenės sveikatą ir ekonominį stabilumą, valstybės narės turėtų turėti teisę griežčiau tikrinti užsienio investicijas į vandens tiekimo, gėlinimo ir paskirstymo tinklus. Tai ypač aktualu nuo vandens išteklių labai priklausomiems regionams, įskaitant pakrančių ir salų valstybes nares;

Or. en

Pakeitimas 118
Daniel Caspary, Céline Imart, Jörgen Warborn

Pasiūlymas dėl reglamento
7 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(7) tam tikros investicijos, kurioms Reglamentas (ES) 2019/452 netaikomas, gali kelti riziką Sąjungos saugumui ir viešajai tvarkai. Visų pirma kalbama apie kai kurias investicijas, vykdomas valstybėse narėse, kuriose tikrinimo mechanizmo nėra; investicijas, vykdomas valstybėse narėse, kuriose tikrinimo mechanizmas yra, bet jo taikymo sritis neapima tam tikrų jautrių investicijų, ir investicijas, kurias užsienio investuotojai vykdo per Sąjungoje įsteigtą patronuojamąją įmonę ir kurios gali kelti tokią pačią riziką saugumui ar viešajai	(7) tam tikros investicijos, kurioms Reglamentas (ES) 2019/452 netaikomas, gali kelti riziką Sąjungos saugumui ir viešajai tvarkai. Visų pirma kalbama apie kai kurias investicijas, vykdomas valstybėse narėse, kuriose tikrinimo mechanizmo nėra; investicijas, vykdomas valstybėse narėse, kuriose tikrinimo mechanizmas yra, bet jo taikymo sritis neapima tam tikrų jautrių investicijų, ir investicijas, kurias užsienio investuotojai vykdo per Sąjungoje įsteigtą patronuojamąją įmonę ir kurios gali kelti tokią pačią riziką saugumui ar viešajai

tvarkai kaip ir tiesioginės trečiųjų valstybių investicijos;

tvarkai kaip ir tiesioginės trečiųjų valstybių investicijos***. Norint veiksmingai kovoti su šia rizika, labai svarbu visose valstybėse narėse taikyti suderintą ir supaprastintą metodą, užtikrinantį, kad investicijos, galinčios turėti įtakos saugumui, būtų nuosekliai tikrinamos, o biurokratinės kliūtys būtų kuo mažesnės, kad sprendimai būtų priimami veiksmingai ir laiku. Šiuo požiūriu taip pat turėtų būti užtikrinta, kad visų rūšių netiesioginės investicijos, nepriklausomai nuo investicijų struktūros, būtų tinkamai įtrauktos į tikrinimo procesą***;

Or. en

Pakeitimas 119
Francesco Torselli, Daniele Polato

Pasiūlymas dėl reglamento
7 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(7) tam tikros investicijos, kurioms Reglamentas (ES) 2019/452 netaikomas, gali kelti riziką Sąjungos saugumui ir viešajai tvarkai. Visų pirma kalbama apie kai kurias investicijas, vykdomas valstybėse narėse, kuriose tikrinimo mechanizmo nėra; investicijas, vykdomas valstybėse narėse, kuriose tikrinimo mechanizmas yra, bet jo taikymo sritis neapima tam tikrų jautrių investicijų, ir investicijas, kurias užsienio investuotojai vykdo per Sąjungoje įsteigtą patronuojamąją įmonę ir kurios gali kelti tokią pačią riziką saugumui ar viešajai tvarkai kaip ir tiesioginės trečiųjų valstybių investicijos;	(7) tam tikros investicijos, kurioms Reglamentas (ES) 2019/452 netaikomas, gali kelti riziką Sąjungos saugumui ir viešajai tvarkai. Visų pirma kalbama apie kai kurias investicijas, vykdomas valstybėse narėse, kuriose tikrinimo mechanizmo nėra; investicijas, vykdomas valstybėse narėse, kuriose tikrinimo mechanizmas yra, bet jo taikymo sritis neapima tam tikrų jautrių investicijų, ir investicijas, kurias užsienio investuotojai vykdo per Sąjungoje įsteigtą patronuojamąją įmonę ir kurios gali kelti tokią pačią riziką saugumui ar viešajai tvarkai kaip ir tiesioginės trečiųjų valstybių investicijos***, bent jau kai tokius užsienio investuotojus tiesiogiai arba netiesiogiai kontroliuoja trečiosios valstybės vyriausybė, įskaitant valstybės įstaigas, regionines ar vietos valdžios institucijas arba ginkluotąsias pajėgas***;

Or. it

Pakeitimas 120
Marina Mesure

Pasiūlymas dėl reglamento
7 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(7) tam tikros investicijos, kurioms Reglamentas (ES) 2019/452 netaikomas, gali kelti riziką Sąjungos saugumui ir viešajai tvarkai. Visų pirma kalbama apie kai kurias investicijas, vykdomas valstybėse narėse, kuriose tikrinimo mechanizmo nėra; investicijas, vykdomas valstybėse narėse, kuriose tikrinimo mechanizmas yra, bet jo taikymo sritis neapima tam tikrų jautrių investicijų, ir investicijas, kurias užsienio investuotojai vykdo per Sąjungoje įsteigtą patronuojamąją įmonę ir kurios gali kelti tokią pačią riziką saugumui ar viešajai tvarkai kaip ir tiesioginės trečiųjų valstybių investicijos;	(7) tam tikros investicijos, kurioms Reglamentas (ES) 2019/452 netaikomas, gali kelti riziką Sąjungos saugumui ir viešajai tvarkai***, darbo sąlygoms, aplinkos standartams arba kovai su mokesčių slėpimu ir Sąjungos ir valstybių narių esminių interesų apsaugai***. Visų pirma kalbama apie kai kurias investicijas, vykdomas valstybėse narėse, kuriose tikrinimo mechanizmo nėra; investicijas, vykdomas valstybėse narėse, kuriose tikrinimo mechanizmas yra, bet jo taikymo sritis neapima tam tikrų jautrių investicijų, ir investicijas, kurias užsienio investuotojai vykdo per Sąjungoje įsteigtą patronuojamąją įmonę ir kurios gali kelti tokią pačią riziką saugumui ar viešajai tvarkai kaip ir tiesioginės trečiųjų valstybių investicijos;

Or. en

Pakeitimas 121
Daniel Caspary, Céline Imart, Jörgen Warborn

Pasiūlymas dėl reglamento
8 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(8) dauguma valstybių narių, tačiau ne visos, turi teisinių priemonių, kuriomis numatytas TUI tikrinimo mechanizmas. Daugelyje valstybių narių nacionalinės teisės aktais taip pat numatyta tikrinti ir Sąjungos vidaus investicijas. Valstybės narės yra nustačiusios labai skirtingas taikymo sritis, ribines vertes ir kriterijus, pagal kuriuos vertinama, ar investicija gali neigiamai paveikti saugumą ar viešąją tvarką. Tikrinimo procesai taip pat skiriasi.	(8) dauguma valstybių narių, tačiau ne visos, turi teisinių priemonių, kuriomis numatytas TUI tikrinimo ***arba ribojimo*** mechanizmas. Daugelyje valstybių narių nacionalinės teisės aktais taip pat numatyta tikrinti ir Sąjungos vidaus investicijas. Valstybės narės yra nustačiusios labai skirtingas taikymo sritis, ribines vertes ir kriterijus, pagal kuriuos vertinama, ar investicija gali neigiamai paveikti saugumą ar viešąją tvarką. Tikrinimo procesai taip

Vienose valstybėse narėse investicijas galima įvykdyti prieš gaunant leidimą dėl poveikio saugumui ir viešajai tvarkai. O kitos reikalauja, kad investicijos būtų užbaigiamos tik gavus leidimą pagal tikrinimo mechanizmą. Dėl tokių skirtumų kyla sklandaus vidaus rinkos veikimo problemų. Pavyzdžiui, susiformuoja nevienodos sąlygos ir didėja reikalavimų laikymosi išlaidos investuotojams, ***norintiems*** pranešti apie sandorius ***daugiau nei vienoje valstybėje narėje***. Šis reglamentas padeda ***mažinti skirtumus, susijusius su pagrindiniais*** nacionaliniu lygmeniu taikomų mechanizmų ***elementais***. Tai labai svarbu norint užtikrinti, kad investuotojams taikomi nacionaliniai režimai ir jų elementai būtų nuspėjami ir taip sumažėtų susijusios reikalavimų laikymosi išlaidos. Tai ***ypač svarbu*** atsižvelgiant į vidaus rinkos integracijos lygį, ***dėl kurio*** vienas sandoris gali turėti poveikio kelioms Sąjungos valstybėms narėms. Pavyzdžiui, ***gali būti, kad*** sandoris, kuriuo siekiama įsigyti tikslinę bendrovę vienoje valstybėje narėje, taip pat daro poveikį saugumui ir viešajai tvarkai ***kitoje valstybėje narėje*** dėl tiekimo ***grandinės struktūros*** ar kitų ekonominių ***elementų***, siejančių tikslinę bendrovę su ***kitomis*** bendrovėmis, įsisteigusiomis skirtingose valstybėse narėse. Siekiant išspręsti šias vidaus rinkos problemas ir užtikrinti didesnį nuoseklumą ir nuspėjamumą, tikslinga, kad kriterijai ir elementai, taikytini vertinant užsienio investicijas, būtų nustatyti Sąjungos veiksmu;

pat skiriasi. Vienose valstybėse narėse investicijas galima įvykdyti prieš gaunant leidimą dėl poveikio saugumui ir viešajai tvarkai. O kitos reikalauja, kad investicijos būtų užbaigiamos tik gavus leidimą pagal tikrinimo mechanizmą. Dėl tokių skirtumų kyla sklandaus vidaus rinkos veikimo problemų ***ir gali kilti negrįžtamų grėsmių saugumui***. Pavyzdžiui, ***dėl šių neatitikimų*** susiformuoja nevienodos sąlygos ir didėja reikalavimų laikymosi išlaidos investuotojams, ***kurie turi*** pranešti apie sandorius ***keliose valstybėse narėse***. ***Be to, negrįžtamos grėsmės saugumui gali pakenkti visai Sąjungai.*** Šis reglamentas padeda ***suderinti pagrindinius*** nacionaliniu lygmeniu taikomų mechanizmų ***elementus. Siekiant užtikrinti nuspėjamumą ir suderinamumą visoje Sąjungoje, būtina nustatyti bendrus standartus, kurie būtų aiškūs, skaidrūs ir leistų laiku priimti sprendimus, taip sumažinant biurokratines kliūtis***. Tai labai svarbu norint užtikrinti, kad investuotojams taikomi nacionaliniai režimai ir jų elementai būtų nuspėjami ir taip sumažėtų susijusios reikalavimų laikymosi išlaidos. Tai ***tampa dar svarbiau*** atsižvelgiant į ***aukštą*** vidaus rinkos integracijos lygį, kai vienas sandoris gali turėti poveikio kelioms Sąjungos valstybėms narėms. Pavyzdžiui, sandoris, kuriuo siekiama įsigyti tikslinę bendrovę vienoje valstybėje narėje, taip pat ***galėtų daryti*** poveikį saugumui ir viešajai tvarkai ***kitose valstybėse narėse*** dėl ***tarpusavyje susijusių*** tiekimo ***grandinių*** ar kitų ekonominių ***ryšių***, siejančių tikslinę bendrovę su bendrovėmis, įsisteigusiomis ***kitose*** valstybėse narėse. Siekiant išspręsti šias vidaus rinkos problemas ir užtikrinti didesnį nuoseklumą ir nuspėjamumą, tikslinga, kad kriterijai ir elementai, taikytini vertinant užsienio investicijas, būtų nustatyti Sąjungos veiksmu;

Or. en

Pakeitimas 122
Francesco Torselli, Daniele Polato

Pasiūlymas dėl reglamento
8 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(8) dauguma valstybių narių, tačiau ne visos, turi teisinių priemonių, kuriomis numatytas TUI tikrinimo mechanizmas. Daugelyje valstybių narių nacionalinės teisės aktais taip pat numatyta tikrinti ir Sąjungos vidaus investicijas. Valstybės narės yra nustačiusios labai skirtingas taikymo sritis, ribines vertes ir kriterijus, pagal kuriuos vertinama, ar investicija gali neigiamai paveikti saugumą ar viešąją tvarką. Tikrinimo procesai taip pat skiriasi. Vienose valstybėse narėse investicijas galima įvykdyti prieš gaunant leidimą dėl poveikio saugumui ir viešajai tvarkai. O kitos reikalauja, kad investicijos būtų užbaigiamos tik gavus leidimą pagal tikrinimo mechanizmą. ***Dėl tokių skirtumų kyla sklandaus vidaus rinkos veikimo problemų. Pavyzdžiui,*** susiformuoja nevienodos sąlygos ir ***didėja*** reikalavimų laikymosi išlaidos investuotojams, norintiems pranešti apie sandorius daugiau nei vienoje valstybėje narėje. Šis reglamentas padeda mažinti skirtumus, susijusius su pagrindiniais nacionaliniu lygmeniu taikomų mechanizmų elementais. Tai labai svarbu norint užtikrinti, kad investuotojams taikomi nacionaliniai režimai ir jų elementai būtų nuspėjami ir taip sumažėtų susijusios reikalavimų laikymosi išlaidos. ***Tai ypač svarbu atsižvelgiant į vidaus rinkos integracijos lygį, dėl kurio vienas sandoris gali turėti poveikio kelioms Sąjungos valstybėms narėms.*** Pavyzdžiui, gali būti, kad sandoris, kuriuo siekiama įsigyti tikslinę bendrovę vienoje valstybėje narėje, taip pat daro poveikį saugumui ir viešajai tvarkai kitoje valstybėje narėje dėl tiekimo grandinės struktūros ar kitų ekonominių elementų, siejančių tikslinę bendrovę su	(8) dauguma valstybių narių, tačiau ne visos, turi teisinių priemonių, kuriomis numatytas TUI tikrinimo mechanizmas. Daugelyje valstybių narių nacionalinės teisės aktais taip pat numatyta tikrinti ir Sąjungos vidaus investicijas. Valstybės narės yra nustačiusios labai skirtingas taikymo sritis, ribines vertes ir kriterijus, pagal kuriuos vertinama, ar investicija gali neigiamai paveikti saugumą ar viešąją tvarką. Tikrinimo procesai taip pat skiriasi. Vienose valstybėse narėse investicijas galima įvykdyti prieš gaunant leidimą dėl poveikio saugumui ir viešajai tvarkai. O kitos reikalauja, kad investicijos būtų užbaigiamos tik gavus leidimą pagal tikrinimo mechanizmą. ***Dėl to*** susiformuoja nevienodos sąlygos ir didėja reikalavimų laikymosi išlaidos investuotojams, norintiems pranešti apie sandorius daugiau nei vienoje valstybėje narėje. Šis reglamentas padeda mažinti skirtumus, susijusius su pagrindiniais nacionaliniu lygmeniu taikomų mechanizmų elementais. Tai labai svarbu norint užtikrinti, kad investuotojams taikomi nacionaliniai režimai ir jų elementai būtų nuspėjami ir taip sumažėtų susijusios reikalavimų laikymosi išlaidos. Pavyzdžiui, gali būti, kad sandoris, kuriuo siekiama įsigyti tikslinę bendrovę vienoje valstybėje narėje, taip pat daro poveikį saugumui ir viešajai tvarkai kitoje valstybėje narėje dėl tiekimo grandinės struktūros ar kitų ekonominių elementų, siejančių tikslinę bendrovę su kitomis bendrovėmis, įsisteigusiomis skirtingose valstybėse narėse. Siekiant išspręsti šias problemas ir užtikrinti didesnį nuoseklumą ir nuspėjamumą, tikslinga, kad kriterijai ir elementai, taikytini vertinant užsienio investicijas, būtų nustatyti

kitomis bendrovėmis, įsisteigusiomis skirtingose valstybėse narėse. Siekiant išspręsti šias ***vidaus rinkos*** problemas ir užtikrinti didesnį nuoseklumą ir nuspėjamumą, tikslinga, kad kriterijai ir elementai, taikytini vertinant užsienio investicijas, būtų nustatyti Sąjungos veiksmu;	Sąjungos veiksmu.

Or. it

Pakeitimas 123
Svenja Hahn, Ľubica Karvašová, Dan Barna, Marie-Pierre Vedrenne

Pasiūlymas dėl reglamento
8 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(8) dauguma valstybių narių, tačiau ne visos, turi teisinių priemonių, kuriomis numatytas TUI tikrinimo mechanizmas. Daugelyje valstybių narių nacionalinės teisės aktais taip pat numatyta tikrinti ir Sąjungos vidaus investicijas. Valstybės narės yra nustačiusios labai skirtingas taikymo sritis, ribines vertes ir kriterijus, pagal kuriuos vertinama, ar investicija gali neigiamai paveikti saugumą ar viešąją tvarką. Tikrinimo procesai taip pat skiriasi. Vienose valstybėse narėse investicijas galima įvykdyti prieš gaunant leidimą dėl poveikio saugumui ir viešajai tvarkai. O kitos reikalauja, kad investicijos būtų užbaigiamos tik gavus leidimą pagal tikrinimo mechanizmą. Dėl tokių skirtumų kyla sklandaus vidaus rinkos veikimo problemų. Pavyzdžiui, susiformuoja nevienodos sąlygos ir didėja reikalavimų laikymosi išlaidos investuotojams, norintiems pranešti apie sandorius daugiau nei vienoje valstybėje narėje. Šis reglamentas padeda mažinti skirtumus, susijusius su pagrindiniais nacionaliniu lygmeniu taikomų mechanizmų elementais. Tai labai svarbu norint užtikrinti, kad investuotojams taikomi nacionaliniai režimai ir jų elementai būtų nuspėjami ir taip sumažėtų susijusios reikalavimų	(8) dauguma valstybių narių, tačiau ne visos, turi teisinių priemonių, kuriomis numatytas TUI tikrinimo mechanizmas. Daugelyje valstybių narių nacionalinės teisės aktais taip pat numatyta tikrinti ir Sąjungos vidaus investicijas. Valstybės narės yra nustačiusios labai skirtingas taikymo sritis, ribines vertes ir kriterijus, pagal kuriuos vertinama, ar investicija gali neigiamai paveikti saugumą ar viešąją tvarką. Tikrinimo procesai taip pat skiriasi. Vienose valstybėse narėse investicijas galima įvykdyti prieš gaunant leidimą dėl poveikio saugumui ir viešajai tvarkai. O kitos reikalauja, kad investicijos būtų užbaigiamos tik gavus leidimą pagal tikrinimo mechanizmą. Dėl tokių skirtumų kyla sklandaus vidaus rinkos veikimo problemų. Pavyzdžiui, susiformuoja nevienodos sąlygos ir didėja reikalavimų laikymosi išlaidos investuotojams, norintiems pranešti apie sandorius daugiau nei vienoje valstybėje narėje. Šis reglamentas padeda mažinti skirtumus, susijusius su pagrindiniais nacionaliniu lygmeniu taikomų mechanizmų elementais. Tai labai svarbu norint užtikrinti, kad investuotojams taikomi nacionaliniai režimai ir jų elementai būtų nuspėjami ir taip sumažėtų susijusios reikalavimų

laikymosi išlaidos. Tai ypač svarbu atsižvelgiant į vidaus rinkos integracijos lygį, dėl kurio vienas sandoris gali turėti poveikio kelioms Sąjungos valstybėms narėms. Pavyzdžiui, gali būti, kad sandoris, kuriuo siekiama įsigyti tikslinę bendrovę vienoje valstybėje narėje, taip pat daro poveikį saugumui ir viešajai tvarkai kitoje valstybėje narėje dėl tiekimo grandinės struktūros ar kitų ekonominių elementų, siejančių tikslinę bendrovę su kitomis bendrovėmis, įsisteigusiomis skirtingose valstybėse narėse. Siekiant išspręsti šias vidaus rinkos problemas ir užtikrinti didesnį nuoseklumą ir nuspėjamumą, tikslinga, kad kriterijai ir elementai, taikytini vertinant užsienio investicijas, būtų nustatyti Sąjungos veiksmu;	laikymosi išlaidos. Tai ypač svarbu atsižvelgiant į vidaus rinkos integracijos lygį, dėl kurio vienas sandoris gali turėti poveikio kelioms Sąjungos valstybėms narėms. Pavyzdžiui, gali būti, kad sandoris, kuriuo siekiama įsigyti tikslinę bendrovę vienoje valstybėje narėje, taip pat daro poveikį saugumui ir viešajai tvarkai kitoje valstybėje narėje dėl tiekimo grandinės struktūros ar kitų ekonominių elementų, siejančių tikslinę bendrovę su kitomis bendrovėmis, įsisteigusiomis skirtingose valstybėse narėse. Siekiant išspręsti šias vidaus rinkos problemas ir užtikrinti didesnį nuoseklumą ir nuspėjamumą, tikslinga, kad kriterijai ir elementai, taikytini vertinant užsienio investicijas, būtų nustatyti Sąjungos veiksmu***. Be to, siekiant užtikrinti suderinamumą visoje ES tikslinga, kad valstybės narės nacionaliniu lygmeniu suderintų savo tikrinimo terminus su Sąjungos bendradarbiavimo mechanizmo tvarkaraščiais***;
	Or. en

Pakeitimas 124
Marina Mesure

Pasiūlymas dėl reglamento
8 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(8) dauguma valstybių narių, tačiau ne visos, turi teisinių priemonių, kuriomis numatytas TUI tikrinimo mechanizmas. Daugelyje valstybių narių nacionalinės teisės aktais taip pat numatyta tikrinti ir Sąjungos vidaus investicijas. Valstybės narės yra nustačiusios labai skirtingas taikymo sritis, ribines vertes ir kriterijus, pagal kuriuos vertinama, ar investicija gali neigiamai paveikti saugumą ar viešąją tvarką. Tikrinimo procesai taip pat skiriasi. Vienose valstybėse narėse investicijas galima įvykdyti prieš gaunant leidimą dėl poveikio saugumui ir viešajai tvarkai. O	(8) dauguma valstybių narių, tačiau ne visos, turi teisinių priemonių, kuriomis numatytas TUI tikrinimo mechanizmas. Daugelyje valstybių narių nacionalinės teisės aktais taip pat numatyta tikrinti ir Sąjungos vidaus investicijas. Valstybės narės yra nustačiusios labai skirtingas taikymo sritis, ribines vertes ir kriterijus, pagal kuriuos vertinama, ar investicija gali neigiamai paveikti saugumą ar viešąją tvarką. Tikrinimo procesai taip pat skiriasi. Vienose valstybėse narėse investicijas galima įvykdyti prieš gaunant leidimą dėl poveikio saugumui ir viešajai tvarkai. O

kitos reikalauja, kad investicijos būtų užbaigiamos tik gavus leidimą pagal tikrinimo mechanizmą. Dėl tokių skirtumų kyla sklandaus vidaus rinkos veikimo problemų. Pavyzdžiui, susiformuoja nevienodos sąlygos ir didėja reikalavimų laikymosi išlaidos investuotojams, norintiems pranešti apie sandorius daugiau nei vienoje valstybėje narėje. Šis reglamentas padeda mažinti skirtumus, susijusius su pagrindiniais nacionaliniu lygmeniu taikomų mechanizmų elementais. Tai labai svarbu norint užtikrinti, kad investuotojams taikomi nacionaliniai režimai ir jų elementai būtų nuspėjami ir taip sumažėtų susijusios reikalavimų laikymosi išlaidos. Tai ypač svarbu atsižvelgiant į vidaus rinkos integracijos lygį, dėl kurio vienas sandoris gali turėti poveikio kelioms Sąjungos valstybėms narėms. Pavyzdžiui, gali būti, kad sandoris, kuriuo siekiama įsigyti tikslinę bendrovę vienoje valstybėje narėje, taip pat daro poveikį saugumui ir viešajai tvarkai kitoje valstybėje narėje dėl tiekimo grandinės struktūros ar kitų ekonominių elementų, siejančių tikslinę bendrovę su kitomis bendrovėmis, įsisteigusiomis skirtingose valstybėse narėse. Siekiant išspręsti šias vidaus rinkos problemas ir užtikrinti didesnį nuoseklumą ir nuspėjamumą, tikslinga, kad kriterijai ir elementai, taikytini vertinant užsienio investicijas, būtų nustatyti Sąjungos veiksmu;	kitos reikalauja, kad investicijos būtų užbaigiamos tik gavus leidimą pagal tikrinimo mechanizmą. Dėl tokių skirtumų kyla sklandaus vidaus rinkos veikimo problemų. Pavyzdžiui, susiformuoja nevienodos sąlygos ir didėja reikalavimų laikymosi išlaidos investuotojams, norintiems pranešti apie sandorius daugiau nei vienoje valstybėje narėje. Šis reglamentas padeda mažinti skirtumus, susijusius su pagrindiniais nacionaliniu lygmeniu taikomų mechanizmų elementais. Tai labai svarbu norint užtikrinti, kad investuotojams taikomi nacionaliniai režimai ir jų elementai būtų nuspėjami ir taip sumažėtų susijusios reikalavimų laikymosi išlaidos. Tai ypač svarbu atsižvelgiant į vidaus rinkos integracijos lygį, dėl kurio vienas sandoris gali turėti poveikio kelioms Sąjungos valstybėms narėms. Pavyzdžiui, gali būti, kad sandoris, kuriuo siekiama įsigyti tikslinę bendrovę vienoje valstybėje narėje, taip pat daro poveikį saugumui ir viešajai tvarkai kitoje valstybėje narėje dėl tiekimo grandinės struktūros ar kitų ekonominių elementų, siejančių tikslinę bendrovę su kitomis bendrovėmis, įsisteigusiomis skirtingose valstybėse narėse. Siekiant išspręsti šias vidaus rinkos problemas ir užtikrinti didesnį nuoseklumą ir nuspėjamumą, tikslinga, kad kriterijai ir elementai, taikytini vertinant užsienio investicijas, būtų nustatyti Sąjungos veiksmu***,*** ***bendradarbiaujant su atitinkamomis suinteresuotomis šalimis, visų pirma su nacionalinio ir Europos lygmens profesinėmis sąjungomis***;
	Or. en

Pakeitimas 125
Marie-Pierre Vedrenne, Dan Barna, Benoit Cassart, Bart Groothuis, Petras Auštrevičius, Ľubica Karvašová

Pasiūlymas dėl reglamento
8 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(8) dauguma valstybių narių, tačiau ne visos, turi teisinių priemonių, kuriomis numatytas TUI tikrinimo mechanizmas. Daugelyje valstybių narių nacionalinės teisės aktais taip pat numatyta tikrinti ir Sąjungos vidaus investicijas. Valstybės narės yra nustačiusios labai skirtingas taikymo sritis, ribines vertes ir kriterijus, pagal kuriuos vertinama, ar investicija gali neigiamai paveikti saugumą ar viešąją tvarką. Tikrinimo procesai taip pat skiriasi. Vienose valstybėse narėse investicijas galima įvykdyti prieš gaunant leidimą dėl poveikio saugumui ir viešajai tvarkai. O kitos reikalauja, kad investicijos būtų užbaigiamos tik gavus leidimą pagal tikrinimo mechanizmą. Dėl tokių skirtumų kyla sklandaus vidaus rinkos veikimo problemų. Pavyzdžiui, susiformuoja nevienodos sąlygos ir didėja reikalavimų laikymosi išlaidos investuotojams, norintiems pranešti apie sandorius daugiau nei vienoje valstybėje narėje. Šis reglamentas padeda ***mažinti*** skirtumus, susijusius su pagrindiniais nacionaliniu lygmeniu taikomų mechanizmų elementais. Tai labai svarbu norint užtikrinti, kad investuotojams taikomi nacionaliniai režimai ir jų elementai būtų nuspėjami ir taip sumažėtų susijusios reikalavimų laikymosi išlaidos. Tai ypač svarbu atsižvelgiant į vidaus rinkos integracijos lygį, dėl kurio vienas sandoris gali turėti poveikio kelioms Sąjungos valstybėms narėms. Pavyzdžiui, gali būti, kad sandoris, kuriuo siekiama įsigyti tikslinę bendrovę vienoje valstybėje narėje, taip pat daro poveikį saugumui ir viešajai tvarkai kitoje valstybėje narėje dėl tiekimo grandinės struktūros ar kitų ekonominių elementų, siejančių tikslinę bendrovę su kitomis bendrovėmis, įsisteigusiomis skirtingose valstybėse narėse. Siekiant išspręsti šias vidaus rinkos problemas ir užtikrinti didesnį nuoseklumą ir nuspėjamumą, tikslinga, kad kriterijai ir elementai,	(8) dauguma valstybių narių, tačiau ne visos, turi teisinių priemonių, kuriomis numatytas TUI tikrinimo mechanizmas. Daugelyje valstybių narių nacionalinės teisės aktais taip pat numatyta tikrinti ir Sąjungos vidaus investicijas. Valstybės narės yra nustačiusios labai skirtingas taikymo sritis, ribines vertes ir kriterijus, pagal kuriuos vertinama, ar investicija gali neigiamai paveikti saugumą ar viešąją tvarką. Tikrinimo procesai taip pat skiriasi. Vienose valstybėse narėse investicijas galima įvykdyti prieš gaunant leidimą dėl poveikio saugumui ir viešajai tvarkai. O kitos reikalauja, kad investicijos būtų užbaigiamos tik gavus leidimą pagal tikrinimo mechanizmą. Dėl tokių skirtumų kyla sklandaus vidaus rinkos veikimo problemų. Pavyzdžiui, susiformuoja nevienodos sąlygos ir didėja reikalavimų laikymosi išlaidos investuotojams, norintiems pranešti apie sandorius daugiau nei vienoje valstybėje narėje. Šis reglamentas padeda ***suderinti*** skirtumus, susijusius su pagrindiniais nacionaliniu lygmeniu taikomų mechanizmų elementais. Tai labai svarbu norint užtikrinti, kad investuotojams taikomi nacionaliniai režimai ir jų elementai būtų nuspėjami ir taip sumažėtų susijusios reikalavimų laikymosi išlaidos. Tai ypač svarbu atsižvelgiant į vidaus rinkos integracijos lygį, dėl kurio vienas sandoris gali turėti poveikio kelioms Sąjungos valstybėms narėms. Pavyzdžiui, gali būti, kad sandoris, kuriuo siekiama įsigyti tikslinę bendrovę vienoje valstybėje narėje, taip pat daro poveikį saugumui ir viešajai tvarkai kitoje valstybėje narėje dėl tiekimo grandinės struktūros ar kitų ekonominių elementų, siejančių tikslinę bendrovę su kitomis bendrovėmis, įsisteigusiomis skirtingose valstybėse narėse. Siekiant išspręsti šias vidaus rinkos problemas ir užtikrinti didesnį nuoseklumą ir nuspėjamumą, tikslinga, kad kriterijai ir elementai,

taikytini vertinant užsienio investicijas, būtų nustatyti Sąjungos veiksmu;	taikytini vertinant užsienio investicijas, būtų nustatyti Sąjungos veiksmu;
	Or. en

Pakeitimas 126
Markéta Gregorová, Anna Cavazzini

Pasiūlymas dėl reglamento
8 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(8) dauguma valstybių narių, tačiau ne visos, turi teisinių priemonių, kuriomis numatytas TUI tikrinimo mechanizmas. Daugelyje valstybių narių nacionalinės teisės aktais taip pat numatyta tikrinti ir Sąjungos vidaus investicijas. Valstybės narės yra nustačiusios labai skirtingas taikymo sritis, ribines vertes ir kriterijus, pagal kuriuos vertinama, ar investicija gali neigiamai paveikti saugumą ar viešąją tvarką. Tikrinimo procesai taip pat skiriasi. Vienose valstybėse narėse investicijas galima įvykdyti prieš gaunant leidimą dėl poveikio saugumui ir viešajai tvarkai. O kitos reikalauja, kad investicijos būtų užbaigiamos tik gavus leidimą pagal tikrinimo mechanizmą. Dėl tokių skirtumų kyla sklandaus vidaus rinkos veikimo problemų. Pavyzdžiui, susiformuoja nevienodos sąlygos ir didėja reikalavimų laikymosi išlaidos investuotojams, norintiems pranešti apie sandorius daugiau nei vienoje valstybėje narėje. Šis reglamentas padeda ***mažinti*** skirtumus, susijusius su pagrindiniais nacionaliniu lygmeniu taikomų mechanizmų elementais. Tai labai svarbu norint užtikrinti, kad investuotojams taikomi nacionaliniai režimai ir jų elementai būtų nuspėjami ir taip sumažėtų susijusios reikalavimų laikymosi išlaidos. Tai ypač svarbu atsižvelgiant į vidaus rinkos integracijos lygį, dėl kurio vienas sandoris gali turėti poveikio kelioms Sąjungos valstybėms narėms. Pavyzdžiui, gali būti, kad sandoris, kuriuo siekiama įsigyti tikslinę bendrovę	(8) dauguma valstybių narių, tačiau ne visos, turi teisinių priemonių, kuriomis numatytas TUI tikrinimo mechanizmas. Daugelyje valstybių narių nacionalinės teisės aktais taip pat numatyta tikrinti ir Sąjungos vidaus investicijas. Valstybės narės yra nustačiusios labai skirtingas taikymo sritis, ribines vertes ir kriterijus, pagal kuriuos vertinama, ar investicija gali neigiamai paveikti saugumą ar viešąją tvarką. Tikrinimo procesai taip pat skiriasi. Vienose valstybėse narėse investicijas galima įvykdyti prieš gaunant leidimą dėl poveikio saugumui ir viešajai tvarkai. O kitos reikalauja, kad investicijos būtų užbaigiamos tik gavus leidimą pagal tikrinimo mechanizmą. Dėl tokių skirtumų kyla sklandaus vidaus rinkos veikimo problemų. Pavyzdžiui, susiformuoja nevienodos sąlygos ir didėja reikalavimų laikymosi išlaidos investuotojams, norintiems pranešti apie sandorius daugiau nei vienoje valstybėje narėje. Šis reglamentas padeda ***suderinti*** skirtumus, susijusius su pagrindiniais nacionaliniu lygmeniu taikomų mechanizmų elementais. Tai labai svarbu norint užtikrinti, kad investuotojams taikomi nacionaliniai režimai ir jų elementai būtų nuspėjami ir taip sumažėtų susijusios reikalavimų laikymosi išlaidos. Tai ypač svarbu atsižvelgiant į vidaus rinkos integracijos lygį, dėl kurio vienas sandoris gali turėti poveikio kelioms Sąjungos valstybėms narėms. Pavyzdžiui, gali būti, kad sandoris, kuriuo siekiama įsigyti tikslinę bendrovę

vienoje valstybėje narėje, taip pat daro poveikį saugumui ir viešajai tvarkai kitoje valstybėje narėje dėl tiekimo grandinės struktūros ar kitų ekonominių elementų, siejančių tikslinę bendrovę su kitomis bendrovėmis, įsisteigusiomis skirtingose valstybėse narėse. Siekiant išspręsti šias vidaus rinkos problemas ir užtikrinti didesnį nuoseklumą ir nuspėjamumą, tikslinga, kad kriterijai ir elementai, taikytini vertinant užsienio investicijas, būtų nustatyti Sąjungos veiksmu;	vienoje valstybėje narėje, taip pat daro poveikį saugumui ir viešajai tvarkai kitoje valstybėje narėje dėl tiekimo grandinės struktūros ar kitų ekonominių elementų, siejančių tikslinę bendrovę su kitomis bendrovėmis, įsisteigusiomis skirtingose valstybėse narėse. Siekiant išspręsti šias vidaus rinkos problemas ir užtikrinti didesnį nuoseklumą ir nuspėjamumą, tikslinga, kad kriterijai ir elementai, taikytini vertinant užsienio investicijas, būtų nustatyti Sąjungos veiksmu;
	Or. en

Pakeitimas 127
Daniel Caspary, Céline Imart

Pasiūlymas dėl reglamento
9 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(9) siekiant visoje Sąjungoje užtikrinti nuoseklų požiūrį į užsienio investicijų tikrinimą, ***turėtų*** būti reikalaujama, kad visos valstybės narės tikrintų užsienio investicijas saugumo ar viešosios tvarkos sumetimais. Todėl pagrindiniai nacionalinių tikrinimo mechanizmų elementai ***turėtų*** būti suderinti. ***Turėtų būti suderinta bent*** tikrintinų investicijų ***aprėptis***, ***esminiai*** tikrinimo procedūros ***bruožai***, taip pat ***užtikrinta*** nacionalinių mechanizmų ir Sąjungos bendradarbiavimo mechanizmo ***sąveika***. Be to, valstybės narės taip pat ***turėtų turėti*** galimybę išplėsti savo nacionalinio tikrinimo mechanizmo taikymo sritį, kad ji apimtų kitų rūšių užsienio investicijas, užsienio investicijas į kitus sektorius, papildomus Sąjungos tikslinius subjektus arba ekonominę veiklą, kurią atitinkama valstybė narė laiko ypač svarbia jos saugumui ar viešajai tvarkai. Jei jos pasirenka šią galimybę, toks tikrinamas taip pat turėtų atitikti šio reglamento nuostatas;	(9) siekiant visoje Sąjungoje užtikrinti nuoseklų požiūrį į užsienio investicijų tikrinimą, ***turi*** būti reikalaujama, kad visos valstybės narės ***ir Komisija*** tikrintų užsienio investicijas saugumo ar viešosios tvarkos sumetimais ***arba dėl to, kad jomis tiesiogiai ar netiesiogiai siekiama įgyti bazines didelio poveikio technologijas arba žinias ir jos yra valstybinės pramonės politikos strategijos, kuria siekiama strateginių nacionalinių interesų, dalis***. Todėl pagrindiniai nacionalinių tikrinimo mechanizmų elementai ***turi*** būti suderinti ***ir juos turi nustatyti Europos Komisija***. ***Komisija taip pat gali tikrinti investicijas, kai tikėtina, kad jos bus tiesiogiai ar netiesiogiai vykdomos siekiant įgyti bazines didelio poveikio technologijas arba žinias ir kurios yra dalis valstybinės pramonės politikos strategijos, kuria siekiama strateginių nacionalinių interesų. Derinimas valstybėse narėse taip pat turi apimti*** tikrintinų investicijų ***aprėptį***, ***esminių*** tikrinimo procedūros ***bruožus***, taip pat ***užtikrinti*** nacionalinių mechanizmų ir

Sąjungos bendradarbiavimo mechanizmo ***sąveiką ir terminus***. Be to, valstybės narės taip pat ***turi*** galimybę išplėsti savo nacionalinio tikrinimo mechanizmo taikymo sritį, kad ji apimtų kitų rūšių užsienio investicijas, užsienio investicijas į kitus sektorius, papildomus Sąjungos tikslinius subjektus arba ekonominę veiklą, kurią atitinkama valstybė narė laiko ypač svarbia jos saugumui ar viešajai tvarkai. Jei jos pasirenka šią galimybę, toks tikrinamas taip pat turėtų atitikti šio reglamento nuostatas;

Or. en

Pakeitimas 128
Francesco Torselli, Daniele Polato

Pasiūlymas dėl reglamento
9 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(9) siekiant visoje Sąjungoje užtikrinti nuoseklų požiūrį į užsienio investicijų tikrinimą, turėtų būti reikalaujama, kad visos valstybės narės tikrintų užsienio investicijas saugumo ar viešosios tvarkos sumetimais. Todėl pagrindiniai nacionalinių tikrinimo mechanizmų elementai turėtų būti suderinti. Turėtų būti suderinta bent tikrintinų investicijų aprėptis, esminiai tikrinimo procedūros bruožai, taip pat užtikrinta nacionalinių mechanizmų ir Sąjungos bendradarbiavimo mechanizmo sąveika. Be to, valstybės narės taip pat turėtų turėti galimybę išplėsti savo nacionalinio tikrinimo mechanizmo taikymo sritį, kad ji apimtų kitų rūšių užsienio investicijas, užsienio investicijas į kitus sektorius, papildomus Sąjungos tikslinius subjektus arba ekonominę veiklą, kurią atitinkama valstybė narė laiko ypač svarbia jos saugumui ar viešajai tvarkai. Jei jos pasirenka šią galimybę, ***toks tikrinamas taip pat*** turėtų ***atitikti šio reglamento*** nuostatas;	(9) siekiant visoje Sąjungoje užtikrinti nuoseklų požiūrį į užsienio investicijų tikrinimą, turėtų būti reikalaujama, kad visos valstybės narės tikrintų užsienio investicijas saugumo ar viešosios tvarkos sumetimais. Todėl pagrindiniai nacionalinių tikrinimo mechanizmų elementai turėtų būti suderinti. Turėtų būti suderinta bent tikrintinų investicijų aprėptis, esminiai tikrinimo procedūros bruožai, taip pat užtikrinta nacionalinių mechanizmų ir Sąjungos bendradarbiavimo mechanizmo sąveika. ***Tai neturi įtakos valstybių narių išimtinei kompetencijai reglamentuoti nacionalinio saugumo klausimus. Valstybės narės gali nuspręsti priimti, iš dalies pakeisti ar toliau taikyti nacionalinės teisės nuostatas, kuriomis išplečiama taikymo sritis.*** Be to, valstybės narės taip pat turėtų turėti galimybę išplėsti savo nacionalinio tikrinimo mechanizmo taikymo sritį, kad ji apimtų kitų rūšių užsienio investicijas, užsienio investicijas į kitus sektorius, papildomus Sąjungos tikslinius subjektus arba ekonominę veiklą,

kurią atitinkama valstybė narė laiko ypač svarbia jos saugumui ar viešajai tvarkai. Jei jos pasirenka šią galimybę, ***valstybės narės*** turėtų ***užtikrinti, kad toks tikrinimas atitiktų Europos Sąjungos teisės*** nuostatas;

Or. it

Pakeitimas 129
Marina Mesure

Pasiūlymas dėl reglamento
9 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(9) siekiant visoje Sąjungoje užtikrinti nuoseklų požiūrį į užsienio investicijų tikrinimą, turėtų būti reikalaujama, kad visos valstybės narės tikrintų užsienio investicijas saugumo ar viešosios tvarkos sumetimais. Todėl pagrindiniai nacionalinių tikrinimo mechanizmų elementai turėtų būti suderinti. Turėtų būti suderinta bent tikrintinų investicijų aprėptis, esminiai tikrinimo procedūros bruožai, taip pat užtikrinta nacionalinių mechanizmų ir Sąjungos bendradarbiavimo mechanizmo sąveika. Be to, valstybės narės taip pat turėtų turėti galimybę išplėsti savo nacionalinio tikrinimo mechanizmo taikymo sritį, kad ji apimtų kitų rūšių užsienio investicijas, užsienio investicijas į kitus sektorius, papildomus Sąjungos tikslinius subjektus arba ekonominę veiklą, kurią atitinkama valstybė narė laiko ypač svarbia jos saugumui ar viešajai tvarkai. Jei jos pasirenka šią galimybę, toks tikrinamas taip pat turėtų atitikti šio reglamento nuostatas;	(9) siekiant visoje Sąjungoje užtikrinti nuoseklų požiūrį į užsienio investicijų tikrinimą, turėtų būti reikalaujama, kad visos valstybės narės tikrintų užsienio investicijas saugumo ar viešosios tvarkos***, gerų darbo sąlygų išsaugojimo, socialinio poveikio, susijusio su darbo rinkos trikdžiais, arba aplinkosaugos standartų, arba kovos su mokesčių slėpimu, socialinės sanglaudos, makroekonominio stabilumo ar Sąjungos ir valstybių narių esminių interesų apsaugos*** sumetimais. Todėl pagrindiniai nacionalinių tikrinimo mechanizmų elementai turėtų būti suderinti. Turėtų būti suderinta bent tikrintinų investicijų aprėptis, esminiai tikrinimo procedūros bruožai, taip pat užtikrinta nacionalinių mechanizmų ir Sąjungos bendradarbiavimo mechanizmo sąveika. Be to, valstybės narės taip pat turėtų turėti galimybę išplėsti savo nacionalinio tikrinimo mechanizmo taikymo sritį, kad ji apimtų kitų rūšių užsienio investicijas, užsienio investicijas į kitus sektorius, papildomus Sąjungos tikslinius subjektus arba ekonominę veiklą, kurią atitinkama valstybė narė laiko ypač svarbia jos saugumui ar viešajai tvarkai. Jei jos pasirenka šią galimybę, toks tikrinamas taip pat turėtų atitikti šio reglamento nuostatas;

Or. en

Pakeitimas 130
Svenja Hahn, Ľubica Karvašová, Dan Barna, Marie-Pierre Vedrenne

Pasiūlymas dėl reglamento
9 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(9) siekiant visoje Sąjungoje užtikrinti nuoseklų požiūrį į užsienio investicijų tikrinimą, turėtų būti reikalaujama, kad visos valstybės narės tikrintų užsienio investicijas saugumo ar viešosios tvarkos sumetimais. Todėl pagrindiniai nacionalinių tikrinimo mechanizmų elementai turėtų būti suderinti. Turėtų būti suderinta bent tikrintinų investicijų aprėptis, esminiai tikrinimo procedūros bruožai, taip pat užtikrinta nacionalinių mechanizmų ir Sąjungos bendradarbiavimo mechanizmo sąveika. Be to, valstybės narės taip pat turėtų turėti galimybę išplėsti savo nacionalinio tikrinimo mechanizmo taikymo sritį, kad ji apimtų kitų rūšių užsienio investicijas, užsienio investicijas į kitus sektorius, papildomus Sąjungos tikslinius subjektus arba ekonominę veiklą, kurią atitinkama valstybė narė laiko ypač svarbia jos saugumui ar viešajai tvarkai. Jei jos pasirenka šią galimybę, toks tikrinamas taip pat turėtų atitikti šio reglamento nuostatas;	(9) siekiant visoje Sąjungoje užtikrinti nuoseklų požiūrį į užsienio investicijų tikrinimą, turėtų būti reikalaujama, kad visos valstybės narės tikrintų užsienio investicijas saugumo ar viešosios tvarkos sumetimais. Todėl pagrindiniai nacionalinių tikrinimo mechanizmų elementai turėtų būti suderinti. Turėtų būti suderinta bent tikrintinų investicijų aprėptis, esminiai tikrinimo procedūros bruožai, taip pat užtikrinta nacionalinių mechanizmų ir Sąjungos bendradarbiavimo mechanizmo sąveika***, įskaitant nuoseklumą tikrinimo terminų požiūriu***. Be to, valstybės narės taip pat turėtų turėti galimybę išplėsti savo nacionalinio tikrinimo mechanizmo taikymo sritį, kad ji apimtų kitų rūšių užsienio investicijas, užsienio investicijas į kitus sektorius, papildomus Sąjungos tikslinius subjektus arba ekonominę veiklą, kurią atitinkama valstybė narė laiko ypač svarbia jos saugumui ar viešajai tvarkai. Jei jos pasirenka šią galimybę, toks tikrinamas taip pat turėtų atitikti šio reglamento nuostatas;

Or. en

Pakeitimas 131
Sunčana Glavak

Pasiūlymas dėl reglamento
9 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(9a) tačiau tais atvejais, kai investicija kelia didelę riziką nacionaliniam saugumui, ekonominiam stabilumui ar ypatingos svarbos infrastruktūrai, galutinį sprendimą turėtų priimti atitinkama valstybė narė ir Sąjungos lygmens institucijos neturėtų galimybės jį panaikinti;

Or. en

Pakeitimas 132
Daniel Caspary, Céline Imart

Pasiūlymas dėl reglamento
10 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(10) Reglamentas (ES) 2019/452 taikomas tik TUI iš trečiųjų valstybių į Sąjungą. Tačiau taip pat būtina išplėsti ir bendradarbiavimo mechanizmo taikymo sritį, įtraukiant valstybių narių tarpusavio investicijas, kai investuotoją vienoje valstybėje narėje tiesiogiai arba netiesiogiai kontroliuoja užsienio subjektas, neatsižvelgiant į tai, ar galutinis tikrasis savininkas yra Sąjungoje, ar kitur. Taikymo sritį reikėtų išplėsti visų pirma norint užtikrinti, kad bet kokia investicija, kuria sukuriamas ilgalaikis ryšys tarp užsienio investuotojo ir Sąjungos tikslinio subjekto, neatsižvelgiant į tai, ar jis užmezgamas tiesiogiai užsienio investuotojo, ar per Sąjungoje įsteigtą ir užsienio investuotojo kontroliuojamą subjektą, būtų nuosekliai užfiksuota ir įvertinta. Dėl to visų valstybių narių tikrinimo taisyklės būtų nuoseklesnės ir geriau nuspėjamos, o tai savo ruožtu sumažins reikalavimų laikymosi išlaidas užsienio investuotojams ir mažins paskatas nukreipti investicijas į tas valstybes nares, kuriose šie sandoriai į minėtą taikymo sritį	(10) Reglamentas (ES) 2019/452 taikomas tik TUI iš trečiųjų valstybių į Sąjungą. Tačiau taip pat būtina išplėsti ir bendradarbiavimo mechanizmo taikymo sritį, įtraukiant valstybių narių tarpusavio investicijas, kai investuotoją vienoje valstybėje narėje tiesiogiai arba netiesiogiai kontroliuoja užsienio subjektas, neatsižvelgiant į tai, ar galutinis tikrasis savininkas yra Sąjungoje, ar kitur. ***Išplėtus šią taikymo sritį, Komisija galės veiksmingiau stebėti investicijas, kurios galėtų kelti pavojų Sąjungos saugumui ir viešajai tvarkai.*** Taikymo sritį reikėtų išplėsti visų pirma norint užtikrinti, kad bet kokia investicija, kuria sukuriamas ilgalaikis ryšys tarp užsienio investuotojo ir Sąjungos tikslinio subjekto, neatsižvelgiant į tai, ar jis užmezgamas tiesiogiai užsienio investuotojo, ar per Sąjungoje įsteigtą ir užsienio investuotojo kontroliuojamą subjektą, būtų nuosekliai užfiksuota ir įvertinta. ***Šis taikymo srities išplėtimas taip pat padės geriau suderinti tikrinimo praktiką, todėl valstybės narės ir Komisija galės aiškiau ir labiau koordinuotai nustatyti, kurias investicijas reikėtų***

nepatenka;

tikrinti. Dėl to visų valstybių narių tikrinimo taisyklės būtų nuoseklesnės ir geriau nuspėjamos, o tai savo ruožtu sumažins reikalavimų laikymosi išlaidas užsienio investuotojams ir mažins paskatas nukreipti investicijas į tas valstybes nares, kuriose šie sandoriai į minėtą taikymo sritį nepatenka***. Suteikdama Komisijai svarbesnį vaidmenį koordinuojant ir prižiūrint tikrinimo procesą, Sąjunga gali užtikrinti didesnį saugumą ir kartu sumažinti neveiksmingumą ir nenuoseklius metodus***;

Or. en

Pakeitimas 133
Francesco Torselli, Daniele Polato

Pasiūlymas dėl reglamento
10 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(10) Reglamentas (ES) 2019/452 taikomas tik TUI iš trečiųjų valstybių į Sąjungą. Tačiau taip pat būtina išplėsti ir bendradarbiavimo mechanizmo taikymo sritį, įtraukiant valstybių narių tarpusavio investicijas, kai investuotoją vienoje valstybėje narėje tiesiogiai arba netiesiogiai kontroliuoja užsienio subjektas, neatsižvelgiant į tai, ar galutinis tikrasis savininkas yra Sąjungoje, ar kitur. Taikymo sritį reikėtų išplėsti visų pirma norint užtikrinti, kad bet kokia investicija, kuria sukuriamas ilgalaikis ryšys tarp užsienio investuotojo ir Sąjungos tikslinio subjekto, neatsižvelgiant į tai, ar jis užmezgamas tiesiogiai užsienio investuotojo, ar per Sąjungoje įsteigtą ir užsienio investuotojo kontroliuojamą subjektą, būtų nuosekliai užfiksuota ir įvertinta. Dėl to visų valstybių narių tikrinimo taisyklės būtų nuoseklesnės ir geriau nuspėjamos, o tai savo ruožtu sumažins reikalavimų laikymosi išlaidas užsienio investuotojams ir mažins paskatas nukreipti investicijas į tas valstybes nares,	(10) Reglamentas (ES) 2019/452 taikomas tik TUI iš trečiųjų valstybių į Sąjungą. Tačiau taip pat būtina išplėsti ir bendradarbiavimo mechanizmo taikymo sritį, įtraukiant valstybių narių tarpusavio investicijas, kai investuotoją vienoje valstybėje narėje tiesiogiai arba netiesiogiai kontroliuoja užsienio subjektas***, jei tokį subjektą tiesiogiai arba netiesiogiai kontroliuoja trečiosios valstybės vyriausybė, įskaitant valstybės įstaigas, regionines ar vietos valdžios institucijas arba ginkluotąsias pajėgas***, neatsižvelgiant į tai, ar galutinis tikrasis savininkas yra Sąjungoje, ar kitur. Taikymo sritį reikėtų išplėsti visų pirma norint užtikrinti, kad bet kokia investicija, kuria sukuriamas ilgalaikis ryšys tarp užsienio investuotojo ir Sąjungos tikslinio subjekto, neatsižvelgiant į tai, ar jis užmezgamas tiesiogiai užsienio investuotojo, ar per Sąjungoje įsteigtą ir užsienio investuotojo kontroliuojamą subjektą***, jei jį savo ruožtu tiesiogiai arba netiesiogiai kontroliuoja trečiosios***

kuriose šie sandoriai į minėtą taikymo sritį nepatenka;	***valstybės vyriausybė, įskaitant valstybės įstaigas, regionines ar vietos valdžios institucijas arba ginkluotąsias pajėgas***, būtų nuosekliai užfiksuota ir įvertinta. Dėl to visų valstybių narių tikrinimo taisyklės būtų nuoseklesnės ir geriau nuspėjamos, o tai savo ruožtu sumažins reikalavimų laikymosi išlaidas užsienio investuotojams ir mažins paskatas nukreipti investicijas į tas valstybes nares, kuriose šie sandoriai į minėtą taikymo sritį nepatenka;
	Or. it

Pakeitimas 134
Daniel Caspary, Céline Imart

Pasiūlymas dėl reglamento
11 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(11) užsienio investuotojų investicijos į Sąjungos tikslinius subjektus, įskaitant investicijas, vykdomas per kontroliuojamą subjektą Sąjungoje, gali kelti konkrečią riziką saugumui ir viešajai tvarkai Sąjungoje ir jos valstybėse narėse. Tokia su investuotojais susijusi rizika neturėtų kilti ir atitinkamai dėl jos nereikia imtis veiksmų, kai investuojant dalyvauja tik subjektai, kurių su užsienio investuotojais nesieja nuosavybės ir kontrolės ryšiai, kurie su užsienio investuotojais nėra susiję arba nėra jų veikiami, įskaitant atvejus, kai užsienio investuotojui priklauso kontrolės nesuteikianti dalis Sąjungos subjekto. Kad investicijų tikrinimo sistema ir Sąjungos kontrolės mechanizmas būtų nuoseklūs, būtina vengti skirtingų taisyklių, pagal kurias traktuojamos užsienio investicijos, neatsižvelgiant į tai, ar jos vykdomos iš Sąjungai nepriklausančių valstybių tiesiogiai, ar per Sąjungoje jau įsteigtą subjektą. Šia sistema atsižvelgiama į tai, kad svarbu užtikrinti saugumą ir viešąją tvarką, ir ji skirta tik rizikai, kuri gali kilti dėl investicijų, kuriose dalyvauja užsienio subjektai. Todėl valstybės narės ***turėtų***	(11) užsienio investuotojų investicijos į Sąjungos tikslinius subjektus, įskaitant investicijas, vykdomas per kontroliuojamą subjektą Sąjungoje, gali kelti konkrečią riziką saugumui ir viešajai tvarkai Sąjungoje ir jos valstybėse narėse. Tokia su investuotojais susijusi rizika neturėtų kilti ir atitinkamai dėl jos nereikia imtis veiksmų, kai investuojant dalyvauja tik subjektai, kurių su užsienio investuotojais nesieja nuosavybės ir kontrolės ryšiai, kurie su užsienio investuotojais nėra susiję arba nėra jų veikiami, įskaitant atvejus, kai užsienio investuotojui priklauso kontrolės nesuteikianti dalis Sąjungos subjekto. Kad investicijų tikrinimo sistema ir Sąjungos kontrolės mechanizmas būtų nuoseklūs, būtina vengti skirtingų taisyklių, pagal kurias traktuojamos užsienio investicijos, neatsižvelgiant į tai, ar jos vykdomos iš Sąjungai nepriklausančių valstybių tiesiogiai, ar per Sąjungoje jau įsteigtą subjektą. Šia sistema atsižvelgiama į tai, kad svarbu užtikrinti saugumą ir viešąją tvarką, ir ji skirta tik rizikai, kuri gali kilti dėl investicijų, kuriose dalyvauja užsienio subjektai. Todėl valstybės narės ***turi***

užtikrinti, kad būtų tikrinamos bent užsienio investicijos, susijusios su Sąjungos svarbos projektais ar programomis, arba kurių atveju Sąjungos tikslinis subjektas veikia srityse, kuriose užsienio investicija gali daryti poveikį saugumui ar viešajai tvarkai daugiau nei vienoje valstybėje narėje. Valstybės narės taip pat ***turėtų turėti*** galimybę tikrinti kitas užsienio investicijas. Jei jos pasirenka šią galimybę, toks tikrinamas taip pat ***turėtų*** atitikti šio reglamento ***nuostatas;*** Šis reglamentas netaikomas sandoriams, kuriuose užsienio investuotojas nedalyvauja arba dalyvauja tokiu mastu, kad Sąjungos subjektas netampa tiesiogiai ar netiesiogiai kontroliuojamas;

užtikrinti, kad būtų tikrinamos bent užsienio investicijos, susijusios su Sąjungos svarbos projektais ar programomis, arba kurių atveju Sąjungos tikslinis subjektas veikia srityse, kuriose užsienio investicija gali daryti poveikį saugumui ar viešajai tvarkai daugiau nei vienoje valstybėje narėje. Valstybės narės taip pat ***turi*** galimybę tikrinti kitas užsienio investicijas. Jei jos pasirenka šią galimybę, toks tikrinamas taip pat ***turi*** atitikti šio reglamento ***nuostatą. Komisija turi turėti teisę peržiūrėti ir panaikinti valstybių narių sprendimus, jei manoma, kad šios investicijos kelia pavojų Sąjungos saugumui ar viešajai tvarkai.*** Šis reglamentas netaikomas sandoriams, kuriuose užsienio investuotojas nedalyvauja arba dalyvauja tokiu mastu, kad Sąjungos subjektas netampa tiesiogiai ar netiesiogiai kontroliuojamas;

Or. en

Pakeitimas 135
Enikő Győri

Pasiūlymas dėl reglamento
11 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(11) užsienio investuotojų investicijos į Sąjungos tikslinius subjektus, įskaitant investicijas, vykdomas per kontroliuojamą subjektą Sąjungoje, gali kelti konkrečią riziką saugumui ir viešajai tvarkai Sąjungoje ir jos valstybėse narėse. Tokia su investuotojais susijusi rizika neturėtų kilti ir atitinkamai dėl jos nereikia imtis veiksmų, kai investuojant dalyvauja tik subjektai, kurių su užsienio investuotojais nesieja nuosavybės ir kontrolės ryšiai, kurie su užsienio investuotojais nėra susiję arba nėra jų veikiami, įskaitant atvejus, kai užsienio investuotojui priklauso kontrolės nesuteikianti dalis Sąjungos subjekto. Kad investicijų tikrinimo sistema ir Sąjungos kontrolės mechanizmas būtų nuoseklūs,	(11) užsienio investuotojų investicijos į Sąjungos tikslinius subjektus, įskaitant investicijas, vykdomas per kontroliuojamą subjektą Sąjungoje, gali kelti konkrečią riziką saugumui ir viešajai tvarkai Sąjungoje ir jos valstybėse narėse. Tokia su investuotojais susijusi rizika neturėtų kilti ir atitinkamai dėl jos nereikia imtis veiksmų, kai investuojant dalyvauja tik subjektai, kurių su užsienio investuotojais nesieja nuosavybės ir kontrolės ryšiai, kurie su užsienio investuotojais nėra susiję arba nėra jų veikiami, įskaitant atvejus, kai užsienio investuotojui priklauso kontrolės nesuteikianti dalis Sąjungos subjekto. Kad investicijų tikrinimo sistema ir Sąjungos kontrolės mechanizmas būtų nuoseklūs,

būtina vengti skirtingų taisyklių, pagal kurias traktuojamos užsienio investicijos, neatsižvelgiant į tai, ar jos vykdomos iš Sąjungai nepriklausančių valstybių tiesiogiai, ar per Sąjungoje jau įsteigtą subjektą. Šia sistema atsižvelgiama į tai, kad svarbu užtikrinti saugumą ir viešąją tvarką, ir ji skirta tik rizikai, kuri gali kilti dėl investicijų, kuriose dalyvauja užsienio subjektai. Todėl valstybės narės turėtų užtikrinti, kad būtų tikrinamos bent užsienio investicijos, ***susijusios su Sąjungos svarbos projektais ar programomis, arba*** kurių atveju Sąjungos tikslinis subjektas ***veikia srityse, kuriose užsienio investicija gali daryti poveikį saugumui ar viešajai tvarkai daugiau nei vienoje valstybėje narėje***. Valstybės narės taip pat turėtų turėti galimybę tikrinti kitas užsienio investicijas. Jei jos pasirenka šią galimybę, toks tikrinamas taip pat turėtų atitikti šio reglamento nuostatas; Šis reglamentas netaikomas sandoriams, kuriuose užsienio investuotojas nedalyvauja arba dalyvauja tokiu mastu, kad Sąjungos subjektas netampa tiesiogiai ar netiesiogiai kontroliuojamas;	būtina vengti skirtingų taisyklių, pagal kurias traktuojamos užsienio investicijos, neatsižvelgiant į tai, ar jos vykdomos iš Sąjungai nepriklausančių valstybių tiesiogiai, ar per Sąjungoje jau įsteigtą subjektą. Šia sistema atsižvelgiama į tai, kad svarbu užtikrinti saugumą ir viešąją tvarką, ir ji skirta tik rizikai, kuri gali kilti dėl investicijų, kuriose dalyvauja užsienio subjektai. Todėl valstybės narės turėtų užtikrinti, kad būtų tikrinamos bent užsienio investicijos, kurių atveju Sąjungos tikslinis subjektas ***kuria, gamina ar komercializuoja prekes, įtrauktas į bendrąjį dvejopo naudojimo prekių, kurioms taikoma eksporto kontrolė, sąrašą arba Europos Sąjungos bendrąjį karinės įrangos sąrašą***. Valstybės narės taip pat turėtų turėti galimybę tikrinti kitas užsienio investicijas. Jei jos pasirenka šią galimybę, toks tikrinamas taip pat turėtų atitikti šio reglamento nuostatas; Šis reglamentas netaikomas sandoriams, kuriuose užsienio investuotojas nedalyvauja arba dalyvauja tokiu mastu, kad Sąjungos subjektas netampa tiesiogiai ar netiesiogiai kontroliuojamas;

Or. en

Pakeitimas 136
Daniel Caspary, Céline Imart, Jörgen Warborn

Pasiūlymas dėl reglamento
12 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(12) užsienio investicijos ***turėtų*** būti tikrinamos pagal šį reglamentą, atsižvelgiant į visą turimą faktinę informaciją ir laikantis proporcingumo principo bei kitų Sutartyse įtvirtintų principų. Be to, užsienio investicijų, kurios vykdomos per Sąjungoje įsteigtas užsienio investuotojo patronuojamąsias įmones, tikrinimas visais atvejais ***turėtų tenkinti*** iš Sąjungos teisės kylančius reikalavimus, visų pirma Sutarties nuostatas dėl	(12) užsienio investicijos ***turi*** būti tikrinamos pagal šį reglamentą, atsižvelgiant į visą turimą faktinę informaciją ir laikantis proporcingumo principo bei kitų Sutartyse įtvirtintų principų. ***Valstybės narės parengia savo tikrinimo mechanizmus taip, kad užsienio investuotojai patirtų kuo mažiau administracinio sudėtingumo ir išvengtų nereikalingo delsimo. Tai galėtų apimti supaprastintų procedūrų ir trumpesnių***

įsisteigimo laisvės ir laisvo kapitalo judėjimo, kaip išaiškinta Europos Sąjungos Teisingumo Teismo praktikoje, laikantis tikslo išsaugoti atvirą ir įtraukią vidaus rinką. Bet kokie įsisteigimo laisvės ir laisvo kapitalo judėjimo Sąjungoje apribojimai, įskaitant tikrinimą ir dėl tikrinimo taikomas priemones, pavyzdžiui, rizikos mažinimo priemones ir draudimus, ***turėtų būti*** grindžiami tikra ir pakankamai didele grėsme pagrindiniam visuomenės interesui ir turėtų būti tinkami ir būtini, kaip nustatyta Teisingumo Teismo praktikoje. Kartu***, vertinant apribojimo pagrįstumą ir proporcingumą,*** gali būti atsižvelgiama į investicijų Sąjungoje, vykdomų per užsienio investuotojo patronuojamąją įmonę, ypatumus, kad būtų įvertinti ***bet kokie*** įsisteigimo laisvės arba laisvo kapitalo judėjimo apribojimai, be kita ko, kai tinkama, bet ***kurioje*** Komisijos ***nuomonėje***, ***priimtoje*** pagal šį reglamentą. Tai turėtų būti daroma atsižvelgiant į valstybių narių sistemų integraciją į Sąjungos masto bendradarbiavimo mechanizmą;

peržiūros laikotarpių nustatymą investicijoms, kurios neturi didelio ekonominio poveikio. Be to, užsienio investicijų, kurios vykdomos per Sąjungoje įsteigtas užsienio investuotojo patronuojamąsias įmones, tikrinimas visais atvejais ***tenkina*** iš Sąjungos teisės kylančius reikalavimus, visų pirma Sutarties nuostatas dėl įsisteigimo laisvės ir laisvo kapitalo judėjimo, kaip išaiškinta Europos Sąjungos Teisingumo Teismo praktikoje, laikantis tikslo išsaugoti atvirą ir įtraukią vidaus rinką. Bet kokie įsisteigimo laisvės ir laisvo kapitalo judėjimo Sąjungoje apribojimai, įskaitant tikrinimą ir dėl tikrinimo taikomas priemones, pavyzdžiui, rizikos mažinimo priemones ir draudimus, ***yra*** grindžiami tikra ir pakankamai didele grėsme pagrindiniam visuomenės interesui ir turėtų būti tinkami ir būtini, kaip nustatyta Teisingumo Teismo praktikoje. Kartu ***turėtų*** būti atsižvelgiama į investicijų Sąjungoje, vykdomų per užsienio investuotojo patronuojamąją įmonę, ypatumus, kad būtų įvertinti įsisteigimo laisvės arba laisvo kapitalo judėjimo apribojimai, be kita ko, kai tinkama, bet ***kuriame*** Komisijos ***sprendime***, ***priimtame*** pagal šį reglamentą. ***Komisija turi būti įgaliota užtikrinti sprendimų vienodumą ir, jei mano, kad tai būtina, gali panaikinti valstybių narių sprendimus.*** Tai turėtų būti daroma atsižvelgiant į valstybių narių sistemų integraciją į Sąjungos masto bendradarbiavimo mechanizmą;

Or. en

Pakeitimas 137
Jörgen Warborn

Pasiūlymas dėl reglamento
12 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(12) užsienio investicijos turėtų būti	(12) užsienio investicijos turėtų būti

tikrinamos pagal šį reglamentą, atsižvelgiant į visą turimą faktinę informaciją ir laikantis proporcingumo principo bei kitų Sutartyse įtvirtintų principų. Be to, užsienio investicijų, kurios vykdomos per Sąjungoje įsteigtas užsienio investuotojo patronuojamąsias įmones, tikrinimas visais atvejais turėtų tenkinti iš Sąjungos teisės kylančius reikalavimus, visų pirma Sutarties nuostatas dėl įsisteigimo laisvės ir laisvo kapitalo judėjimo, kaip išaiškinta Europos Sąjungos Teisingumo Teismo praktikoje, laikantis tikslo išsaugoti atvirą ir įtraukią vidaus rinką. Bet kokie įsisteigimo laisvės ir laisvo kapitalo judėjimo Sąjungoje apribojimai, įskaitant tikrinimą ir dėl tikrinimo taikomas priemones, pavyzdžiui, rizikos mažinimo priemones ir draudimus, turėtų būti grindžiami tikra ir pakankamai didele grėsme pagrindiniam visuomenės interesui ir turėtų būti tinkami ir būtini, kaip nustatyta Teisingumo Teismo praktikoje. Kartu, vertinant apribojimo pagrįstumą ir proporcingumą, gali būti atsižvelgiama į investicijų Sąjungoje, vykdomų per užsienio investuotojo patronuojamąją įmonę, ypatumus, kad būtų įvertinti bet kokie įsisteigimo laisvės arba laisvo kapitalo judėjimo apribojimai, be kita ko, kai tinkama, bet kurioje Komisijos nuomonėje, priimtoje pagal šį reglamentą. Tai turėtų būti daroma atsižvelgiant į valstybių narių sistemų integraciją į Sąjungos masto bendradarbiavimo mechanizmą;

tikrinamos pagal šį reglamentą, atsižvelgiant į visą turimą faktinę informaciją ir laikantis proporcingumo principo bei kitų Sutartyse įtvirtintų principų. ***Valstybės narės parengia savo tikrinimo mechanizmus taip, kad užsienio investuotojai patirtų kuo mažiau administracinio sudėtingumo ir išvengtų nereikalingo delsimo. Tai galėtų apimti supaprastintų procedūrų ir trumpesnių peržiūros laikotarpių nustatymą investicijoms, kurios neturi didelio ekonominio poveikio. Šiomis priemonėmis taip pat turėtų būti atsižvelgta į bet kokią konkrečią paramą, reikalingą MVĮ, kad jos galėtų laikytis teisės aktais nustatytų įpareigojimų, atsižvelgiant į jų ribotus išteklius.*** Be to, užsienio investicijų, kurios vykdomos per Sąjungoje įsteigtas užsienio investuotojo patronuojamąsias įmones, tikrinimas visais atvejais turėtų tenkinti iš Sąjungos teisės kylančius reikalavimus, visų pirma Sutarties nuostatas dėl įsisteigimo laisvės ir laisvo kapitalo judėjimo, kaip išaiškinta Europos Sąjungos Teisingumo Teismo praktikoje, laikantis tikslo išsaugoti atvirą ir įtraukią vidaus rinką. Bet kokie įsisteigimo laisvės ir laisvo kapitalo judėjimo Sąjungoje apribojimai, įskaitant tikrinimą ir dėl tikrinimo taikomas priemones, pavyzdžiui, rizikos mažinimo priemones ir draudimus, turėtų būti grindžiami tikra ir pakankamai didele grėsme pagrindiniam visuomenės interesui ir turėtų būti tinkami ir būtini, kaip nustatyta Teisingumo Teismo praktikoje. Kartu, vertinant apribojimo pagrįstumą ir proporcingumą, gali būti atsižvelgiama į investicijų Sąjungoje, vykdomų per užsienio investuotojo patronuojamąją įmonę, ypatumus, kad būtų įvertinti bet kokie įsisteigimo laisvės arba laisvo kapitalo judėjimo apribojimai, be kita ko, kai tinkama, bet kurioje Komisijos nuomonėje, priimtoje pagal šį reglamentą. Tai turėtų būti daroma atsižvelgiant į valstybių narių sistemų integraciją į Sąjungos masto bendradarbiavimo

mechanizmą;

Or. en

Pakeitimas 138
Francesco Torselli, Daniele Polato

Pasiūlymas dėl reglamento
12 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(12) užsienio investicijos turėtų būti tikrinamos pagal šį reglamentą, atsižvelgiant į visą turimą faktinę informaciją ir laikantis proporcingumo principo bei kitų Sutartyse įtvirtintų principų. Be to, užsienio investicijų, kurios vykdomos per Sąjungoje įsteigtas užsienio investuotojo patronuojamąsias įmones, tikrinimas visais atvejais turėtų tenkinti iš Sąjungos teisės kylančius reikalavimus, visų pirma Sutarties nuostatas dėl įsisteigimo laisvės ir laisvo kapitalo judėjimo, kaip išaiškinta Europos Sąjungos Teisingumo Teismo praktikoje, laikantis tikslo išsaugoti atvirą ir įtraukią vidaus rinką. Bet kokie įsisteigimo laisvės ir laisvo kapitalo judėjimo Sąjungoje apribojimai, įskaitant tikrinimą ir dėl tikrinimo taikomas priemones, pavyzdžiui, rizikos mažinimo priemones ir draudimus, turėtų būti grindžiami tikra ir pakankamai didele grėsme pagrindiniam visuomenės interesui ir turėtų būti tinkami ir būtini, kaip nustatyta Teisingumo Teismo praktikoje. Kartu, vertinant apribojimo pagrįstumą ir proporcingumą, gali būti atsižvelgiama į investicijų Sąjungoje, vykdomų per užsienio investuotojo patronuojamąją įmonę, ypatumus, kad būtų įvertinti bet kokie įsisteigimo laisvės arba laisvo kapitalo judėjimo apribojimai, be kita ko, kai tinkama, bet kurioje Komisijos nuomonėje, priimtoje pagal šį reglamentą. Tai turėtų būti daroma atsižvelgiant į valstybių narių sistemų integraciją į Sąjungos masto bendradarbiavimo	(12) užsienio investicijos turėtų būti tikrinamos pagal šį reglamentą, atsižvelgiant į visą turimą faktinę informaciją ir laikantis proporcingumo principo bei kitų Sutartyse įtvirtintų principų. Be to, užsienio investicijų, kurios vykdomos per Sąjungoje įsteigtas užsienio investuotojo patronuojamąsias įmones, tikrinimas visais atvejais turėtų tenkinti iš Sąjungos teisės kylančius reikalavimus, visų pirma Sutarties nuostatas dėl įsisteigimo laisvės ir laisvo kapitalo judėjimo, kaip išaiškinta Europos Sąjungos Teisingumo Teismo praktikoje, laikantis tikslo išsaugoti atvirą ir įtraukią vidaus rinką. Bet kokie įsisteigimo laisvės ir laisvo kapitalo judėjimo Sąjungoje apribojimai, įskaitant tikrinimą ir dėl tikrinimo taikomas priemones, pavyzdžiui, rizikos mažinimo priemones ir draudimus, turėtų būti grindžiami tikra ir pakankamai didele grėsme pagrindiniam visuomenės interesui ir turėtų būti tinkami ir būtini, kaip nustatyta Teisingumo Teismo praktikoje. Kartu, vertinant apribojimo pagrįstumą ir proporcingumą, gali būti atsižvelgiama į investicijų Sąjungoje, vykdomų per užsienio investuotojo***, jei tokį subjektą tiesiogiai arba netiesiogiai kontroliuoja trečiosios valstybės vyriausybė, įskaitant valstybės įstaigas, regionines ar vietos valdžios institucijas arba ginkluotąsias pajėgas***, patronuojamąją įmonę, ypatumus, kad būtų įvertinti bet kokie įsisteigimo laisvės arba laisvo kapitalo judėjimo apribojimai, be kita ko, kai tinkama, bet kurioje Komisijos

mechanizmą;	nuomonėje, priimtoje pagal šį reglamentą. Tai turėtų būti daroma atsižvelgiant į valstybių narių sistemų integraciją į Sąjungos masto bendradarbiavimo mechanizmą;

Or. it

Pakeitimas 139
Markéta Gregorová, Anna Cavazzini

Pasiūlymas dėl reglamento
12 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(12) užsienio investicijos turėtų būti tikrinamos pagal šį reglamentą, atsižvelgiant į visą turimą faktinę informaciją ir laikantis proporcingumo principo bei kitų Sutartyse įtvirtintų principų. Be to, užsienio investicijų, kurios vykdomos per Sąjungoje įsteigtas užsienio investuotojo patronuojamąsias įmones, tikrinimas visais atvejais turėtų tenkinti iš Sąjungos teisės kylančius reikalavimus, visų pirma Sutarties nuostatas dėl įsisteigimo laisvės ir laisvo kapitalo judėjimo, kaip išaiškinta Europos Sąjungos Teisingumo Teismo praktikoje, laikantis tikslo išsaugoti atvirą ir įtraukią vidaus rinką. Bet kokie įsisteigimo laisvės ir laisvo kapitalo judėjimo Sąjungoje apribojimai, įskaitant tikrinimą ir dėl tikrinimo taikomas priemones, pavyzdžiui, rizikos mažinimo priemones ir draudimus, turėtų būti grindžiami tikra ir pakankamai didele grėsme pagrindiniam visuomenės interesui ir turėtų būti tinkami ir būtini, kaip nustatyta Teisingumo Teismo praktikoje. Kartu, vertinant apribojimo pagrįstumą ir proporcingumą, gali būti atsižvelgiama į investicijų Sąjungoje, vykdomų per užsienio investuotojo patronuojamąją įmonę, ypatumus, kad būtų įvertinti bet kokie įsisteigimo laisvės arba laisvo kapitalo judėjimo apribojimai, be kita ko, kai tinkama, bet kurioje Komisijos nuomonėje, priimtoje pagal šį reglamentą.	(12) užsienio investicijos turėtų būti tikrinamos pagal šį reglamentą, atsižvelgiant į visą turimą faktinę informaciją ir laikantis proporcingumo principo bei kitų Sutartyse įtvirtintų principų. Be to, užsienio investicijų, kurios vykdomos per Sąjungoje įsteigtas užsienio investuotojo patronuojamąsias įmones, tikrinimas visais atvejais turėtų tenkinti iš Sąjungos teisės kylančius reikalavimus, visų pirma Sutarties nuostatas dėl įsisteigimo laisvės ir laisvo kapitalo judėjimo, kaip išaiškinta Europos Sąjungos Teisingumo Teismo praktikoje, laikantis tikslo išsaugoti ***veikiančią,*** atvirą***, atsparią*** ir įtraukią vidaus rinką. Bet kokie įsisteigimo laisvės ir laisvo kapitalo judėjimo Sąjungoje apribojimai, įskaitant tikrinimą ir dėl tikrinimo taikomas priemones, pavyzdžiui, rizikos mažinimo priemones ir draudimus, turėtų būti grindžiami tikra ir pakankamai didele grėsme pagrindiniam visuomenės interesui ir turėtų būti tinkami ir būtini, kaip nustatyta Teisingumo Teismo praktikoje. Kartu, vertinant apribojimo pagrįstumą ir proporcingumą, gali būti atsižvelgiama į investicijų Sąjungoje, vykdomų per užsienio investuotojo patronuojamąją įmonę, ypatumus, kad būtų įvertinti bet kokie įsisteigimo laisvės arba laisvo kapitalo judėjimo apribojimai, be kita ko, kai tinkama, bet kurioje Komisijos

Tai turėtų būti daroma atsižvelgiant į valstybių narių sistemų integraciją į Sąjungos masto bendradarbiavimo mechanizmą;	nuomonėje, priimtoje pagal šį reglamentą. Tai turėtų būti daroma atsižvelgiant į valstybių narių sistemų integraciją į Sąjungos masto bendradarbiavimo mechanizmą;

Or. en

Pakeitimas 140
Marie-Pierre Vedrenne, Dan Barna, Benoit Cassart, Bart Groothuis, Svenja Hahn, Petras Auštrevičius, Ľubica Karvašová

Pasiūlymas dėl reglamento
12 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(12) užsienio investicijos turėtų būti tikrinamos pagal šį reglamentą, atsižvelgiant į visą turimą faktinę informaciją ir laikantis proporcingumo principo bei kitų Sutartyse įtvirtintų principų. Be to, užsienio investicijų, kurios vykdomos per Sąjungoje įsteigtas užsienio investuotojo patronuojamąsias įmones, tikrinimas visais atvejais turėtų tenkinti iš Sąjungos teisės kylančius reikalavimus, visų pirma Sutarties nuostatas dėl įsisteigimo laisvės ir laisvo kapitalo judėjimo, kaip išaiškinta Europos Sąjungos Teisingumo Teismo praktikoje, laikantis tikslo išsaugoti atvirą ir įtraukią vidaus rinką. Bet kokie įsisteigimo laisvės ir laisvo kapitalo judėjimo Sąjungoje apribojimai, įskaitant tikrinimą ir dėl tikrinimo taikomas priemones, pavyzdžiui, rizikos mažinimo priemones ir draudimus, turėtų būti grindžiami tikra ir pakankamai didele grėsme pagrindiniam visuomenės interesui ir turėtų būti tinkami ir būtini, kaip nustatyta Teisingumo Teismo praktikoje. Kartu, vertinant apribojimo pagrįstumą ir proporcingumą, gali būti atsižvelgiama į investicijų Sąjungoje, vykdomų per užsienio investuotojo patronuojamąją įmonę, ypatumus, kad būtų įvertinti bet kokie įsisteigimo laisvės arba laisvo kapitalo judėjimo apribojimai, be kita ko, kai tinkama, bet kurioje Komisijos	(12) užsienio investicijos turėtų būti tikrinamos pagal šį reglamentą, atsižvelgiant į visą turimą faktinę informaciją ir laikantis proporcingumo principo bei kitų Sutartyse įtvirtintų principų. Be to, užsienio investicijų, kurios vykdomos per Sąjungoje įsteigtas užsienio investuotojo patronuojamąsias įmones, tikrinimas visais atvejais turėtų tenkinti iš Sąjungos teisės kylančius reikalavimus, visų pirma Sutarties nuostatas dėl įsisteigimo laisvės ir laisvo kapitalo judėjimo, kaip išaiškinta Europos Sąjungos Teisingumo Teismo praktikoje, laikantis tikslo išsaugoti ***atsparią,*** atvirą ir įtraukią vidaus rinką. Bet kokie įsisteigimo laisvės ir laisvo kapitalo judėjimo Sąjungoje apribojimai, įskaitant tikrinimą ir dėl tikrinimo taikomas priemones, pavyzdžiui, rizikos mažinimo priemones ir draudimus, turėtų būti grindžiami tikra ir pakankamai didele grėsme pagrindiniam visuomenės interesui ir turėtų būti tinkami ir būtini, kaip nustatyta Teisingumo Teismo praktikoje. Kartu, vertinant apribojimo pagrįstumą ir proporcingumą, gali būti atsižvelgiama į investicijų Sąjungoje, vykdomų per užsienio investuotojo patronuojamąją įmonę, ypatumus, kad būtų įvertinti bet kokie įsisteigimo laisvės arba laisvo kapitalo judėjimo apribojimai, be kita ko, kai tinkama, bet kurioje Komisijos

nuomonėje, priimtoje pagal šį reglamentą. Tai turėtų būti daroma atsižvelgiant į valstybių narių sistemų integraciją į Sąjungos masto bendradarbiavimo mechanizmą;	nuomonėje, priimtoje pagal šį reglamentą. Tai turėtų būti daroma atsižvelgiant į valstybių narių sistemų integraciją į Sąjungos masto bendradarbiavimo mechanizmą;
	Or. en

Pakeitimas 141
Daniel Caspary, Céline Imart

Pasiūlymas dėl reglamento
13 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(13) tam, kad šiame reglamente nustatytas bendradarbiavimo mechanizmas veiktų veiksmingai ir efektyviai, būtina apibrėžti minimalią bendrą užsienio investicijų aprėptį, kurios laikydamosi visos valstybės narės ***turėtų teikti*** pranešimus pagal bendradarbiavimo mechanizmą. Valstybėms narėms turėtų būti palikta galimybė pranešti ir apie užsienio investicijas, kurioms nebūtina taikyti šio reglamento;	(13) tam, kad šiame reglamente nustatytas bendradarbiavimo mechanizmas veiktų veiksmingai ir efektyviai, būtina apibrėžti minimalią bendrą užsienio investicijų aprėptį, kurios laikydamosi visos valstybės narės ***teikia*** pranešimus pagal bendradarbiavimo mechanizmą. Valstybėms narėms turėtų būti palikta galimybė pranešti ir apie užsienio investicijas, kurioms nebūtina taikyti šio reglamento***. Komisija turi turėti galimybę susipažinti su visais atitinkamais pranešimais ir atnaujintais duomenimis, susijusiais su tokiomis investicijomis, ir turėtų užtikrinti, kad tikrinimo procesas visose valstybėse narėse būtų nuoseklus. Be to, Komisijai suteikiami įgaliojimai imtis veiksmų, kai atsiranda skirtumų arba kai reikia papildomos priežiūros, užtikrinant skaidrumą ir koordinavimą viso proceso metu***;
	Or. en

Pakeitimas 142
Francesco Torselli

Pasiūlymas dėl reglamento
14 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(14) taip pat būtina užtikrinti, kad valstybė narė, kurioje planuojama arba įvykdyta užsienio investicija, būtų labiau atskaitinga Komisijai ir toms valstybėms narėms, kurios pareiškia tinkamai pagrįstą susirūpinimą dėl savo arba Sąjungos viešosios tvarkos ar saugumo;	***Išbraukta.***

Or. it

Pakeitimas 143
Enikő Győri

Pasiūlymas dėl reglamento
14 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(14) taip pat būtina užtikrinti, kad valstybė narė, kurioje planuojama arba įvykdyta užsienio investicija, būtų labiau atskaitinga Komisijai ir toms valstybėms narėms, kurios pareiškia tinkamai pagrįstą susirūpinimą dėl savo arba Sąjungos viešosios tvarkos ar saugumo;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 144
Daniel Caspary, Céline Imart

Pasiūlymas dėl reglamento
14 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(14) taip pat būtina užtikrinti, kad valstybė narė, kurioje planuojama arba įvykdyta užsienio investicija, būtų labiau atskaitinga Komisijai ir toms valstybėms narėms, kurios pareiškia tinkamai pagrįstą susirūpinimą dėl savo arba Sąjungos viešosios tvarkos ar saugumo;	(14) taip pat būtina užtikrinti, kad valstybė narė, kurioje planuojama arba įvykdyta užsienio investicija, būtų labiau atskaitinga Komisijai ir toms valstybėms narėms, kurios pareiškia tinkamai pagrįstą susirūpinimą dėl savo arba Sąjungos viešosios tvarkos ar saugumo; ***Ši atskaitomybė turėtų apimti laiku Komisijai teikiamą naujausią informaciją***

apie iškeltų klausimų statusą ir veiksmus, kurių imtasi. Komisijai turi būti suteikti įgaliojimai prašyti papildomos informacijos ir prireikus panaikinti valstybių narių sprendimą, užtikrinant platesnio masto Sąjungos saugumo ir viešosios tvarkos apsaugą;

Or. en

Pakeitimas 145
Christophe Bay, Thierry Mariani, Aleksandar Nikolic, Enikő Győri
PfE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
14 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(14) taip pat būtina užtikrinti, kad valstybė narė, kurioje planuojama arba įvykdyta užsienio investicija, būtų ***labiau*** atskaitinga Komisijai ir toms valstybėms narėms, kurios pareiškia tinkamai pagrįstą susirūpinimą dėl savo arba Sąjungos viešosios tvarkos ar saugumo;	(14) taip pat būtina užtikrinti, kad valstybė narė, kurioje planuojama arba įvykdyta užsienio investicija, būtų atskaitinga Komisijai ir toms valstybėms narėms, kurios pareiškia tinkamai pagrįstą susirūpinimą dėl savo arba Sąjungos viešosios tvarkos ar saugumo;

Or. fr

Pakeitimas 146
Daniel Caspary, Céline Imart

Pasiūlymas dėl reglamento
15 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(15) šiame reglamente nustatyta bendra sistema neturėtų būti daromas poveikis valstybių narių išimtinei atsakomybei už savo nacionalinio saugumo užtikrinimą, kaip numatyta ES sutarties 4 straipsnio 2 dalyje. Ja taip pat neturėtų būti daromas poveikis valstybių narių gyvybinių saugumo interesų apsaugai pagal SESV 346 straipsnį;	(15) šiame reglamente nustatyta bendra sistema neturėtų būti daromas poveikis valstybių narių išimtinei atsakomybei už savo nacionalinio saugumo užtikrinimą, kaip numatyta ES sutarties 4 straipsnio 2 dalyje. ***Tačiau Komisija turi būti įgaliota užtikrinti nuoseklų tikrinimo mechanizmo taikymą visoje Sąjungoje ir užtikrinti, kad valstybės narės laikytųsi bendrų Sąjungos kolektyvinio saugumo apsaugos standartų ir tikslų.*** Ja taip pat neturėtų būti daromas

poveikis valstybių narių gyvybinių saugumo interesų apsaugai pagal SESV 346 straipsnį;

Or. en

Pakeitimas 147
Francesco Torselli, Daniele Polato

Pasiūlymas dėl reglamento
15 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(15) šiame reglamente nustatyta bendra sistema neturėtų būti daromas poveikis valstybių narių išimtinei atsakomybei už savo nacionalinio saugumo užtikrinimą, kaip numatyta ES sutarties 4 straipsnio 2 dalyje. Ja taip pat neturėtų būti daromas poveikis valstybių narių gyvybinių saugumo interesų apsaugai pagal SESV 346 straipsnį;	(15) šiame reglamente nustatyta bendra sistema neturėtų būti daromas poveikis valstybių narių išimtinei atsakomybei už savo nacionalinio saugumo užtikrinimą, kaip numatyta ES sutarties 4 straipsnio 2 dalyje. Ja taip pat neturėtų būti daromas poveikis valstybių narių gyvybinių saugumo interesų apsaugai pagal SESV 346 straipsnį; ***už galutinį sprendimą dėl užsienio investicijų visada turėtų būti atsakinga tik ta valstybė narė, kurioje užsienio investicija planuojama arba įvykdyta;***

Or. it

Pakeitimas 148
Daniel Caspary, Céline Imart

Pasiūlymas dėl reglamento
16 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(16) šis reglamentas ***turėtų būti*** taikomas užsienio investicijoms, kuriomis užmezgami arba palaikomi ilgalaikiai ir tiesioginiai trečiųjų valstybių investuotojų (įskaitant valstybės įstaigas) ir Sąjungos tikslinių subjektų, vykdančių ekonominę veiklą valstybėje narėje, ryšiai. Ši nuostata turėtų būti taikoma tais atvejais, kai tos investicijos vykdomos tiesiogiai iš trečiųjų valstybių arba jas vykdo užsienio	(16) šis reglamentas ***yra*** taikomas užsienio investicijoms, kuriomis užmezgami arba palaikomi ilgalaikiai ir tiesioginiai trečiųjų valstybių investuotojų (įskaitant valstybės įstaigas) ir Sąjungos tikslinių subjektų, vykdančių ekonominę veiklą valstybėje narėje, ryšiai. Ši nuostata turėtų būti taikoma tais atvejais, kai tos investicijos vykdomos tiesiogiai iš trečiųjų valstybių arba jas vykdo užsienio

kontroliuojamas Sąjungos subjektas. Vis dėlto sistema neturėtų būti taikoma bendrovės vertybinių popierių, skirtų tik finansinėms investicijoms, įsigijimui, kai neketinama daryti įtakos įmonės valdymui ir kontrolei (portfelinėms investicijoms). Bendrovių grupės restruktūrizavimas arba daugiau nei vieno juridinio asmens jungimas į vieną juridinį asmenį nėra laikoma užsienio investicija, jeigu nepadidėja užsienio investuotojų turimų akcijų skaičius arba dėl sandorio neatsiranda papildomų teisių, dėl kurių gali pasikeisti faktinis vieno ar kelių užsienio investuotojų dalyvavimas valdant arba kontroliuojant Sąjungos tikslinį subjektą;	kontroliuojamas Sąjungos subjektas. Vis dėlto sistema neturėtų būti taikoma bendrovės vertybinių popierių, skirtų tik finansinėms investicijoms, įsigijimui, kai neketinama daryti įtakos įmonės valdymui ir kontrolei (portfelinėms investicijoms). Bendrovių grupės restruktūrizavimas arba daugiau nei vieno juridinio asmens jungimas į vieną juridinį asmenį nėra laikoma užsienio investicija, jeigu nepadidėja užsienio investuotojų turimų akcijų skaičius arba dėl sandorio neatsiranda papildomų teisių, dėl kurių gali pasikeisti faktinis vieno ar kelių užsienio investuotojų dalyvavimas valdant arba kontroliuojant Sąjungos tikslinį subjektą***.*** ***Nepaisant to, Komisijai pranešama apie visus restruktūrizavimus ar susijungimus, kuriuose dalyvauja užsienio investuotojai ir kurie gali turėti įtakos saugumui ar viešajai tvarkai daugiau nei vienoje valstybėje narėje, net jei jie nepatenka į įprastą šio reglamento taikymo sritį***;
	Or. en

Pakeitimas 149
Francesco Torselli, Daniele Polato

Pasiūlymas dėl reglamento
16 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(16) šis reglamentas turėtų būti taikomas užsienio investicijoms, kuriomis užmezgami arba palaikomi ilgalaikiai ir tiesioginiai trečiųjų valstybių investuotojų	(16) šis reglamentas turėtų būti taikomas užsienio investicijoms, kuriomis užmezgami arba palaikomi ilgalaikiai ir tiesioginiai trečiųjų valstybių investuotojų

(įskaitant valstybės įstaigas) ir Sąjungos tikslinių subjektų, vykdančių ekonominę veiklą valstybėje narėje, ryšiai. Ši nuostata turėtų būti taikoma tais atvejais, kai tos investicijos vykdomos tiesiogiai iš trečiųjų valstybių arba jas vykdo užsienio kontroliuojamas Sąjungos subjektas. Vis dėlto sistema neturėtų būti taikoma bendrovės vertybinių popierių, skirtų tik finansinėms investicijoms, įsigijimui, kai neketinama daryti įtakos įmonės valdymui ir kontrolei (portfelinėms investicijoms). Bendrovių grupės restruktūrizavimas arba daugiau nei vieno juridinio asmens jungimas į vieną juridinį asmenį nėra laikoma užsienio investicija, jeigu nepadidėja užsienio investuotojų turimų akcijų skaičius arba dėl sandorio neatsiranda papildomų teisių, dėl kurių gali pasikeisti faktinis vieno ar kelių užsienio investuotojų dalyvavimas valdant arba kontroliuojant Sąjungos tikslinį subjektą;	(įskaitant valstybės įstaigas) ir Sąjungos tikslinių subjektų, vykdančių ekonominę veiklą valstybėje narėje, ryšiai. Ši nuostata turėtų būti taikoma tais atvejais, kai tos investicijos vykdomos tiesiogiai iš trečiųjų valstybių arba jas vykdo užsienio ***vyriausybės*** kontroliuojamas Sąjungos subjektas. Vis dėlto sistema neturėtų būti taikoma bendrovės vertybinių popierių, skirtų tik finansinėms investicijoms, įsigijimui, kai neketinama daryti įtakos įmonės valdymui ir kontrolei (portfelinėms investicijoms). Bendrovių grupės restruktūrizavimas arba daugiau nei vieno juridinio asmens jungimas į vieną juridinį asmenį nėra laikoma užsienio investicija, jeigu nepadidėja užsienio investuotojų turimų akcijų skaičius arba dėl sandorio neatsiranda papildomų teisių, dėl kurių gali pasikeisti faktinis vieno ar kelių užsienio investuotojų dalyvavimas valdant arba kontroliuojant Sąjungos tikslinį subjektą;
	Or. it

Pakeitimas 150
Enikő Győri

Pasiūlymas dėl reglamento
16 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(16a) šis reglamentas turi didelių pasekmių Europos įmonėms, todėl pirmenybė visada turėtų būti teikiama investicijų teisiniam tikrumui. Dėl šios priežasties valstybėms narėms turėtų būti kuo mažiau leidžiama atgaline data tikrinti užsienio investicijas, kaip aprašyta 9 straipsnyje;
	Or. en

Pakeitimas 151
Markéta Gregorová, Anna Cavazzini

Pasiūlymas dėl reglamento
17 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(17) plyno lauko užsienio investicijos – investicijos, kuriomis užsienio investuotojas arba Sąjungoje esanti užsienio investuotojo patronuojamoji įmonė įrengia naujus įrenginius arba įsteigia naują įmonę Sąjungoje. Šis reglamentas turėtų būti taikomas plyno lauko užsienio investicijoms ***tiek, kiek valstybė narė jas laiko svarbiomis užsienio investicijų tikrinimo tikslais***, nes ***jomis užmezgami ilgalaikiai ir tiesioginiai užsienio investuotojo ir tų įrenginių ar įmonės ryšiai. Be to,*** įrengdamas naujus įrenginius užsienio investuotojas gali daryti poveikį saugumui ir viešajai tvarkai, įskaitant atvejus, kai ta rizika susijusi su esminiais ekonominiais ištekliais. ***Todėl valstybės narės raginamos taikyti savo tikrinimo mechanizmus ir plyno lauko užsienio investicijoms, visų pirma, kai jos vykdomos su jų saugumu ar viešąja tvarka susijusiuose sektoriuose arba kai jos dėl tokių savo savybių kaip dydis ar esminis pobūdis yra svarbios jų saugumui ar viešajai tvarkai***;	(17) plyno lauko užsienio investicijos – investicijos, kuriomis užsienio investuotojas arba Sąjungoje esanti užsienio investuotojo patronuojamoji įmonė įrengia naujus įrenginius arba įsteigia naują įmonę Sąjungoje. Šis reglamentas turėtų būti taikomas plyno lauko užsienio investicijoms ***ir į jo taikymo sritį turėtų būti įtraukti sandoriai, kuriems taikomas reikalavimas gauti leidimą***, nes įrengdamas naujus įrenginius užsienio investuotojas gali daryti poveikį saugumui ir viešajai tvarkai, įskaitant atvejus, kai ta rizika susijusi su esminiais ekonominiais ištekliais.

Or. en

Pakeitimas 152
Francesco Torselli, Daniele Polato

Pasiūlymas dėl reglamento
17 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(17) plyno lauko užsienio investicijos – investicijos, kuriomis užsienio investuotojas arba Sąjungoje esanti užsienio investuotojo patronuojamoji įmonė įrengia naujus įrenginius arba įsteigia naują įmonę Sąjungoje. Šis reglamentas turėtų būti taikomas plyno lauko užsienio investicijoms ***tiek, kiek valstybė narė jas laiko svarbiomis užsienio***	(17) plyno lauko užsienio investicijos – investicijos, kuriomis užsienio investuotojas arba Sąjungoje esanti užsienio ***vyriausybės*** investuotojo patronuojamoji įmonė įrengia naujus įrenginius arba įsteigia naują įmonę Sąjungoje. Šis reglamentas turėtų būti taikomas plyno lauko užsienio investicijoms tiek, kiek jomis užmezgami

investicijų tikrinimo tikslais, nes jomis užmezgami ilgalaikiai ir tiesioginiai užsienio investuotojo ir tų įrenginių ar įmonės ryšiai. Be to, įrengdamas naujus įrenginius užsienio investuotojas gali daryti poveikį saugumui ir viešajai tvarkai, įskaitant atvejus, kai ta rizika susijusi su esminiais ekonominiais ištekliais. Todėl valstybės narės ***raginamos*** taikyti savo tikrinimo mechanizmus ir plyno lauko užsienio investicijoms, visų pirma, kai jos vykdomos su jų saugumu ar viešąja tvarka susijusiuose sektoriuose arba kai jos dėl tokių savo savybių kaip dydis ar esminis pobūdis yra svarbios jų saugumui ar viešajai tvarkai;

ilgalaikiai ir tiesioginiai užsienio investuotojo ir tų įrenginių ar įmonių ryšiai. Be to, įrengdamas naujus įrenginius užsienio investuotojas gali daryti poveikį saugumui ir viešajai tvarkai, įskaitant atvejus, kai ta rizika susijusi su esminiais ekonominiais ištekliais. Todėl valstybės narės ***įpareigojamos*** taikyti savo tikrinimo mechanizmus ir plyno lauko užsienio investicijoms, visų pirma, kai jos vykdomos su jų saugumu ar viešąja tvarka susijusiuose sektoriuose arba kai jos dėl tokių savo savybių kaip dydis ar esminis pobūdis yra svarbios jų saugumui ar viešajai tvarkai;

Or. it

Pakeitimas 153
Sunčana Glavak

Pasiūlymas dėl reglamento
17 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(17) plyno lauko užsienio investicijos – investicijos, kuriomis užsienio investuotojas arba Sąjungoje esanti užsienio investuotojo patronuojamoji įmonė įrengia naujus įrenginius arba įsteigia naują įmonę Sąjungoje. Šis reglamentas turėtų būti taikomas plyno lauko užsienio investicijoms tiek, kiek valstybė narė jas laiko svarbiomis užsienio investicijų tikrinimo tikslais, nes jomis užmezgami ilgalaikiai ir tiesioginiai užsienio investuotojo ir tų įrenginių ar įmonės ryšiai. Be to, įrengdamas naujus įrenginius užsienio investuotojas gali daryti poveikį saugumui ir viešajai tvarkai, įskaitant atvejus, kai ta rizika susijusi su esminiais ekonominiais ištekliais. Todėl valstybės narės raginamos taikyti savo tikrinimo mechanizmus ir plyno lauko užsienio investicijoms, visų pirma, kai jos vykdomos su jų saugumu ar viešąja tvarka susijusiuose sektoriuose arba kai jos dėl	(17) plyno lauko užsienio investicijos – investicijos, kuriomis užsienio investuotojas arba Sąjungoje esanti užsienio investuotojo patronuojamoji įmonė įrengia naujus įrenginius arba įsteigia naują įmonę Sąjungoje. Šis reglamentas turėtų būti taikomas plyno lauko užsienio investicijoms tiek, kiek valstybė narė jas laiko svarbiomis užsienio investicijų tikrinimo tikslais, nes jomis užmezgami ilgalaikiai ir tiesioginiai užsienio investuotojo ir tų įrenginių ar įmonės ryšiai. Be to, įrengdamas naujus įrenginius užsienio investuotojas gali daryti poveikį saugumui ir viešajai tvarkai, įskaitant atvejus, kai ta rizika susijusi su esminiais ekonominiais ištekliais. Todėl valstybės narės raginamos taikyti savo tikrinimo mechanizmus ir plyno lauko užsienio investicijoms, visų pirma, kai jos vykdomos su jų saugumu ar viešąja tvarka susijusiuose sektoriuose arba kai jos dėl

tokių savo savybių kaip dydis ar esminis pobūdis yra svarbios jų saugumui ar viešajai tvarkai;

tokių savo savybių kaip dydis ar esminis pobūdis yra svarbios jų saugumui ar viešajai tvarkai***. Siekiant skatinti Sąjungos klimato tikslus ir Žaliąjį kursą, užsienio investicijoms, kuriomis tiesiogiai prisidedama prie darnaus vystymosi, atsinaujinančiosios energijos ir dekarbonizacijos pastangų, turėtų būti taikomas supaprastintas patvirtinimo procesas. Taip bus užtikrintas reikiamas kapitalo srautas į projektus, kurie atitinka ES klimato kaitos tikslus, kartu išsaugant saugumo aspektus***;

Or. en

Pakeitimas 154
Daniel Caspary, Céline Imart

Pasiūlymas dėl reglamento
17 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(17) plyno lauko užsienio investicijos – investicijos, kuriomis užsienio investuotojas arba Sąjungoje esanti užsienio investuotojo patronuojamoji įmonė įrengia naujus įrenginius arba įsteigia naują įmonę Sąjungoje. Šis reglamentas ***turėtų būti*** taikomas plyno lauko užsienio investicijoms tiek, kiek valstybė narė jas laiko svarbiomis užsienio investicijų tikrinimo tikslais, nes jomis užmezgami ilgalaikiai ir tiesioginiai užsienio investuotojo ir tų įrenginių ar įmonės ryšiai. Be to, įrengdamas naujus įrenginius užsienio investuotojas gali daryti poveikį saugumui ir viešajai tvarkai, įskaitant atvejus, kai ta rizika susijusi su esminiais ekonominiais ištekliais. Todėl valstybės narės ***raginamos*** taikyti savo tikrinimo mechanizmus ir plyno lauko užsienio investicijoms, visų pirma, kai jos vykdomos su jų saugumu ar viešąja tvarka susijusiuose sektoriuose arba kai jos dėl tokių savo savybių kaip dydis ar esminis pobūdis yra svarbios jų saugumui ar	(17) plyno lauko užsienio investicijos – investicijos, kuriomis užsienio investuotojas arba Sąjungoje esanti užsienio investuotojo patronuojamoji įmonė įrengia naujus įrenginius arba įsteigia naują įmonę Sąjungoje. Šis reglamentas ***yra*** taikomas plyno lauko užsienio investicijoms tiek, kiek valstybė narė jas laiko svarbiomis užsienio investicijų tikrinimo tikslais, nes jomis užmezgami ilgalaikiai ir tiesioginiai užsienio investuotojo ir tų įrenginių ar įmonės ryšiai. Be to, įrengdamas naujus įrenginius užsienio investuotojas gali daryti poveikį saugumui ir viešajai tvarkai, įskaitant atvejus, kai ta rizika susijusi su esminiais ekonominiais ištekliais. ***Komisijai turėtų būti pranešama apie bet kokias plyno lauko užsienio investicijas, kurios gali turėti įtakos daugiau nei vienos valstybės narės saugumui ar viešajai tvarkai, net jei investicijos nepatenka į įprastą tikrinimo mechanizmų taikymo sritį.*** Todėl valstybės narės ***turėtų*** taikyti savo tikrinimo

viešajai tvarkai;

mechanizmus ir plyno lauko užsienio investicijoms, visų pirma, kai jos vykdomos su jų saugumu ar viešąja tvarka susijusiuose sektoriuose arba kai jos dėl tokių savo savybių kaip dydis ar esminis pobūdis yra svarbios jų saugumui ar viešajai tvarkai;

Or. en

Pakeitimas 155
Daniel Caspary, Céline Imart

Pasiūlymas dėl reglamento
18 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(18) siekiant užtikrinti nuoseklius ir nuspėjamus tikrinimo procesus, tikslinga nustatyti esminius tikrinimo mechanizmų, kuriuos turi įdiegti valstybės narės, bruožus. Šie bruožai ***turėtų*** apimti bent sandorių, kuriems turi būti taikomas reikalavimas gauti leidimą, aprėptį, tikrinimo terminus ir galimybę įmonėms, kurias paveikia tikrinimo sprendimas, jį apskųsti. Taisyklės ir procedūros, susijusios su tikrinimo mechanizmais, ***turėtų*** būti skaidrios ir vienodos visoms trečiosioms valstybėms;	(18) siekiant užtikrinti nuoseklius ir nuspėjamus tikrinimo procesus, tikslinga nustatyti esminius tikrinimo mechanizmų, kuriuos turi įdiegti valstybės narės, bruožus. Šie bruožai ***turi*** apimti bent sandorių, kuriems turi būti taikomas reikalavimas gauti leidimą, aprėptį, tikrinimo terminus ir galimybę įmonėms, kurias paveikia tikrinimo sprendimas, jį apskųsti. ***Be to, Komisija turi galimybę įsikišti, jei tikrinimo procesas vėluoja arba nėra pakankamai aiškus, taip užtikrinant vienodumą ir veiksmingumą visose valstybėse narėse.*** Taisyklės ir procedūros, susijusios su tikrinimo mechanizmais, ***turi*** būti skaidrios ir vienodos visoms trečiosioms valstybėms;

Or. en

Pakeitimas 156
Svenja Hahn, Ľubica Karvašová, Dan Barna, Marie-Pierre Vedrenne

Pasiūlymas dėl reglamento
18 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(18) siekiant užtikrinti nuoseklius ir nuspėjamus tikrinimo procesus, tikslinga	(18) siekiant užtikrinti nuoseklius ir nuspėjamus tikrinimo procesus, tikslinga

nustatyti esminius tikrinimo mechanizmų, kuriuos turi įdiegti valstybės narės, bruožus. Šie bruožai turėtų apimti bent sandorių, kuriems turi būti taikomas reikalavimas gauti leidimą, aprėptį, tikrinimo terminus ir galimybę įmonėms, kurias paveikia tikrinimo sprendimas, jį apskųsti. Taisyklės ir procedūros, susijusios su tikrinimo mechanizmais, turėtų būti skaidrios ir vienodos visoms trečiosioms valstybėms;	nustatyti esminius tikrinimo mechanizmų, kuriuos turi įdiegti valstybės narės, bruožus. Šie bruožai turėtų apimti bent sandorių, kuriems turi būti taikomas reikalavimas gauti leidimą, aprėptį, tikrinimo terminus ir galimybę įmonėms, kurias paveikia tikrinimo sprendimas, jį apskųsti taikant standartizuotą apeliacinių skundų teikimo mechanizmą ***taikant standartizuotą apeliacinių skundų mechanizmą***. Taisyklės ir procedūros, susijusios su tikrinimo mechanizmais, turėtų būti skaidrios ir vienodos visoms trečiosioms valstybėms;
	Or. en

Pakeitimas 157
Daniel Caspary, Céline Imart

Pasiūlymas dėl reglamento
19 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(19) naudodamos Reglamente (ES) 2019/452 nustatytą bendradarbiavimo mechanizmą valstybės narės gali bendradarbiauti ir padėti viena kitai, kai tiesioginė užsienio investicija vienoje valstybėje narėje galėtų paveikti kitų valstybių narių saugumą ar viešąją tvarką arba Sąjungos svarbos projektus ar programas. Remiantis sukaupta patirtimi, šis mechanizmas labai naudingas, todėl pagal šį reglamentą ***reikėtų*** užtikrinti tolesnį jo veikimą ir jį sustiprinti;	(19) naudodamos Reglamente (ES) 2019/452 nustatytą bendradarbiavimo mechanizmą valstybės narės gali bendradarbiauti ir padėti viena kitai, kai tiesioginė užsienio investicija vienoje valstybėje narėje galėtų paveikti kitų valstybių narių saugumą ar viešąją tvarką arba Sąjungos svarbos projektus ar programas. Remiantis sukaupta patirtimi, šis mechanizmas labai naudingas, todėl pagal šį reglamentą ***reikia*** užtikrinti tolesnį jo veikimą***,*** jį sustiprinti ***ir plėsti įtraukiant galimybę Komisijai panaikinti valstybių narių sprendimus, taip užtikrinant vieningesnį požiūrį visoje Sąjungoje***;
	Or. en

Pakeitimas 158
Enikő Győri

Pasiūlymas dėl reglamento
20 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(20) siekdamos užtikrinti, kad būtų tinkamai nustatomos tos užsienio investicijos, kurios gali neigiamai paveikti saugumą ar viešąją tvarką Sąjungoje, valstybės narės turėtų tikrinti užsienio investicijas tais atvejais, kai Sąjungos tikslinis subjektas ***yra Sąjungos svarbos projekto ar programos dalis arba dalyvauja juose, arba kai Sąjungos tikslinio subjekto ekonominė veikla yra susijusi su Sąjungos saugumo ar viešosios tvarkos interesams ypač svarbia technologija, turtu, įrenginiu, įranga, tinklu, sistema ar paslauga***. Be šių kriterijų, tikrinimo mechanizmai gali būti taikomi kitiems sektoriams, Sąjungos tiksliniams subjektams ar ekonominei veiklai, kuriuos atitinkama valstybė narė laiko ypač svarbiais savo saugumui ar viešajai tvarkai;	(20) siekdamos užtikrinti, kad būtų tinkamai nustatomos tos užsienio investicijos, kurios gali neigiamai paveikti saugumą ar viešąją tvarką Sąjungoje, valstybės narės turėtų tikrinti užsienio investicijas tais atvejais, kai Sąjungos tikslinis subjektas ***kuria, gamina, komercializuoja prekes, išvardytas Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 2021/821 I priede (dvejopo naudojimo prekių, kurioms taikoma eksporto kontrolė, bendras sąrašas), ir įrangą, kuriai taikoma Tarybos bendroji pozicija 2008/944/BUSP, nustatanti bendrąsias taisykles, reglamentuojančias karinių technologijų ir įrangos eksporto kontrolę (Europos Sąjungos bendrasis karinės įrangos sąrašas)***. Be šių kriterijų, tikrinimo mechanizmai gali būti taikomi kitiems sektoriams, Sąjungos tiksliniams subjektams ar ekonominei veiklai, kuriuos atitinkama valstybė narė laiko ypač svarbiais savo saugumui ar viešajai tvarkai;
	Or. en

Pakeitimas 159
Daniel Caspary, Céline Imart

Pasiūlymas dėl reglamento
20 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(20) siekdamos užtikrinti, kad būtų tinkamai nustatomos tos užsienio investicijos, kurios gali neigiamai paveikti saugumą ar viešąją tvarką Sąjungoje, valstybės narės ***turėtų*** tikrinti užsienio investicijas tais atvejais, kai Sąjungos tikslinis subjektas yra Sąjungos svarbos projekto ar programos dalis arba dalyvauja juose, arba kai Sąjungos tikslinio subjekto ekonominė veikla yra susijusi su Sąjungos saugumo ar viešosios tvarkos interesams	(20) siekdamos užtikrinti, kad būtų tinkamai nustatomos tos užsienio investicijos, kurios gali neigiamai paveikti saugumą ar viešąją tvarką Sąjungoje, valstybės narės ***turi*** tikrinti užsienio investicijas tais atvejais, kai Sąjungos tikslinis subjektas yra Sąjungos svarbos projekto ar programos dalis arba dalyvauja juose, arba kai Sąjungos tikslinio subjekto ekonominė veikla yra susijusi su Sąjungos saugumo ar viešosios tvarkos interesams

ypač svarbia technologija, turtu, įrenginiu, įranga, tinklu, sistema ar paslauga. Be šių kriterijų, tikrinimo mechanizmai gali būti taikomi kitiems sektoriams, Sąjungos tiksliniams subjektams ar ekonominei veiklai, kuriuos atitinkama valstybė narė laiko ypač svarbiais savo saugumui ar viešajai tvarkai;

ypač svarbia technologija, turtu, įrenginiu, įranga, tinklu, sistema ar paslauga. Be šių kriterijų, tikrinimo mechanizmai gali būti taikomi kitiems sektoriams, Sąjungos tiksliniams subjektams ar ekonominei veiklai, kuriuos atitinkama valstybė narė laiko ypač svarbiais savo saugumui ar viešajai tvarkai***. Komisija informuojama apie visus tokius patikrinimus ir prireikus turi teisę įsikišti, taip pat panaikinti valstybių narių sprendimus, kai jie prieštarauja šio reglamento nuostatoms***;

Or. en

Pakeitimas 160
Marina Mesure

Pasiūlymas dėl reglamento
20 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(20) siekdamos užtikrinti, kad būtų tinkamai nustatomos tos užsienio investicijos, kurios gali neigiamai paveikti saugumą ar viešąją tvarką Sąjungoje, valstybės narės turėtų tikrinti užsienio investicijas tais atvejais, kai Sąjungos tikslinis subjektas yra Sąjungos svarbos projekto ar programos dalis arba dalyvauja juose, arba kai Sąjungos tikslinio subjekto ekonominė veikla yra susijusi su Sąjungos saugumo ar viešosios tvarkos interesams ypač svarbia technologija, turtu, įrenginiu, įranga, tinklu, sistema ar paslauga. Be šių kriterijų, tikrinimo mechanizmai gali būti taikomi kitiems sektoriams, Sąjungos tiksliniams subjektams ar ekonominei veiklai, kuriuos atitinkama valstybė narė laiko ypač svarbiais savo saugumui ar viešajai tvarkai;	(20) siekdamos užtikrinti, kad būtų tinkamai nustatomos tos užsienio investicijos, kurios gali neigiamai paveikti saugumą ar viešąją tvarką Sąjungoje, valstybės narės turėtų tikrinti užsienio investicijas tais atvejais, kai Sąjungos tikslinis subjektas yra Sąjungos svarbos projekto ar programos dalis arba dalyvauja juose, arba kai Sąjungos tikslinio subjekto ekonominė veikla yra susijusi su Sąjungos saugumo ar viešosios tvarkos interesams ypač svarbia technologija, turtu, įrenginiu, įranga, tinklu, sistema ar paslauga. ***Atliekant tikrinimą taip pat reikėtų atsižvelgti į socialinį ir ekonominį užsienio investicijų poveikį, taip pat į Europos Sąjungos ir valstybių narių suverenumo išsaugojimą strateginiuose sektoriuose.*** Be šių kriterijų, tikrinimo mechanizmai gali būti taikomi kitiems sektoriams, Sąjungos tiksliniams subjektams ar ekonominei veiklai, kuriuos atitinkama valstybė narė laiko ypač svarbiais savo saugumui ar viešajai tvarkai;

Or. en

Pakeitimas 161
Christophe Bay, Thierry Mariani, Aleksandar Nikolic, Enikő Győri
PfE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
21 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(21) siekiant užtikrinti, kad taikant bendradarbiavimo mechanizmą dėmesys būtų sutelkiamas tik į tas užsienio investicijas, kurios dėl užsienio investuotojo arba Sąjungos tikslinio subjekto savybių gali ***neigiamai paveikti saugumą ar viešąją tvarką***, tikslinga nustatyti rizika pagrįstas sąlygas pranešti apie valstybėje narėje tikrinamas užsienio investicijas kitoms valstybėms narėms ir Komisijai. Kai užsienio investicija netenkina nė vienos iš sąlygų, valstybė narė, kurioje ta užsienio investicija tikrinama, gali pranešti apie ją kitoms valstybėms narėms ir Komisijai, įskaitant atvejus, kai Sąjungos tikslinis subjektas vykdo didelio masto veiklą kitose valstybėse narėse arba priklauso įmonių grupei, turinčiai kelias bendroves skirtingose valstybėse narėse;	(21) siekiant užtikrinti, kad taikant bendradarbiavimo mechanizmą dėmesys būtų sutelkiamas tik į tas užsienio investicijas, kurios dėl užsienio investuotojo arba Sąjungos tikslinio subjekto savybių gali ***padaryti didelę žalą saugumui ar viešajai tvarkai***, tikslinga nustatyti rizika pagrįstas sąlygas pranešti apie valstybėje narėje tikrinamas užsienio investicijas kitoms valstybėms narėms ir Komisijai. Kai užsienio investicija netenkina nė vienos iš sąlygų, valstybė narė, kurioje ta užsienio investicija tikrinama, gali pranešti apie ją kitoms valstybėms narėms ir Komisijai, įskaitant atvejus, kai Sąjungos tikslinis subjektas vykdo didelio masto veiklą kitose valstybėse narėse arba priklauso įmonių grupei, turinčiai kelias bendroves skirtingose valstybėse narėse;

Or. fr

Pakeitimas 162
Daniel Caspary, Céline Imart

Pasiūlymas dėl reglamento
21 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(21) siekiant užtikrinti, kad taikant bendradarbiavimo mechanizmą dėmesys būtų sutelkiamas tik į tas užsienio investicijas, kurios dėl užsienio investuotojo arba Sąjungos tikslinio subjekto savybių gali neigiamai paveikti saugumą ar viešąją tvarką, tikslinga nustatyti rizika pagrįstas sąlygas pranešti apie valstybėje narėje tikrinamas užsienio	(21) siekiant užtikrinti, kad taikant bendradarbiavimo mechanizmą dėmesys būtų sutelkiamas tik į tas užsienio investicijas, kurios dėl užsienio investuotojo arba Sąjungos tikslinio subjekto savybių gali neigiamai paveikti saugumą ar viešąją tvarką, tikslinga nustatyti rizika pagrįstas sąlygas pranešti apie valstybėje narėje tikrinamas užsienio

investicijas kitoms valstybėms narėms ir Komisijai. Kai užsienio investicija netenkina nė vienos iš sąlygų, valstybė narė, kurioje ta užsienio investicija tikrinama, ***gali*** pranešti apie ją kitoms valstybėms narėms ir Komisijai, įskaitant atvejus, kai Sąjungos tikslinis subjektas vykdo didelio masto veiklą kitose valstybėse narėse arba priklauso įmonių grupei, turinčiai kelias bendroves skirtingose valstybėse narėse;	investicijas kitoms valstybėms narėms ir Komisijai. ***Tais atvejais, kai užsienio investicija neatitinka nė vienos iš šių nurodytų sąlygų, valstybė narė, kurioje atliekamas tikrinimas, apie tai praneša Komisijai, taip užtikrindama skaidrumą ir grįžtamąjį ryšį priimant sprendimus.*** Kai užsienio investicija netenkina nė vienos iš sąlygų, valstybė narė, kurioje ta užsienio investicija tikrinama, ***turi*** pranešti apie ją kitoms valstybėms narėms ir Komisijai, įskaitant atvejus, kai Sąjungos tikslinis subjektas vykdo didelio masto veiklą kitose valstybėse narėse arba priklauso įmonių grupei, turinčiai kelias bendroves skirtingose valstybėse narėse;
	Or. en

Pakeitimas 163
Svenja Hahn, Ľubica Karvašová, Dan Barna, Marie-Pierre Vedrenne

Pasiūlymas dėl reglamento
21 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(21) siekiant užtikrinti, kad taikant bendradarbiavimo mechanizmą dėmesys būtų sutelkiamas tik į tas užsienio investicijas, kurios dėl užsienio investuotojo arba Sąjungos tikslinio subjekto savybių gali neigiamai paveikti saugumą ar viešąją tvarką, tikslinga nustatyti rizika pagrįstas sąlygas pranešti apie valstybėje narėje tikrinamas užsienio investicijas kitoms valstybėms narėms ir Komisijai. Kai užsienio investicija netenkina nė vienos iš sąlygų, valstybė narė, kurioje ta užsienio investicija tikrinama, gali pranešti apie ją kitoms valstybėms narėms ir Komisijai, įskaitant atvejus, kai Sąjungos tikslinis subjektas vykdo didelio masto veiklą kitose valstybėse narėse arba priklauso įmonių grupei, turinčiai kelias bendroves skirtingose valstybėse narėse;	(21) siekiant užtikrinti, kad taikant bendradarbiavimo mechanizmą dėmesys būtų sutelkiamas tik į tas užsienio investicijas, kurios dėl užsienio investuotojo arba Sąjungos tikslinio subjekto savybių gali neigiamai paveikti saugumą ar viešąją tvarką, tikslinga nustatyti rizika pagrįstas sąlygas pranešti apie valstybėje narėje tikrinamas užsienio investicijas kitoms valstybėms narėms ir Komisijai. ***Kaip viena iš tokių sąlygų yra įtraukti tokie atvejai, kai nuosavybės struktūra yra neskaidri arba neaiški arba kai nežinomas galutinis naudos gavėjas.*** Kai užsienio investicija netenkina nė vienos iš sąlygų, valstybė narė, kurioje ta užsienio investicija tikrinama, gali pranešti apie ją kitoms valstybėms narėms ir Komisijai, įskaitant atvejus, kai Sąjungos tikslinis subjektas vykdo didelio masto veiklą kitose valstybėse narėse arba priklauso įmonių grupei, turinčiai kelias

bendroves skirtingose valstybėse narėse;

Or. en

Pakeitimas 164
Daniel Caspary, Céline Imart, Jörgen Warborn

Pasiūlymas dėl reglamento
22 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(22) siekdamos užtikrinti, kad būtų tinkamai nustatytas galimas užsienio investicijos poveikis vienos ar daugiau valstybių narių saugumui ar viešajai tvarkai, valstybės narės ***turėtų turėti*** galimybę teikti pastabas valstybei narei, kurioje planuojama arba įvykdyta užsienio investicija, net jei ta valstybė narė netikrina tos užsienio investicijos arba jei investicija tikrinama, bet apie ją nepranešta pagal bendradarbiavimo mechanizmą. Valstybių narių prašymai pateikti informaciją, atsakymai ir pastabos taip pat ***turėtų būti vienu metu*** pranešami Komisijai;	(22) siekdamos užtikrinti, kad būtų tinkamai nustatytas galimas užsienio investicijos poveikis vienos ar daugiau valstybių narių saugumui ar viešajai tvarkai, valstybės narės ***turi*** galimybę teikti pastabas valstybei narei, kurioje planuojama arba įvykdyta užsienio investicija, net jei ta valstybė narė netikrina tos užsienio investicijos arba jei investicija tikrinama, bet apie ją nepranešta pagal bendradarbiavimo mechanizmą. ***Taip užtikrinamas skaidrus grįžtamasis ryšys, apie kurį informuojamos visos susijusios šalys, įskaitant Komisiją.*** Valstybių narių prašymai pateikti informaciją, atsakymai ir pastabos taip pat ***nedelsiant*** pranešami Komisijai***, užtikrinant nuolatinį informacijos srautą ir skaidrumą proceso metu***;

Or. en

Pakeitimas 165
Christophe Bay, Thierry Mariani, Aleksandar Nikolic, Enikő Győri
PfE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
23 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(23) siekdama užtikrinti, kad būtų tinkamai nustatytas ***galimas*** užsienio investicijos poveikis daugiau nei vienos valstybės narės ar Sąjungos saugumui ar viešajai tvarkai, Komisija ***turėtų*** turėti galimybę pateikti nuomonę, kaip apibrėžta SESV 288 straipsnyje, valstybei narei,	(23) siekdama užtikrinti, kad būtų tinkamai nustatytas ***neigiamas*** užsienio investicijos poveikis daugiau nei vienos valstybės narės ar visos Sąjungos saugumui ar viešajai tvarkai, Komisija ***gali*** turėti galimybę ***kuo greičiau*** pateikti ***tinkamai pagrįstą*** nuomonę, kaip apibrėžta SESV

kurioje planuojama arba įvykdyta užsienio investicija, net jei ji netikrinama toje valstybėje narėje arba jei investicija tikrinama, bet apie ją nepranešta pagal bendradarbiavimo mechanizmą;	288 straipsnyje, valstybei narei, kurioje planuojama arba įvykdyta užsienio investicija, net jei ji netikrinama toje valstybėje narėje arba jei investicija tikrinama, bet apie ją nepranešta pagal bendradarbiavimo mechanizmą;

Or. fr

Pakeitimas 166
Daniel Caspary, Céline Imart

Pasiūlymas dėl reglamento
23 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(23) siekdama užtikrinti, kad būtų tinkamai nustatytas galimas užsienio investicijos poveikis daugiau nei vienos valstybės narės ar Sąjungos saugumui ar viešajai tvarkai, Komisija ***turėtų*** turėti galimybę pateikti nuomonę, kaip apibrėžta SESV 288 straipsnyje, valstybei narei, kurioje planuojama arba įvykdyta užsienio investicija, net jei ji netikrinama toje valstybėje narėje arba jei investicija tikrinama, bet apie ją nepranešta pagal bendradarbiavimo mechanizmą;	(23) siekdama užtikrinti, kad būtų tinkamai nustatytas galimas užsienio investicijos poveikis daugiau nei vienos valstybės narės ar Sąjungos saugumui ar viešajai tvarkai, Komisija ***turi*** turėti galimybę pateikti nuomonę, kaip apibrėžta SESV 288 straipsnyje, valstybei narei, kurioje planuojama arba įvykdyta užsienio investicija, net jei ji netikrinama toje valstybėje narėje arba jei investicija tikrinama, bet apie ją nepranešta pagal bendradarbiavimo mechanizmą***. Dėl to Komisija gali atlikti aktyvesnį vaidmenį užtikrinant, kad būtų nuodugniai įvertinta galima rizika, ir užtikrinama, kad nė viena svarbi investicija neliktų nepastebėta atsižvelgiant į visos Sąjungos saugumo problemas***;

Or. en

Pakeitimas 167
Christophe Bay, Thierry Mariani, Aleksandar Nikolic, Enikő Győri
PfE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
24 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(24) be to, siekiant užtikrinti saugumą ar viešąją tvarką tais atvejais, kai ***galimą***	(24) be to, siekiant užtikrinti saugumą ar viešąją tvarką tais atvejais, kai ***neigiamą***

poveikį sukelia užsienio investicija į Sąjungos tikslinę įmonę, kuria numatoma plėtoti, prižiūrėti ar įsigyti visai Sąjungai ypač svarbią infrastruktūrą, technologijas ar išteklius, Komisijai ***turėtų*** būti leidžiama pateikti nuomonę***. Tokiu būdu Komisija turėtų priemonę apsaugoti visai Sąjungai naudingus projektus ir programas, kuriais svariai prisidedama prie Sąjungos saugumo ar viešosios tvarkos***. Komisijos nuomonė, kurioje nurodomas ***galimas*** poveikis Sąjungos svarbos projektams ar programoms dėl saugumo ar viešosios tvarkos sumetimų, turėtų būti pranešama visoms valstybėms narėms;	poveikį sukelia užsienio investicija į Sąjungos tikslinę įmonę, kuria numatoma plėtoti, prižiūrėti ar įsigyti visai Sąjungai ypač svarbią infrastruktūrą, technologijas ar išteklius, Komisijai ***gali*** būti leidžiama pateikti ***tinkamai pagrįstą*** nuomonę. ***Tinkamai pagrįsta*** Komisijos nuomonė, kurioje nurodomas ***neigiamas*** poveikis Sąjungos svarbos projektams ar programoms dėl saugumo ar viešosios tvarkos sumetimų, turėtų būti pranešama visoms valstybėms narėms;
	Or. fr

Pakeitimas 168
Daniel Caspary, Céline Imart

Pasiūlymas dėl reglamento
24 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(24) be to, siekiant užtikrinti saugumą ar viešąją tvarką tais atvejais, kai galimą poveikį sukelia užsienio investicija į Sąjungos tikslinę įmonę, kuria numatoma plėtoti, prižiūrėti ar įsigyti visai Sąjungai ypač svarbią infrastruktūrą, technologijas ar išteklius, Komisijai ***turėtų būti*** leidžiama pateikti nuomonę. Tokiu būdu Komisija turėtų priemonę apsaugoti visai Sąjungai naudingus projektus ir programas, kuriais svariai prisidedama prie Sąjungos saugumo ar viešosios tvarkos. Komisijos nuomonė, kurioje nurodomas galimas poveikis Sąjungos ***svarbos*** projektams ar programoms dėl saugumo ar viešosios tvarkos sumetimų, turėtų būti pranešama visoms valstybėms narėms;	(24) be to, siekiant užtikrinti saugumą ar viešąją tvarką tais atvejais, kai galimą poveikį sukelia užsienio investicija į Sąjungos tikslinę įmonę, kuria numatoma plėtoti, prižiūrėti ar įsigyti visai Sąjungai ypač svarbią infrastruktūrą, technologijas ar išteklius, Komisijai leidžiama pateikti nuomonę. Tokiu būdu Komisija turėtų priemonę apsaugoti visai Sąjungai naudingus projektus ir programas, kuriais svariai prisidedama prie Sąjungos saugumo ar viešosios tvarkos. Komisijos nuomonė, kurioje nurodomas galimas poveikis ***tokiems*** Sąjungos projektams ar programoms dėl saugumo ar viešosios tvarkos sumetimų, ***turi*** būti ***nedelsiant*** pranešama visoms valstybėms narėms ***ir visos valstybės narės turi ją gerbti, taip didinant skaidrumą ir koordinavimą visoje Sąjungoje***;
	Or. en

Pakeitimas 169
Christophe Bay, Thierry Mariani, Aleksandar Nikolic, Enikő Győri
PfE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
25 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(25) be to, Komisijai ***turėtų*** būti suteikta galimybė priimti visoms valstybėms narėms skirtą nuomonę, jei ji nustato kelias užsienio investicijas, kurios kartu gali daryti ***poveikį*** Sąjungos saugumui ar viešajai tvarkai. Taip visų pirma galėtų būti tuo atveju, kai kelios užsienio investicijos turi panašių savybių, pavyzdžiui, kai užsienio investicijas daro tas pats užsienio investuotojas arba panašią riziką keliantys užsienio investuotojai, arba kai kelios užsienio investicijos yra susijusios su tuo pačiu tiksliniu subjektu ar ta pačia infrastruktūra, įskaitant transeuropinę transporto, energetikos ir ryšių infrastruktūrą. Valstybės narės ***ir Komisija turėtų*** aptarti rizikos analizę ir veiksmus, kurių galima imtis dėl nuomonėje nurodytos rizikos;	(25) be to, Komisijai ***gali*** būti suteikta galimybė priimti visoms valstybėms narėms skirtą ***tinkamai pagrįstą*** nuomonę, jei ji nustato kelias užsienio investicijas, kurios kartu gali daryti ***didelę žalą*** Sąjungos saugumui ar viešajai tvarkai. Taip visų pirma galėtų būti tuo atveju, kai kelios užsienio investicijos turi panašių savybių, pavyzdžiui, kai užsienio investicijas daro tas pats užsienio investuotojas arba panašią riziką keliantys užsienio investuotojai, arba kai kelios užsienio investicijos yra susijusios su tuo pačiu tiksliniu subjektu ar ta pačia infrastruktūra, įskaitant transeuropinę transporto, energetikos ir ryšių infrastruktūrą. Valstybės narės ***gali*** aptarti rizikos analizę ir veiksmus, kurių galima imtis dėl ***tinkamai pagrįstoje Komisijos*** nuomonėje nurodytos rizikos;

Or. fr

Pakeitimas 170
Daniel Caspary, Céline Imart

Pasiūlymas dėl reglamento
25 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(25) be to, Komisijai ***turėtų*** būti suteikta galimybė priimti visoms valstybėms narėms skirtą nuomonę, jei ji nustato kelias užsienio investicijas, kurios kartu gali daryti poveikį Sąjungos saugumui ar viešajai tvarkai. Taip visų pirma galėtų būti tuo atveju, kai kelios užsienio investicijos	(25) be to, Komisijai ***turi*** būti suteikta galimybė priimti visoms valstybėms narėms skirtą nuomonę, jei ji nustato kelias užsienio investicijas, kurios kartu gali daryti poveikį Sąjungos saugumui ar viešajai tvarkai. Taip visų pirma galėtų būti tuo atveju, kai kelios užsienio investicijos

turi panašių savybių. Pavyzdžiui, kai užsienio investicijas daro tas pats užsienio investuotojas arba panašią riziką keliantys užsienio investuotojai, arba kai kelios užsienio investicijos yra susijusios su tuo pačiu tiksliniu subjektu ar ***ta pačia*** infrastruktūra, įskaitant transeuropinę transporto, energetikos ir ryšių infrastruktūrą. Valstybės narės ir Komisija ***turėtų*** aptarti rizikos analizę ir veiksmus, kurių galima imtis dėl nuomonėje nurodytos rizikos;	turi panašių savybių. Pavyzdžiui, kai užsienio investicijas daro tas pats užsienio investuotojas arba panašią riziką keliantys užsienio investuotojai, arba kai kelios užsienio investicijos yra susijusios su tuo pačiu ***Sąjungos*** tiksliniu subjektu ar infrastruktūra, įskaitant transeuropinę transporto, energetikos ir ryšių infrastruktūrą. Valstybės narės ir Komisija ***turi*** aptarti rizikos analizę ir veiksmus, kurių galima imtis dėl nuomonėje nurodytos rizikos***, užtikrinant suderintą požiūrį***;

Or. en

Pakeitimas 171
Svenja Hahn, Ľubica Karvašová, Dan Barna, Marie-Pierre Vedrenne

Pasiūlymas dėl reglamento
25 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(25a) siekiant užtikrinti skaidrumą ir nuspėjamumą, Komisijos nuomonės turėtų būti grindžiamos konkrečia ir dokumentais pagrįsta rizika ir turėtų atitikti nustatytus paskelbimo kriterijus, įskaitant dokumentais pagrįstą saugumo riziką arba tarpvalstybinius susirūpinimą keliančius klausimus;

Or. en

Pakeitimas 172
Markéta Gregorová, Anna Cavazzini

Pasiūlymas dėl reglamento
26 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(26) siekiant užtikrinti saugumą ar viešąją tvarką, kartu suteikiant daugiau tikrumo investuotojams, valstybės narės iki ***15*** mėnesių nuo užsienio investicijos įvykdymo turėtų turėti galimybę teikti pastabas, o Komisija – nuomonę dėl užsienio investicijų, kurios buvo įvykdytos,	(26) siekiant užtikrinti saugumą ar viešąją tvarką, kartu suteikiant daugiau tikrumo investuotojams, valstybės narės iki ***24*** mėnesių nuo užsienio investicijos įvykdymo turėtų turėti galimybę teikti pastabas, o Komisija – nuomonę dėl užsienio investicijų, kurios buvo įvykdytos,

bet apie kurias nepranešta;	bet apie kurias nepranešta;

Or. en

Pakeitimas 173
Christophe Bay, Thierry Mariani, Aleksandar Nikolic, Enikő Győri
PfE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
26 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(26) siekiant užtikrinti saugumą ar viešąją tvarką, kartu suteikiant daugiau tikrumo investuotojams, valstybės narės iki ***15*** mėnesių nuo užsienio investicijos įvykdymo turėtų turėti galimybę teikti pastabas, o Komisija – nuomonę dėl užsienio investicijų, kurios buvo įvykdytos, bet apie kurias nepranešta;	(26) siekiant užtikrinti saugumą ar viešąją tvarką, kartu suteikiant daugiau tikrumo investuotojams, valstybės narės iki ***12*** mėnesių nuo užsienio investicijos įvykdymo turėtų turėti galimybę teikti pastabas, o Komisija – ***iki 6 mėnesių nuo užsienio investicijos įvykdymo turėtų turėti galimybę pateikti*** nuomonę dėl užsienio investicijų, kurios buvo įvykdytos, bet apie kurias nepranešta;

Or. fr

Pakeitimas 174
Daniel Caspary, Céline Imart

Pasiūlymas dėl reglamento
26 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(26) siekiant užtikrinti saugumą ar viešąją tvarką, kartu suteikiant daugiau tikrumo investuotojams, valstybės narės iki 15 mėnesių nuo užsienio investicijos įvykdymo ***turėtų turėti*** galimybę teikti pastabas, o Komisija – nuomonę dėl užsienio investicijų, kurios buvo įvykdytos, bet apie kurias nepranešta;	(26) siekiant užtikrinti saugumą ar viešąją tvarką, kartu suteikiant daugiau tikrumo investuotojams, valstybės narės iki 15 mėnesių nuo užsienio investicijos įvykdymo ***turi*** galimybę teikti pastabas, o Komisija – nuomonę dėl užsienio investicijų, kurios buvo įvykdytos, bet apie kurias nepranešta;

Or. en

Pakeitimas 175
Francesco Torselli, Daniele Polato

Pasiūlymas dėl reglamento
26 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(26) siekiant užtikrinti saugumą ar viešąją tvarką, kartu suteikiant daugiau tikrumo investuotojams, valstybės narės ***iki*** 15 mėnesių nuo užsienio investicijos įvykdymo turėtų turėti galimybę teikti pastabas, o Komisija – nuomonę dėl užsienio investicijų, kurios buvo įvykdytos, bet apie kurias nepranešta;	(26) siekiant užtikrinti saugumą ar viešąją tvarką, kartu suteikiant daugiau tikrumo investuotojams, valstybės narės 15 mėnesių nuo užsienio investicijos įvykdymo turėtų turėti galimybę teikti pastabas, o Komisija – nuomonę dėl užsienio investicijų, kurios buvo įvykdytos, bet apie kurias nepranešta;

Or. it

Pakeitimas 176
Enikő Győri

Pasiūlymas dėl reglamento
27 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(27) siekiant didesnio aiškumo, Sąjungos svarbos projektų ar programų sąrašas turėtų būti pateiktas I priede. Turėtų būti įtraukiamos visos užsienio investicijos į transeuropinius transporto, energetikos ir ryšių tinklus, ir programas, kuriomis finansuojami moksliniai tyrimai ir plėtra, susiję su Sąjungos saugumui ar viešajai tvarkai svarbia veikla. Atsižvelgdamos į šių projektų ir programų svarbą ***Sąjungos*** saugumui ir viešajai tvarkai, valstybės narės turėtų ***tikrinti*** užsienio ***investicijas*** į Sąjungos įmones, kurios yra šių projektų ar programų, įskaitant finansuojamus Sąjungos, dalis arba juose dalyvauja;	(27) siekiant didesnio aiškumo, Sąjungos svarbos projektų ar programų sąrašas turėtų būti pateiktas I priede. Turėtų būti įtraukiamos visos užsienio investicijos į transeuropinius transporto, energetikos ir ryšių tinklus, ir programas, kuriomis finansuojami moksliniai tyrimai ir plėtra, susiję su Sąjungos saugumui ar viešajai tvarkai svarbia veikla. ***II priede pateiktas Sąjungos saugumo ar viešosios tvarkos interesams ypač svarbių technologijų, turto, įrenginių, įrangos, tinklų, sistemų, paslaugų ir ekonominės veiklos rūšių sąrašas.*** Atsižvelgdamos į šių projektų ir programų ***bei technologijų, turto, įrenginių, įrangos, tinklų, sistemų, paslaugų ir ekonominės veiklos rūšių*** svarbą saugumui ir viešajai tvarkai, valstybės narės turėtų ***į juos atsižvelgti nustatant galimą neigiamą*** užsienio ***investicijų*** į Sąjungos įmones, kurios yra šių projektų ar programų, įskaitant finansuojamus Sąjungos, dalis arba juose dalyvauja ***arba kurių veikla patenka į II priede pateiktą ypatingos svarbos***

technologijų sąrašą, poveikį saugumui ar viešajai tvarkai;

Or. en

Pakeitimas 177
Christophe Bay, Thierry Mariani, Aleksandar Nikolic, Enikő Győri
PfE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
27 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(27) siekiant didesnio aiškumo, Sąjungos svarbos projektų ar programų sąrašas turėtų būti pateiktas I priede. ***Turėtų*** būti įtraukiamos visos užsienio investicijos į transeuropinius transporto, energetikos ir ryšių tinklus, ir programas, kuriomis finansuojami moksliniai tyrimai ir plėtra, susiję su Sąjungos saugumui ar viešajai tvarkai svarbia veikla. Atsižvelgdamos į šių projektų ir programų svarbą Sąjungos saugumui ir viešajai tvarkai, valstybės narės ***turėtų*** tikrinti užsienio investicijas į Sąjungos įmones, kurios yra šių projektų ar programų, įskaitant finansuojamus Sąjungos, dalis arba juose dalyvauja;	(27) siekiant didesnio aiškumo, Sąjungos svarbos projektų ar programų sąrašas turėtų būti pateiktas I priede. ***Galėtų*** būti įtraukiamos visos užsienio investicijos į transeuropinius transporto, energetikos ir ryšių tinklus, ir programas, kuriomis finansuojami moksliniai tyrimai ir plėtra, susiję su Sąjungos saugumui ar viešajai tvarkai svarbia veikla. Atsižvelgdamos į šių projektų ir programų svarbą Sąjungos saugumui ir viešajai tvarkai, valstybės narės ***galėtų*** tikrinti užsienio investicijas į Sąjungos įmones, kurios yra šių projektų ar programų, įskaitant finansuojamus Sąjungos, dalis arba juose dalyvauja***. Siekdamos supaprastinti atitinkamų investicijų tikrinimo procesą ir sumažinti administracinę naštą, valstybės narės gali apsvarstyti galimybę nustatyti ES projektų tikrinimo proceso ribinę vertę***;

Or. fr

Pakeitimas 178
Daniel Caspary, Céline Imart

Pasiūlymas dėl reglamento
27 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(27) siekiant didesnio aiškumo, Sąjungos svarbos projektų ar programų sąrašas turėtų būti pateiktas I priede.	(27) siekiant didesnio aiškumo, Sąjungos svarbos projektų ar programų sąrašas turėtų būti pateiktas I priede.

Turėtų būti įtraukiamos visos užsienio investicijos į transeuropinius transporto, energetikos ir ryšių tinklus, ir programas, kuriomis finansuojami moksliniai tyrimai ir plėtra, susiję su Sąjungos saugumui ar viešajai tvarkai svarbia veikla. Atsižvelgdamos į šių projektų ir programų svarbą Sąjungos saugumui ir viešajai tvarkai, valstybės narės ***turėtų tikrinti*** užsienio investicijas į Sąjungos įmones, kurios yra šių projektų ar programų, įskaitant finansuojamus Sąjungos, dalis arba juose dalyvauja;	Turėtų būti įtraukiamos visos užsienio investicijos į transeuropinius transporto, energetikos ir ryšių tinklus, ir programas, kuriomis finansuojami moksliniai tyrimai ir plėtra, susiję su Sąjungos saugumui ar viešajai tvarkai svarbia veikla. Atsižvelgdamos į šių projektų ir programų svarbą Sąjungos saugumui ir viešajai tvarkai, valstybės narės ***tikrina*** užsienio investicijas į Sąjungos įmones, kurios yra šių projektų ar programų, įskaitant finansuojamus Sąjungos, dalis arba juose dalyvauja;

Or. en

Pakeitimas 179
Markéta Gregorová, Anna Cavazzini

Pasiūlymas dėl reglamento
28 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(28) siekdamos užtikrinti, kad būtų tinkamai imamasi veiksmų dėl galimo užsienio investicijos poveikio vienos ar kelių valstybių narių saugumui ar viešajai tvarkai, valstybės narės, gavusios tinkamai pagrįstas kitų valstybių narių pastabas arba Komisijos nuomonę, turėtų kuo labiau atsižvelgti į tas pastabas ar nuomonę, įskaitant atvejus, kai jos mano, kad poveikis jų pačių saugumui ar viešajai tvarkai nedaromas. Jei reikia, valstybė narė turėtų koordinuoti veiksmus su Komisija ir atitinkamomis valstybėmis narėmis ir raštu pateikti joms grįžtamąją informaciją apie ***priimtą*** sprendimą ir apie tai, kaip labiau atsižvelgta į pastabas ir nuomonę. ***Už galutinį*** sprendimą dėl ***užsienio investicijų*** turėtų ***būti atsakinga tik ta valstybė narė, kurioje užsienio investicija planuojama arba įvykdyta***;	(28) siekdamos užtikrinti, kad būtų tinkamai imamasi veiksmų dėl galimo užsienio investicijos poveikio vienos ar kelių valstybių narių saugumui ar viešajai tvarkai, valstybės narės, gavusios tinkamai pagrįstas kitų valstybių narių pastabas arba Komisijos nuomonę, turėtų kuo labiau atsižvelgti į tas pastabas ar nuomonę, įskaitant atvejus, kai jos mano, kad poveikis jų pačių saugumui ar viešajai tvarkai nedaromas. Jei reikia, valstybė narė turėtų koordinuoti veiksmus su Komisija ir atitinkamomis valstybėmis narėmis ir raštu pateikti joms grįžtamąją informaciją apie ***ketinamą priimti*** sprendimą, kurį ji ketina priimti, ir apie tai, kaip kuo labiau atsižvelgta į pastabas ir nuomonę; ***Tais atvejais, kai valstybės narės ir Komisija nesutaria, kaip sumažinti pavojų saugumui ir viešajai tvarkai, Komisija turėtų būti įgaliota priimti*** sprendimą***, kuris yra būtinas tokiam pavojui sumažinti arba pašalinti, siekiant išsaugoti Sąjungos saugumą ir viešąją tvarką. Visais kitais atvejais galutinį***

sprendimą dėl ***tikrinimo*** turėtų ***priimti valstybės narės***;

Or. en

Pakeitimas 180
Marie-Pierre Vedrenne, Dan Barna, Benoit Cassart, Bart Groothuis

Pasiūlymas dėl reglamento
28 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(28) siekdamos užtikrinti, kad būtų tinkamai imamasi veiksmų dėl galimo užsienio investicijos poveikio vienos ar kelių valstybių narių saugumui ar viešajai tvarkai, valstybės narės, gavusios tinkamai pagrįstas kitų valstybių narių pastabas arba Komisijos nuomonę, turėtų kuo labiau atsižvelgti į tas pastabas ar nuomonę, įskaitant atvejus, kai jos mano, kad poveikis jų pačių saugumui ar viešajai tvarkai nedaromas. Jei reikia, valstybė narė turėtų koordinuoti veiksmus su Komisija ir atitinkamomis valstybėmis narėmis ir raštu pateikti joms grįžtamąją informaciją apie ***priimtą*** sprendimą ir apie tai, kaip labiau atsižvelgta į pastabas ir nuomonę***. Už galutinį sprendimą dėl užsienio investicijų turėtų būti atsakinga tik ta valstybė narė, kurioje užsienio investicija planuojama arba įvykdyta***;	(28) siekdamos užtikrinti, kad būtų tinkamai imamasi veiksmų dėl galimo užsienio investicijos poveikio vienos ar kelių valstybių narių saugumui ar viešajai tvarkai, valstybės narės, gavusios tinkamai pagrįstas kitų valstybių narių pastabas arba Komisijos nuomonę, turėtų kuo labiau atsižvelgti į tas pastabas ar nuomonę, įskaitant atvejus, kai jos mano, kad poveikis jų pačių saugumui ar viešajai tvarkai nedaromas. Jei reikia, valstybė narė turėtų koordinuoti veiksmus su Komisija ir atitinkamomis valstybėmis narėmis ir raštu pateikti joms grįžtamąją informaciją apie ***ketinamą priimti*** sprendimą, kurį ji ketina priimti, ir apie tai, kaip kuo labiau atsižvelgta į pastabas ir nuomonę;

Or. en

Pakeitimas 181
Daniel Caspary, Céline Imart

Pasiūlymas dėl reglamento
28 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(28) siekdamos užtikrinti, kad būtų tinkamai imamasi veiksmų dėl galimo užsienio investicijos poveikio vienos ar kelių valstybių narių saugumui ar viešajai tvarkai, valstybės narės, gavusios tinkamai	(28) siekdamos užtikrinti, kad būtų tinkamai imamasi veiksmų dėl galimo užsienio investicijos poveikio vienos ar kelių valstybių narių saugumui ar viešajai tvarkai, valstybės narės, gavusios tinkamai

pagrįstas kitų valstybių narių pastabas arba Komisijos nuomonę, ***turėtų*** kuo labiau ***atsižvelgti*** į tas pastabas ar nuomonę, įskaitant atvejus, kai jos mano, kad poveikis jų pačių saugumui ar viešajai tvarkai nedaromas. Jei reikia, valstybė narė ***turėtų koordinuoti*** veiksmus su Komisija ir atitinkamomis valstybėmis narėmis ir raštu pateikti joms grįžtamąją informaciją apie ***priimtą*** sprendimą ir apie tai, kaip labiau atsižvelgta į pastabas ir nuomonę**.** ***Už galutinį sprendimą dėl užsienio investicijų turėtų būti atsakinga tik ta valstybė narė, kurioje užsienio investicija planuojama arba įvykdyta***;	pagrįstas kitų valstybių narių pastabas arba Komisijos nuomonę, kuo labiau ***atsižvelgia*** į tas pastabas ar nuomonę, įskaitant atvejus, kai jos mano, kad poveikis jų pačių saugumui ar viešajai tvarkai nedaromas. Jei reikia, valstybė narė ***koordinuoja*** veiksmus su Komisija ir atitinkamomis valstybėmis narėmis ir raštu pateikti joms grįžtamąją informaciją apie ***ketinamą priimti*** sprendimą, kurį ji ketina priimti, ir apie tai, kaip kuo labiau atsižvelgta į pastabas ir nuomonę;

Or. en

Pakeitimas 182
Marina Mesure

Pasiūlymas dėl reglamento
28 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(28) siekdamos užtikrinti, kad būtų tinkamai imamasi veiksmų dėl galimo užsienio investicijos poveikio vienos ar kelių valstybių narių saugumui ar viešajai tvarkai, valstybės narės, gavusios tinkamai pagrįstas kitų valstybių narių pastabas arba Komisijos nuomonę, turėtų kuo labiau atsižvelgti į tas pastabas ar nuomonę, įskaitant atvejus, kai jos mano, kad poveikis jų pačių saugumui ar viešajai tvarkai nedaromas. Jei reikia, valstybė narė turėtų koordinuoti veiksmus su Komisija ir atitinkamomis valstybėmis narėmis ir raštu pateikti joms grįžtamąją informaciją apie priimtą sprendimą ir apie tai, kaip labiau atsižvelgta į pastabas ir nuomonę. Už galutinį sprendimą dėl užsienio investicijų turėtų būti atsakinga tik ta valstybė narė, kurioje užsienio investicija planuojama arba įvykdyta;	(28) siekdamos užtikrinti, kad būtų tinkamai imamasi veiksmų dėl galimo užsienio investicijos poveikio vienos ar kelių valstybių narių saugumui ar viešajai tvarkai, valstybės narės, gavusios tinkamai pagrįstas kitų valstybių narių pastabas arba Komisijos nuomonę, turėtų kuo labiau atsižvelgti į tas pastabas ar nuomonę, įskaitant atvejus, kai jos mano, kad poveikis jų pačių saugumui ar viešajai tvarkai nedaromas. Jei reikia, valstybė narė turėtų koordinuoti veiksmus su Komisija ir atitinkamomis valstybėmis narėmis ir raštu pateikti joms grįžtamąją informaciją apie priimtą sprendimą ir apie tai, kaip labiau atsižvelgta į pastabas ir nuomonę. ***Išskyrus 14 straipsnyje nurodytas aiškias išimtis,*** už galutinį sprendimą dėl užsienio investicijų turėtų būti atsakinga tik ta valstybė narė, kurioje užsienio investicija planuojama arba įvykdyta;

Or. en

Pakeitimas 183
Enikő Győri

Pasiūlymas dėl reglamento
28 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(28) siekdamos užtikrinti, kad būtų tinkamai imamasi veiksmų dėl galimo užsienio investicijos poveikio vienos ar kelių valstybių narių saugumui ar viešajai tvarkai, valstybės narės, gavusios tinkamai pagrįstas kitų valstybių narių pastabas arba Komisijos nuomonę, turėtų ***kuo labiau*** atsižvelgti į tas pastabas ar nuomonę, įskaitant atvejus, kai jos mano, kad poveikis jų pačių saugumui ar viešajai tvarkai nedaromas. Jei reikia, valstybė narė turėtų koordinuoti veiksmus su Komisija ir atitinkamomis valstybėmis narėmis ir raštu pateikti joms grįžtamąją informaciją apie priimtą sprendimą ***ir apie tai, kaip labiau atsižvelgta į pastabas ir nuomonę***. Už galutinį sprendimą dėl užsienio investicijų turėtų būti atsakinga tik ta valstybė narė, kurioje užsienio investicija planuojama arba įvykdyta;	(28) siekdamos užtikrinti, kad būtų tinkamai imamasi veiksmų dėl galimo užsienio investicijos poveikio vienos ar kelių valstybių narių saugumui ar viešajai tvarkai, valstybės narės, gavusios tinkamai pagrįstas kitų valstybių narių pastabas arba Komisijos nuomonę, turėtų ***deramai*** atsižvelgti į tas pastabas ar nuomonę, įskaitant atvejus, kai jos mano, kad poveikis jų pačių saugumui ar viešajai tvarkai nedaromas. Jei reikia, valstybė narė turėtų koordinuoti veiksmus su Komisija ir atitinkamomis valstybėmis narėmis ir raštu pateikti joms grįžtamąją informaciją apie priimtą sprendimą. Už galutinį sprendimą dėl užsienio investicijų turėtų būti atsakinga tik ta valstybė narė, kurioje užsienio investicija planuojama arba įvykdyta;

Or. en

Pakeitimas 184
Francesco Torselli, Daniele Polato

Pasiūlymas dėl reglamento
28 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(28) siekdamos užtikrinti, kad būtų tinkamai imamasi veiksmų dėl galimo užsienio investicijos poveikio vienos ar kelių valstybių narių saugumui ar viešajai tvarkai, valstybės narės, gavusios tinkamai pagrįstas kitų valstybių narių pastabas arba Komisijos nuomonę, turėtų ***kuo labiau*** atsižvelgti į tas pastabas ar nuomonę,	(28) siekdamos užtikrinti, kad būtų tinkamai imamasi veiksmų dėl galimo užsienio investicijos poveikio vienos ar kelių valstybių narių saugumui ar viešajai tvarkai, valstybės narės, gavusios tinkamai pagrįstas kitų valstybių narių pastabas arba Komisijos nuomonę, turėtų atsižvelgti į tas pastabas ar nuomonę, įskaitant atvejus, kai

įskaitant atvejus, kai jos mano, kad poveikis jų pačių saugumui ar viešajai tvarkai nedaromas. Jei reikia, valstybė narė turėtų koordinuoti veiksmus su Komisija ir atitinkamomis valstybėmis narėmis ir raštu pateikti joms grįžtamąją informaciją apie priimtą sprendimą ir apie tai, kaip ***labiau*** atsižvelgta į pastabas ir nuomonę. Už galutinį sprendimą dėl užsienio investicijų turėtų būti atsakinga tik ta valstybė narė, kurioje užsienio investicija planuojama arba įvykdyta;	jos mano, kad poveikis jų pačių saugumui ar viešajai tvarkai nedaromas. Jei reikia, valstybė narė turėtų koordinuoti veiksmus su Komisija ir atitinkamomis valstybėmis narėmis ir raštu pateikti joms grįžtamąją informaciją apie priimtą sprendimą ir apie tai, kaip atsižvelgta į pastabas ir nuomonę. Už galutinį sprendimą dėl užsienio investicijų turėtų būti atsakinga tik ta valstybė narė, kurioje užsienio investicija planuojama arba įvykdyta;

Or. it

Pakeitimas 185
Marie-Pierre Vedrenne, Dan Barna, Benoit Cassart, Bart Groothuis

Pasiūlymas dėl reglamento
28 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(28a) atsižvelgiant į šiame reglamente numatytą atsakomybės paskirstymą tarp valstybių narių ir Komisijos, nacionalinės tikrinimo institucijos, tirdamos užsienio investicijų sandorius už savo geografinių ribų, susiduria su apribojimais, o tai gali turėti įtakos jų analizės veiksmingumui. Pavyzdžiui, taip galėtų būti tuo atveju, kai tikslinės bendrovės klientai yra kitoje valstybėje narėje, o jų nuomonė gali būti itin svarbi siekiant įvertinti tikslinio subjekto jautrumą kylančiai rizikai saugumui ar viešajai tvarkai, pavyzdžiui, ar yra alternatyvių tikslinio subjekto prekių tiekėjų ar paslaugų teikėjų. Atsižvelgiant į Komisijos tarpvalstybinę perspektyvą, ji turi geras galimybes šalinti tuos apribojimus ir prisidėti prie užsienio investicijų sandorių poveikio saugumui ir viešajai tvarkai vertinimo. Šiuo tikslu jai turėtų būti suteikti tinkami tyrimo įgaliojimai, kad ji galėtų surinkti reikiamą informaciją. Komisija turėtų galėti prašyti informacijos iš subjektų kitoje valstybėje narėje, kai tokios informacijos neįmanoma veiksmingai gauti

naudojantis bendradarbiavimo mechanizmu. Komisijos įgaliojimai prašyti informacijos turėtų būti grindžiami tinkamai pagrįstu valstybės narės prašymu. Tačiau tais atvejais, kai nacionalinės valdžios institucijos susiduria su teisiniais ar procedūriniais apribojimais, pavyzdžiui, trumpais procedūriniais terminais, Komisija turėtų turėti galimybę veikti nepriklausomai su sąlyga, kad valstybė narė, kurioje užsienio investicija yra planuojama arba įvykdyta (priimančioji valstybė narė), neprieštarauja tokiems veiksmams. Tie įgaliojimai turėtų apsiriboti informacija, kuri yra būtina siekiant įvertinti sandorio poveikį daugiau nei vienai valstybei narei, įskaitant neigiamą poveikį Sąjungos programoms ir projektams;

Or. en

Pakeitimas 186
Daniel Caspary, Céline Imart, Jörgen Warborn

Pasiūlymas dėl reglamento
28 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(28a) pagal šį reglamentą valstybėms narėms ir Komisijai pasiskirsčius atsakomybę, gali kilti sunkumų, kai užsienio investicijos vienoje valstybėje narėje daro poveikį kitų valstybių narių saugumui ar viešajai tvarkai. Tokiais atvejais, kai priimančioji valstybė narė nėra tiesiogiai susijusi, bet poveikį patiria kitos valstybės narės, Komisija įgaliojama rinkti informaciją, reikalingą tarpvalstybinei rizikai įvertinti, užtikrinant išsamų galimo poveikio Sąjungai įvertinimą ir palengvinant sprendimo koordinavimą tarp paveiktų valstybių narių;

Or. en

Pakeitimas 187
Sunčana Glavak

Pasiūlymas dėl reglamento
28 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(28a) nedemokratinių režimų, visų pirma neskaidrių ir ekonominę prievartą taikančių režimų, vykdomos užsienio investicijos, turi būti griežčiau tikrinamos. Komisija ir valstybės narės turėtų užtikrinti, kad tokių šalių investicijos nekeltų pavojaus saugumui ir nedarytų netinkamos politinės ir ekonominės įtakos Sąjungoje;

Or. en

Pakeitimas 188
Marie-Pierre Vedrenne, Dan Barna, Benoit Cassart, Bart Groothuis

Pasiūlymas dėl reglamento
28 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(28b) tam tikrais atvejais gali kilti nesutarimų tarp priimančiosios valstybės narės ir kitos valstybės narės arba Komisijos dėl to, ar investicija gali daryti poveikį valstybės narės arba Sąjungos saugumui ir viešajai tvarkai. Jei tokių nesutarimų sprendimas bus paliktas tik priimančiajai valstybei narei, kils pavojus, kad bus daromas poveikis visos Sąjungos saugumui ir viešajai tvarkai ir bus pakenkta bendradarbiavimo mechanizmo veikimui. Todėl tokiais atvejais Komisijai turėtų būti suteikti įgaliojimai priimti sprendimą, grindžiant savo investicijų poveikio saugumui ir viešajai tvarkai tikimybės vertinimą priimančiosios valstybės narės pateikta informacija. Visais kitais atvejais galutinį sprendimą ir toliau turėtų priimti priimančioji valstybė narė;

Or. en

Pakeitimas 189
Daniel Caspary, Céline Imart

Pasiūlymas dėl reglamento
28 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(28b) priimančioji valstybė narė ir kitos valstybės narės gali nesutarti dėl galimo investicijų poveikio saugumui ir viešajai tvarkai Sąjungoje. Tais atvejais, kai tokie nesutarimai galėtų turėti įtakos visai Sąjungai, Komisija, remdamasi valstybių narių pateikta informacija, yra įgaliota įvertinti ir spręsti susidariusią padėtį; Taip užtikrinamas subalansuota sprendimas, kartu išlaikant bendrą bendradarbiavimo mechanizmo veikimą;

Or. en

Pakeitimas 190
Sunčana Glavak

Pasiūlymas dėl reglamento
28 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(28b) užsienio investicijos į žiniasklaidos ir telekomunikacijų sektorius gali turėti didelį poveikį demokratiniam stabilumui ir viešojo diskurso vientisumui. Todėl šių sektorių įmonių susijungimai, įsigijimai ar nuosavybės perleidimai turi būti papildomai tikrinami, kad būtų išvengta žiniasklaidos nuosavybės koncentracijos ir neteisėtos užsienio subjektų įtakos nacionalinei ir ES žiniasklaidos aplinkai;

Or. en

Pakeitimas 191
Daniel Caspary, Céline Imart, Jörgen Warborn

Pasiūlymas dėl reglamento
29 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(29) siekiant užtikrinti, kad bendradarbiavimo mechanizmas veiktų efektyviai, svarbu nustatyti reikalavimą, kad valstybė narė, pranešanti apie užsienio investicijas pagal bendradarbiavimo mechanizmą, standartizuota forma pateiktų būtiniausią informaciją. Kai bendradarbiaujama dėl užsienio investicijos, apie kurią nepranešta pagal bendradarbiavimo mechanizmą, valstybė narė, kurioje planuojama arba įvykdyta užsienio investicija, turėtų turėti galimybę pateikti bent tą būtiniausią informaciją. Komisija ir valstybės narės gali prašyti valstybės narės, kurioje užsienio investicija planuojama arba įvykdyta, pateikti papildomos informacijos. Šie prašymai pateikti papildomos informacijos turėtų būti tinkamai pagrįsti, apsiriboti informacija, būtina, kad valstybės narės galėtų pateikti pastabų, arba kad Komisija galėtų pateikti nuomonę, proporcingi prašymo tikslui ir ***pernelyg neapsunkinti pranešančiosios valstybės narės***;	(29) siekiant užtikrinti, kad bendradarbiavimo mechanizmas veiktų efektyviai, svarbu nustatyti reikalavimą, kad valstybė narė, pranešanti apie užsienio investicijas pagal bendradarbiavimo mechanizmą, standartizuota forma pateiktų būtiniausią informaciją. Kai bendradarbiaujama dėl užsienio investicijos, apie kurią ***anksčiau*** nepranešta pagal bendradarbiavimo mechanizmą, valstybė narė, kurioje planuojama arba įvykdyta užsienio investicija, turėtų turėti galimybę pateikti bent tą būtiniausią informaciją. Komisija ir valstybės narės gali prašyti valstybės narės, kurioje užsienio investicija planuojama arba įvykdyta, pateikti papildomos informacijos. Šie prašymai pateikti papildomos informacijos turėtų būti tinkamai pagrįsti, apsiriboti informacija, būtina, kad valstybės narės galėtų pateikti pastabų, arba kad Komisija galėtų pateikti nuomonę, proporcingi prašymo tikslui ir ***jais neturėtų būti užkrauta papildoma našta pranešančioms valstybėms narėms ir atitinkamoms įmonėms***;

Or. en

Pakeitimas 192
Jörgen Warborn

Pasiūlymas dėl reglamento
29 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(29a) pareiškėjams taikoma pranešimo procedūra turėtų užtikrinti, kad atitikties reikalavimai ir administracinė našta būtų kuo mažesni. Tam tikrais atvejais reikėtų numatyti specialias nuostatas dėl MVĮ;

Or. en

Pakeitimas 193
Daniel Caspary, Céline Imart, Jörgen Warborn

Pasiūlymas dėl reglamento
30 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(30) siekiant užtikrinti, kad bendradarbiavimas būtų grindžiamas išsamia ir tikslia informacija, užsienio investuotojas arba įmonė turėtų pateikti visą susijusią informaciją, kurios prašo valstybė narė, kurioje jie yra įsisteigę, arba valstybė narė, kurioje užsienio investicija planuojama arba įvykdyta. Išskirtinėmis aplinkybėmis, kai, nepaisant visų deramų pastangų, valstybė narė negali gauti kitos valstybės narės arba Komisijos prašomos informacijos, ji ***turėtų*** apie tai nedelsdama ***pranešti***. Tokiu atveju kitos valstybės narės pastabos ar Komisijos nuomonė, pateiktos naudojant bendradarbiavimo mechanizmą, turėtų būti pagrįstos jų turima informacija;	(30) siekiant užtikrinti, kad bendradarbiavimas būtų grindžiamas išsamia ir tikslia informacija, užsienio investuotojas arba įmonė turėtų pateikti visą susijusią informaciją, kurios prašo valstybė narė, kurioje jie yra įsisteigę, arba valstybė narė, kurioje užsienio investicija planuojama arba įvykdyta. Išskirtinėmis aplinkybėmis, kai, nepaisant visų deramų pastangų, valstybė narė negali gauti kitos valstybės narės arba Komisijos prašomos informacijos, ji apie tai nedelsdama ***praneša***. Tokiu atveju kitos valstybės narės pastabos ar Komisijos nuomonė, pateiktos naudojant bendradarbiavimo mechanizmą, turėtų būti pagrįstos jų turima informacija;

Or. en

Pakeitimas 194
Daniel Caspary, Céline Imart

Pasiūlymas dėl reglamento
31 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(31) siekdamos užtikrinti, kad bendradarbiavimo mechanizmas būtų naudojamas tik saugumui ar viešajai tvarkai užtikrinti, valstybės narės turėtų tinkamai pagrįsti visus prašymus pateikti informaciją apie konkrečią užsienio investiciją kitoje valstybėje narėje ir visas pastabas, kurias jos pateikia tai valstybei narei. Tokie patys reikalavimai taikomi, kai Komisija prašo informacijos apie konkrečią užsienio investiciją arba pateikia nuomonę valstybei narei;	(31) siekdamos užtikrinti, kad bendradarbiavimo mechanizmas būtų naudojamas ***išimtinai*** tik saugumui ar viešajai tvarkai užtikrinti, valstybės narės turėtų tinkamai pagrįsti visus prašymus pateikti informaciją apie konkrečią užsienio investiciją kitoje valstybėje narėje ir visas pastabas, kurias jos pateikia tai valstybei narei. ***Tai labai svarbu siekiant išvengti piktnaudžiavimo mechanizmu ir užtikrinti, kad jis būtų skirtas tik saugumo klausimams spręsti.*** Tokie patys reikalavimai taikomi, kai Komisija prašo informacijos apie konkrečią užsienio

investiciją arba pateikia nuomonę valstybei narei;

Or. en

Pakeitimas 195
Daniel Caspary, Céline Imart

Pasiūlymas dėl reglamento
32 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(32) atitinkamai valstybės narės arba Komisija ***galėtų atsižvelgti*** į iš ekonominės veiklos vykdytojų, pilietinės visuomenės organizacijų ar socialinių partnerių (pavyzdžiui, profesinių sąjungų) gautą svarbią informaciją apie užsienio investiciją, ***galinčią*** neigiamai paveikti saugumą ar viešąją tvarką;	(32) atitinkamai valstybės narės arba Komisija ***deramai atsižvelgia*** į iš ekonominės veiklos vykdytojų, pilietinės visuomenės organizacijų, socialinių partnerių (pavyzdžiui, profesinių sąjungų) ***ir kitų patikimų šaltinių*** gautą svarbią informaciją apie užsienio investiciją, ***kuri galėtų*** neigiamai paveikti saugumą ar viešąją tvarką***. Ši informacija vertinama visapusiškai, siekiant užtikrinti, kad vertinimas būtų grindžiamas įvairiais požiūriais ir taip būtų lengviau priimti pagrįstus sprendimus. Tokie informacijos šaltiniai turi būti laikomi skaidraus ir įtraukaus proceso dalimi, užtikrinanti, kad visos susijusios suinteresuotosios šalys galėtų pareikšti savo nuomonę***;

Or. en

Pakeitimas 196
Marina Mesure

Pasiūlymas dėl reglamento
32 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(32) atitinkamai valstybės narės arba Komisija ***galėtų atsižvelgti*** į iš ekonominės veiklos vykdytojų, pilietinės visuomenės organizacijų ar socialinių partnerių (***pavyzdžiui,*** profesinių sąjungų) gautą svarbią informaciją apie užsienio investiciją, galinčią neigiamai paveikti	(32) atitinkamai valstybės narės arba Komisija ***turėtų atsižvelgti*** į iš ekonominės veiklos vykdytojų, pilietinės visuomenės organizacijų ar socialinių partnerių (***visų pirma*** profesinių sąjungų) gautą svarbią informaciją apie užsienio investiciją, galinčią neigiamai paveikti saugumą***,*** viešąją tvarką***, socialines ir ekonomines***

saugumą ***ar*** viešąją tvarką;	***sąlygas ir darbo rinką***; ***Tais atvejais, kai užsienio investicija vienoje valstybėje narėje gali turėti neigiamų socialinių pasekmių arba poveikį užimtumui ir darbo sąlygoms kitoje valstybėje narėje arba spaudimą patiriančiame sektoriuje, konsultuojamasi su paveiktų valstybių profesinėmis sąjungomis ir Europos profesinėmis sąjungomis;***

Or. en

Pakeitimas 197
Christophe Bay, Thierry Mariani, Aleksandar Nikolic, Enikő Győri
PfE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
32 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(32) atitinkamai valstybės narės arba Komisija ***galėtų*** atsižvelgti į iš ekonominės veiklos vykdytojų, pilietinės visuomenės organizacijų ***ar*** socialinių partnerių ***(pavyzdžiui, profesinių sąjungų)*** gautą svarbią informaciją apie užsienio investiciją, galinčią ***neigiamai paveikti saugumą ar viešąją tvarką***;	(32) atitinkamai valstybės narės arba Komisija ***gali*** atsižvelgti į iš ekonominės veiklos vykdytojų, pilietinės visuomenės organizacijų***,*** socialinių partnerių ***ar kitų viešai prieinamų informacijos šaltinių*** gautą svarbią informaciją apie užsienio investiciją, galinčią ***daryti didelę žalą saugumui ar viešajai tvarkai***;

Or. fr

Pakeitimas 198
Daniel Caspary, Céline Imart

Pasiūlymas dėl reglamento
33 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(33) valstybė narė, kurioje planuojama arba įvykdyta užsienio investicija, ***gali informuoti*** kitas valstybes nares ***arba*** Komisiją, jei ***nori***, kad jos papildomai išnagrinėtų ***vieną ar daugiau aspektų apie*** užsienio ***investiciją***, kuri vertinama naudojant bendradarbiavimo mechanizmą, arba jei ji sužino apie naujas aplinkybes arba naują informaciją, kuri ***gali*** turėti	(33) valstybė narė, kurioje planuojama arba įvykdyta užsienio investicija, ***informuoja*** kitas valstybes nares ***ir*** Komisiją, jei ***mano, kad būtina***, kad jos papildomai išnagrinėtų ***konkrečius*** užsienio ***investicijos***, kuri vertinama naudojant bendradarbiavimo mechanizmą, ***aspektus*** arba jei ji sužino apie naujas aplinkybes arba naują informaciją, kuri

įtakos užsienio investicijos vertinimui. ***Tuomet kitoms valstybėms narėms*** ir ***Komisijai gali būti suteikta daugiau laiko papildomam*** užsienio investicijos ***vertinimui atlikti***;	***galėtų*** turėti įtakos užsienio investicijos vertinimui. ***Tokiais atvejais vertinimo laikotarpis pratęsiamas kuo trumpiau ir tik tada, kai tai būtina siekiant užtikrinti tikslų ir išsamų vertinimą. Kitos valstybės narės*** ir ***Komisija nedelsdamos papildo savo vertinimus, užtikrindamos, kad procesas išliktų veiksmingas ir nepagrįstai nevilkintų bendro tikrinimo mechanizmo. Kitos valstybės narės ir Komisija per tam tikrą laikotarpį papildo*** užsienio investicijos ***vertinimą***;
	Or. en

Pakeitimas 199
Francesco Torselli, Daniele Polato

Pasiūlymas dėl reglamento
34 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(34) bendradarbiavimo mechanizmo veiksmingumui ir efektyvumui užtikrinti, būtina suderinti terminus ir procedūras, kai kelios su tuo pačiu platesniu sandoriu susijusios užsienio investicijos yra tikrinamos keliose valstybėse narėse. Šių daugiavalstybių sandorių atveju pareiškėjas turėtų vienu metu atitinkamose valstybėse narėse pateikti atskirus prašymus suteikti leidimą. ***Be to, tos valstybės narės turėtų vienu metu pranešti apie prašymus pagal bendradarbiavimo mechanizmą. Siekdamos užtikrinti veiksmingą šių daugiavalstybių sandorių tvarkymą, atitinkamos valstybės narės turėtų koordinuoti veiksmus ir susitarti dėl to, ar apie užsienio investicijas reikia pranešti ir kada apie jas turėtų būti pranešta. Be to, atitinkamos valstybės narės taip pat turėtų tarpusavyje suderinti galutinį sprendimą. Jei atitinkamos valstybės narės ketina leisti užsienio investiciją su tam tikromis sąlygomis, jos turėtų užtikrinti, kad šios sąlygos derėtų tarpusavyje ir jomis būtų tinkamai atsižvelgiama į tarpvalstybinę riziką. Prieš uždrausdamos užsienio***	(34) bendradarbiavimo mechanizmo veiksmingumui ir efektyvumui užtikrinti, būtina suderinti terminus ir procedūras, kai kelios su tuo pačiu platesniu sandoriu susijusios užsienio investicijos yra tikrinamos keliose valstybėse narėse. Šių daugiavalstybių sandorių atveju pareiškėjas turėtų ***stengtis*** vienu metu atitinkamose valstybėse narėse pateikti atskirus prašymus suteikti leidimą.

investiciją, atitinkamos valstybės narės turėtų apsvarstyti, ar nepakaktų sąlyginio leidimo ir suderintų priemonių bei jų suderinto vykdymo užtikrinimo, kad į galimą poveikį saugumui ar viešajai tvarkai būtų atsižvelgta. Komisija turėtų turėti galimybę dalyvauti koordinuojant šiuos aspektus;

Or. it

Pakeitimas 200
Svenja Hahn, Ľubica Karvašová, Dan Barna, Marie-Pierre Vedrenne

Pasiūlymas dėl reglamento
34 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(34) bendradarbiavimo mechanizmo veiksmingumui ir efektyvumui užtikrinti, būtina suderinti terminus ir procedūras, kai kelios su tuo pačiu platesniu sandoriu susijusios užsienio investicijos yra tikrinamos keliose valstybėse narėse. Šių daugiavalstybių sandorių atveju pareiškėjas turėtų vienu metu atitinkamose valstybėse narėse pateikti atskirus prašymus suteikti leidimą. Be to, tos valstybės narės turėtų vienu metu pranešti apie prašymus pagal bendradarbiavimo mechanizmą. Siekdamos užtikrinti veiksmingą šių daugiavalstybių sandorių tvarkymą, atitinkamos valstybės narės turėtų koordinuoti veiksmus ir susitarti dėl to, ar apie užsienio investicijas reikia pranešti ir kada apie jas turėtų būti pranešta. Be to, atitinkamos valstybės narės taip pat turėtų tarpusavyje suderinti galutinį sprendimą. Jei atitinkamos valstybės narės ketina leisti užsienio investiciją su tam tikromis sąlygomis, jos turėtų užtikrinti, kad šios sąlygos derėtų tarpusavyje ir jomis būtų tinkamai atsižvelgiama į tarpvalstybinę riziką. Prieš uždrausdamos užsienio investiciją, atitinkamos valstybės narės turėtų apsvarstyti, ar nepakaktų sąlyginio leidimo ir suderintų priemonių bei jų suderinto vykdymo užtikrinimo, kad į galimą poveikį saugumui ar viešajai	(34) bendradarbiavimo mechanizmo veiksmingumui ir efektyvumui užtikrinti, būtina suderinti terminus ir procedūras, kai kelios su tuo pačiu platesniu sandoriu susijusios užsienio investicijos yra tikrinamos keliose valstybėse narėse. Šių daugiavalstybių sandorių atveju pareiškėjas turėtų vienu metu atitinkamose valstybėse narėse pateikti atskirus prašymus suteikti leidimą. Be to, tos valstybės narės turėtų vienu metu pranešti apie prašymus pagal bendradarbiavimo mechanizmą. Siekdamos užtikrinti veiksmingą šių daugiavalstybių sandorių tvarkymą, atitinkamos valstybės narės turėtų koordinuoti veiksmus ir susitarti dėl to, ar apie užsienio investicijas reikia pranešti ir kada apie jas turėtų būti pranešta. Be to, atitinkamos valstybės narės taip pat turėtų tarpusavyje suderinti galutinį sprendimą. ***Siekiant užtikrinti aukščiausią suderinamumo lygį, tikrinimo terminai nacionaliniu lygmeniu turėtų būti suderinti su bendradarbiavimo mechanizmo tvarkaraščiais.*** Jei atitinkamos valstybės narės ketina leisti užsienio investiciją su tam tikromis sąlygomis, jos turėtų užtikrinti, kad šios sąlygos derėtų tarpusavyje ir jomis būtų tinkamai atsižvelgiama į tarpvalstybinę riziką. Prieš uždrausdamos užsienio

tvarkai būtų atsižvelgta. Komisija turėtų turėti galimybę dalyvauti koordinuojant šiuos aspektus;

investiciją, atitinkamos valstybės narės turėtų apsvarstyti, ar nepakaktų sąlyginio leidimo ir suderintų priemonių bei jų suderinto vykdymo užtikrinimo, kad į galimą poveikį saugumui ar viešajai tvarkai būtų atsižvelgta. Komisija turėtų turėti galimybę dalyvauti koordinuojant šiuos aspektus;

Or. en

Pakeitimas 201
Daniel Caspary, Céline Imart

Pasiūlymas dėl reglamento
34 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(34) bendradarbiavimo mechanizmo veiksmingumui ir efektyvumui užtikrinti, būtina suderinti terminus ir procedūras, kai kelios su tuo pačiu platesniu sandoriu susijusios užsienio investicijos yra tikrinamos keliose valstybėse narėse. Šių daugiavalstybių sandorių atveju pareiškėjas ***turėtų*** vienu metu atitinkamose valstybėse narėse ***pateikti*** atskirus prašymus suteikti leidimą. Be to, tos valstybės narės ***turėtų*** vienu metu ***pranešti*** apie prašymus pagal bendradarbiavimo mechanizmą. Siekdamos užtikrinti veiksmingą šių daugiavalstybių sandorių tvarkymą, atitinkamos valstybės narės ***turėtų koordinuoti*** veiksmus ir susitarti dėl to, ar apie užsienio investicijas reikia pranešti ir kada apie jas turėtų būti pranešta. Be to, atitinkamos valstybės narės taip pat ***turėtų*** tarpusavyje ***suderinti galutinį sprendimą***. Jei atitinkamos valstybės narės ketina leisti užsienio investiciją su tam tikromis sąlygomis, jos turėtų užtikrinti, kad šios sąlygos derėtų tarpusavyje ir jomis būtų tinkamai atsižvelgiama į tarpvalstybinę riziką. Prieš uždrausdamos užsienio investiciją, atitinkamos valstybės narės ***turėtų apsvarstyti***, ar nepakaktų sąlyginio leidimo ir suderintų priemonių bei jų suderinto vykdymo užtikrinimo, kad į galimą poveikį	(34) bendradarbiavimo mechanizmo veiksmingumui ir efektyvumui užtikrinti, būtina suderinti terminus ir procedūras, kai kelios su tuo pačiu platesniu sandoriu susijusios užsienio investicijos yra tikrinamos keliose valstybėse narėse. Šių daugiavalstybių sandorių atveju pareiškėjas vienu metu ***ir per nustatytą laikotarpį*** atitinkamose valstybėse narėse ***pateikia*** atskirus prašymus suteikti leidimą. Be to, tos valstybės narės vienu metu ***praneša*** apie prašymus pagal bendradarbiavimo mechanizmą. Siekdamos užtikrinti veiksmingą šių daugiavalstybių sandorių tvarkymą, atitinkamos valstybės narės ***kartu su Komisija koordinuoja*** veiksmus ir susitarti dėl to, ar apie užsienio investicijas reikia pranešti ir kada apie jas turėtų būti pranešta. Be to, atitinkamos valstybės narės taip pat tarpusavyje ***suderina savo galutinio sprendimo laiką ir turinį***. Jei atitinkamos valstybės narės ketina leisti užsienio investiciją su tam tikromis sąlygomis, jos turėtų užtikrinti, kad šios sąlygos derėtų tarpusavyje ir jomis būtų tinkamai atsižvelgiama į tarpvalstybinę riziką. Prieš uždrausdamos užsienio investiciją, atitinkamos valstybės narės ***apsvarsto***, ar nepakaktų sąlyginio leidimo ir suderintų priemonių bei jų

saugumui ar viešajai tvarkai būtų atsižvelgta. Komisija ***turėtų turėti*** galimybę dalyvauti koordinuojant šiuos aspektus;

suderinto vykdymo užtikrinimo, kad į galimą poveikį saugumui ar viešajai tvarkai būtų atsižvelgta. Komisija ***turi*** galimybę dalyvauti koordinuojant šiuos aspektus;

Or. en

Pakeitimas 202
Francesco Torselli, Daniele Polato

Pasiūlymas dėl reglamento
35 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(35) siekiant užtikrinti nuoseklų požiūrį į investicijų tikrinimą visoje Sąjungoje, ***labai svarbu, kad vertinant*** galimą riziką saugumui ir viešajai ***tvarkai*** būtų naudojami šiame reglamente Sąjungos lygmeniu ***nustatyti standartai ir kriterijai***. Jie turėtų apimti poveikį ypatingos svarbos infrastruktūros saugumui, vientisumui ir veikimui, ypatingos svarbos technologijų (įskaitant bazines didelio poveikio technologijas) prieinamumui, saugumui ar viešajai tvarkai ypatingos svarbos išteklių nenutrūkstamam tiekimui, kurio sutrikdymas, nebuvimas, praradimas ar sunaikinimas turėtų didelį poveikį saugumui ir viešajai tvarkai vienoje ar keliose valstybėse narėse arba visoje Sąjungoje. Šiuo atžvilgiu valstybės narės ir Komisija taip pat turėtų atsižvelgti į užsienio investicijos kontekstą ir aplinkybes. Visų pirma turėtų būti atsižvelgiama į tai, ar investuotoją tiesiogiai ar netiesiogiai kontroliuoja trečiosios valstybės vyriausybė, pavyzdžiui, skirdama reikšmingą finansavimą, arba į tai, ar jis dalyvauja siekiant trečiųjų valstybių politikos tikslų, taip padėdamas vystyti jų karinius pajėgumus. Šiomis aplinkybėmis, jei taikytina, valstybės narės ir Komisija taip pat turėtų atsižvelgti į tai, kodėl užsienio investuotojui, jo tikrajam savininkui ar bet kuriai jo patronuojamajai įmonei arba asmeniui, veikiančiam tokio užsienio investuotojo vardu ar jo nurodymu, pagal	(35) siekiant užtikrinti nuoseklų požiūrį į investicijų tikrinimą visoje Sąjungoje, ***valstybės narės, vertindamos*** galimą riziką ***savo*** saugumui ir ***savo*** viešajai tvarkai, ***gali atsižvelgti į*** šiame reglamente Sąjungos lygmeniu ***nustatytus standartus ir kriterijus***. Jie turėtų apimti poveikį ypatingos svarbos infrastruktūros saugumui, vientisumui ir veikimui, ypatingos svarbos technologijų (įskaitant bazines didelio poveikio technologijas) prieinamumui, saugumui ar viešajai tvarkai ypatingos svarbos išteklių nenutrūkstamam tiekimui, kurio sutrikdymas, nebuvimas, praradimas ar sunaikinimas turėtų didelį poveikį saugumui ir viešajai tvarkai vienoje ar keliose valstybėse narėse arba visoje Sąjungoje. Šiuo atžvilgiu valstybės narės ir Komisija taip pat turėtų atsižvelgti į užsienio investicijos kontekstą ir aplinkybes. Visų pirma turėtų būti atsižvelgiama į tai, ar investuotoją tiesiogiai ar netiesiogiai kontroliuoja trečiosios valstybės vyriausybė, pavyzdžiui, skirdama reikšmingą finansavimą, arba į tai, ar jis dalyvauja siekiant trečiųjų valstybių politikos tikslų, taip padėdamas vystyti jų karinius pajėgumus. Šiomis aplinkybėmis, jei taikytina, valstybės narės ir Komisija taip pat turėtų atsižvelgti į tai, kodėl užsienio investuotojui, jo tikrajam savininkui ar bet kuriai jo patronuojamajai įmonei arba asmeniui, veikiančiam tokio užsienio investuotojo vardu ar jo nurodymu, pagal

SESV 215 straipsnį taikomos bet kokios rūšies Sąjungos ribojamosios priemonės;	SESV 215 straipsnį taikomos bet kokios rūšies Sąjungos ribojamosios priemonės;
	Or. it

Pakeitimas 203
Daniel Caspary, Céline Imart

Pasiūlymas dėl reglamento
35 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(35) siekiant užtikrinti nuoseklų požiūrį į investicijų tikrinimą visoje Sąjungoje, labai svarbu, kad vertinant galimą riziką saugumui ir viešajai tvarkai būtų naudojami šiame reglamente Sąjungos lygmeniu nustatyti standartai ir kriterijai. Jie ***turėtų apimti*** poveikį ypatingos svarbos infrastruktūros saugumui, vientisumui ***ir*** veikimui, ypatingos svarbos technologijų (įskaitant bazines didelio poveikio technologijas) prieinamumui, saugumui ar viešajai tvarkai ypatingos svarbos išteklių nenutrūkstamam tiekimui, kurio sutrikdymas, nebuvimas, praradimas ar sunaikinimas turėtų didelį poveikį saugumui ir viešajai tvarkai vienoje ar keliose valstybėse narėse arba visoje Sąjungoje. Šiuo atžvilgiu valstybės narės ir Komisija taip pat turėtų atsižvelgti į užsienio investicijos kontekstą ***ir*** aplinkybes. Visų pirma turėtų būti atsižvelgiama į tai, ar investuotoją tiesiogiai ar netiesiogiai kontroliuoja trečiosios valstybės vyriausybė, pavyzdžiui, skirdama reikšmingą finansavimą, ***arba*** į tai, ar jis dalyvauja siekiant trečiųjų valstybių politikos tikslų, ***taip padėdamas*** vystyti jų karinius pajėgumus. Šiomis aplinkybėmis, jei taikytina, valstybės narės ir Komisija taip pat ***turėtų atsižvelgti*** į tai, kodėl užsienio investuotojui, jo tikrajam savininkui ar bet kuriai jo patronuojamajai įmonei arba asmeniui, veikiančiam tokio užsienio investuotojo vardu ar jo nurodymu, pagal SESV 215 straipsnį taikomos bet kokios	(35) siekiant užtikrinti nuoseklų požiūrį į investicijų tikrinimą visoje Sąjungoje, labai svarbu, kad vertinant galimą riziką saugumui ir viešajai tvarkai būtų naudojami šiame reglamente Sąjungos lygmeniu nustatyti standartai ir kriterijai. Jie ***apima*** poveikį ypatingos svarbos infrastruktūros ***ir vidaus rinkos*** saugumui, vientisumui***,*** veikimui ***ir apsaugai***, ypatingos svarbos technologijų ***ir žinių*** (įskaitant bazines didelio poveikio technologijas) prieinamumui, saugumui ar viešajai tvarkai ypatingos svarbos išteklių nenutrūkstamam tiekimui, kurio sutrikdymas, nebuvimas, praradimas ar sunaikinimas turėtų didelį poveikį saugumui ir viešajai tvarkai vienoje ar keliose valstybėse narėse arba visoje Sąjungoje***, ir gebėjimą spręsti strateginės priklausomybės problemas***. Šiuo atžvilgiu valstybės narės ir Komisija taip pat turėtų atsižvelgti į užsienio investicijos kontekstą***,*** aplinkybes ***ir svarbą sektoriui***. Visų pirma turėtų būti atsižvelgiama į tai, ar investuotoją tiesiogiai ar netiesiogiai kontroliuoja trečiosios valstybės vyriausybė, pavyzdžiui, skirdama reikšmingą finansavimą, į tai, ar jis dalyvauja siekiant trečiųjų valstybių politikos tikslų ***arba siekia padėti*** vystyti jų karinius pajėgumus. ***Trečiosios valstybės politikos tikslų siekimas gali reikšti jos vyriausybės daromą įtaką įmonėms, o tai gali lemti didelius rinkos iškraipymus. Valstybės narės ir Komisija taip pat turėtų įvertinti investuotojo nuosavybės***

rūšies Sąjungos ribojamosios priemonės;

struktūros ir finansavimo šaltinių skaidrumą. Šiomis aplinkybėmis, jei taikytina, valstybės narės ir Komisija taip pat ***atsižvelgia*** į tai, kodėl užsienio investuotojui, jo tikrajam savininkui ar bet kuriai jo patronuojamajai įmonei arba asmeniui, veikiančiam tokio užsienio investuotojo vardu ar jo nurodymu, pagal SESV 215 straipsnį taikomos bet kokios rūšies Sąjungos ribojamosios priemonės***. Bendradarbiavimo mechanizmas naudojamas siekiant keistis svarbia informacija, kuri padėtų atlikti šį išsamų vertinimą. Atlikdamos šiuos vertinimus, valstybės narės ir Komisija taip pat atsižvelgia į užsienio investicijos ekonominį poveikį, užtikrindamos, kad tikrinimo procesas nepagrįstai neiškraipytų konkurencijos rinkoje ir netrukdytų Sąjungos vidaus rinkos veikimui***;

Or. en

Pakeitimas 204
Marina Mesure

Pasiūlymas dėl reglamento
35 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(35) siekiant užtikrinti nuoseklų požiūrį į investicijų tikrinimą visoje Sąjungoje, labai svarbu, kad vertinant galimą riziką saugumui ir viešajai tvarkai būtų naudojami šiame reglamente Sąjungos lygmeniu nustatyti standartai ir kriterijai. Jie turėtų apimti poveikį ypatingos svarbos infrastruktūros saugumui, vientisumui ir veikimui, ypatingos svarbos technologijų (įskaitant bazines didelio poveikio technologijas) prieinamumui, saugumui ar viešajai tvarkai ypatingos svarbos išteklių nenutrūkstamam tiekimui, kurio sutrikdymas, nebuvimas, praradimas ar sunaikinimas turėtų didelį poveikį saugumui ir viešajai tvarkai vienoje ar keliose valstybėse narėse arba visoje	(35) siekiant užtikrinti nuoseklų požiūrį į investicijų tikrinimą visoje Sąjungoje, labai svarbu, kad vertinant galimą riziką saugumui ir viešajai tvarkai būtų naudojami šiame reglamente Sąjungos lygmeniu nustatyti standartai ir kriterijai. Jie turėtų apimti poveikį ypatingos svarbos infrastruktūros saugumui, vientisumui ir veikimui, ypatingos svarbos technologijų (įskaitant bazines didelio poveikio technologijas) prieinamumui, saugumui ar viešajai tvarkai ypatingos svarbos išteklių nenutrūkstamam tiekimui, kurio sutrikdymas, nebuvimas, praradimas ar sunaikinimas turėtų didelį poveikį saugumui ir viešajai tvarkai vienoje ar keliose valstybėse narėse arba visoje ***;***

Sąjungoje. Šiuo atžvilgiu valstybės narės ir Komisija taip pat turėtų atsižvelgti į užsienio investicijos kontekstą ir aplinkybes. Visų pirma turėtų būti atsižvelgiama į tai, ar investuotoją tiesiogiai ar netiesiogiai kontroliuoja trečiosios valstybės vyriausybė, pavyzdžiui, skirdama reikšmingą finansavimą, arba į tai, ar jis dalyvauja siekiant trečiųjų valstybių politikos tikslų, taip padėdamas vystyti jų karinius pajėgumus. Šiomis aplinkybėmis, jei taikytina, valstybės narės ir Komisija taip pat turėtų atsižvelgti į tai, kodėl užsienio investuotojui, jo tikrajam savininkui ar bet kuriai jo patronuojamajai įmonei arba asmeniui, veikiančiam tokio užsienio investuotojo vardu ar jo nurodymu, pagal SESV 215 straipsnį taikomos bet kokios rūšies Sąjungos ribojamosios priemonės;	***socialinį poveikį, turint mintyje darbo rinkos sutrikdymą, darbo vietų praradimą ar blogėjančias darbo sąlygas, dėl užsienio investicijos patiriamą atitinkamose valstybėse narėse arba kitoje valstybėje narėje; riziką aplinkai atitinkamose valstybėse narėse arba kitoje valstybėje narėje dėl užsienio investicijos; viešosios kontrolės užtikrinimą strategiškai svarbiuose sektoriuose, pavyzdžiui, energetikos, telekomunikacijų, bankininkystės ar draudimo sektoriuose, taip pat esminių viešųjų paslaugų, pavyzdžiui, sveikatos, švietimo ar socialinės apsaugos sistemų, srityse***. Šiuo atžvilgiu valstybės narės ir Komisija taip pat turėtų atsižvelgti į užsienio investicijos kontekstą ir aplinkybes. Visų pirma turėtų būti atsižvelgiama į tai, ar investuotoją tiesiogiai ar netiesiogiai kontroliuoja trečiosios valstybės vyriausybė, pavyzdžiui, skirdama reikšmingą finansavimą, arba į tai, ar jis dalyvauja siekiant trečiųjų valstybių politikos tikslų, taip padėdamas vystyti jų karinius pajėgumus. Šiomis aplinkybėmis, jei taikytina, valstybės narės ir Komisija taip pat turėtų atsižvelgti į tai, kodėl užsienio investuotojui, jo tikrajam savininkui ar bet kuriai jo patronuojamajai įmonei arba asmeniui, veikiančiam tokio užsienio investuotojo vardu ar jo nurodymu, pagal SESV 215 straipsnį taikomos bet kokios rūšies Sąjungos ribojamosios priemonės;

Or. en

Pakeitimas 205
Svenja Hahn, Ľubica Karvašová, Dan Barna, Marie-Pierre Vedrenne

Pasiūlymas dėl reglamento
35 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(35) siekiant užtikrinti nuoseklų požiūrį į investicijų tikrinimą visoje Sąjungoje, labai svarbu, kad vertinant galimą riziką saugumui ir viešajai tvarkai būtų	(35) siekiant užtikrinti nuoseklų požiūrį į investicijų tikrinimą visoje Sąjungoje, labai svarbu, kad vertinant galimą riziką saugumui ir viešajai tvarkai būtų

naudojami šiame reglamente Sąjungos lygmeniu nustatyti standartai ir kriterijai. Jie turėtų apimti poveikį ypatingos svarbos infrastruktūros saugumui, vientisumui ir veikimui, ypatingos svarbos technologijų (įskaitant bazines didelio poveikio technologijas) prieinamumui, saugumui ar viešajai tvarkai ypatingos svarbos išteklių nenutrūkstamam tiekimui, kurio sutrikdymas, nebuvimas, praradimas ar sunaikinimas turėtų didelį poveikį saugumui ir viešajai tvarkai vienoje ar keliose valstybėse narėse arba visoje Sąjungoje. Šiuo atžvilgiu valstybės narės ir Komisija taip pat turėtų atsižvelgti į užsienio investicijos kontekstą ir aplinkybes. Visų pirma turėtų būti atsižvelgiama į tai, ar investuotoją tiesiogiai ar netiesiogiai kontroliuoja trečiosios valstybės vyriausybė, pavyzdžiui, skirdama reikšmingą finansavimą, arba į tai, ar jis dalyvauja siekiant trečiųjų valstybių politikos tikslų, taip padėdamas vystyti jų karinius pajėgumus. Šiomis aplinkybėmis, jei taikytina, valstybės narės ir Komisija taip pat turėtų atsižvelgti į tai, kodėl užsienio investuotojui, jo tikrajam savininkui ar bet kuriai jo patronuojamajai įmonei arba asmeniui, veikiančiam tokio užsienio investuotojo vardu ar jo nurodymu, pagal SESV 215 straipsnį taikomos bet kokios rūšies Sąjungos ribojamosios priemonės;	naudojami šiame reglamente Sąjungos lygmeniu nustatyti standartai ir kriterijai. Jie turėtų apimti poveikį ypatingos svarbos infrastruktūros saugumui, vientisumui ir veikimui, ypatingos svarbos technologijų (įskaitant bazines didelio poveikio technologijas) prieinamumui, saugumui ar viešajai tvarkai ypatingos svarbos išteklių nenutrūkstamam tiekimui, kurio sutrikdymas, nebuvimas, praradimas ar sunaikinimas turėtų didelį poveikį saugumui ir viešajai tvarkai vienoje ar keliose valstybėse narėse arba visoje Sąjungoje. Šiuo atžvilgiu valstybės narės ir Komisija taip pat turėtų atsižvelgti į užsienio investicijos kontekstą ir aplinkybes. Visų pirma turėtų būti atsižvelgiama į tai, ar investuotoją tiesiogiai ar netiesiogiai kontroliuoja trečiosios valstybės vyriausybė, pavyzdžiui, skirdama reikšmingą finansavimą, arba į tai, ar jis dalyvauja siekiant trečiųjų valstybių politikos tikslų, taip padėdamas vystyti jų karinius pajėgumus. ***Siekiant užtikrinti nuoseklų vertinimą visose valstybėse narėse, turėtų būti nustatyti konkretūs užsienio valdžios institucijų įtakos užsienio investuotojams ir jų kontrolės vertinimo kriterijai.*** Šiomis aplinkybėmis, jei taikytina, valstybės narės ir Komisija taip pat turėtų atsižvelgti į tai, kodėl užsienio investuotojui, jo tikrajam savininkui ar bet kuriai jo patronuojamajai įmonei arba asmeniui, veikiančiam tokio užsienio investuotojo vardu ar jo nurodymu, pagal SESV 215 straipsnį taikomos bet kokios rūšies Sąjungos ribojamosios priemonės;
	Or. en

Pakeitimas 206
Markéta Gregorová, Anna Cavazzini

Pasiūlymas dėl reglamento
35 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(35) siekiant užtikrinti nuoseklų požiūrį į investicijų tikrinimą visoje Sąjungoje, labai svarbu, kad vertinant galimą riziką saugumui ir viešajai tvarkai būtų naudojami šiame reglamente Sąjungos lygmeniu nustatyti standartai ir kriterijai. Jie turėtų apimti poveikį ypatingos svarbos infrastruktūros saugumui, vientisumui ***ir*** veikimui, ypatingos svarbos technologijų (įskaitant bazines didelio poveikio technologijas) prieinamumui, saugumui ar viešajai tvarkai ypatingos svarbos išteklių nenutrūkstamam tiekimui, kurio sutrikdymas, nebuvimas, praradimas ar sunaikinimas turėtų didelį poveikį saugumui ir viešajai tvarkai vienoje ar keliose valstybėse narėse arba visoje Sąjungoje. Šiuo atžvilgiu valstybės narės ir Komisija taip pat turėtų atsižvelgti į užsienio investicijos kontekstą ir aplinkybes. Visų pirma turėtų būti atsižvelgiama į tai, ar investuotoją tiesiogiai ar netiesiogiai kontroliuoja trečiosios valstybės vyriausybė, pavyzdžiui, skirdama reikšmingą finansavimą, arba į tai, ar jis dalyvauja siekiant trečiųjų valstybių politikos tikslų, taip padėdamas vystyti jų karinius pajėgumus. Šiomis aplinkybėmis, jei taikytina, valstybės narės ir Komisija taip pat turėtų atsižvelgti į tai, kodėl užsienio investuotojui, jo tikrajam savininkui ar bet kuriai jo patronuojamajai įmonei arba asmeniui, veikiančiam tokio užsienio investuotojo vardu ar jo nurodymu, pagal SESV 215 straipsnį taikomos bet kokios rūšies Sąjungos ribojamosios priemonės;	(35) siekiant užtikrinti nuoseklų požiūrį į investicijų tikrinimą visoje Sąjungoje, labai svarbu, kad vertinant galimą riziką saugumui ir viešajai tvarkai būtų naudojami šiame reglamente Sąjungos lygmeniu nustatyti standartai ir kriterijai. Jie turėtų apimti poveikį ypatingos svarbos infrastruktūros ***ir vidaus rinkos*** saugumui, vientisumui***,*** veikimui ***ir atsparumui***, ypatingos svarbos technologijų (įskaitant bazines didelio poveikio technologijas) prieinamumui, saugumui ar viešajai tvarkai ypatingos svarbos išteklių nenutrūkstamam tiekimui, kurio sutrikdymas, nebuvimas, praradimas ar sunaikinimas turėtų didelį poveikį saugumui ir viešajai tvarkai vienoje ar keliose valstybėse narėse arba visoje Sąjungoje***, ir gebėjimą spręsti strateginės priklausomybės problemą***. Šiuo atžvilgiu valstybės narės ir Komisija taip pat turėtų atsižvelgti į užsienio investicijos kontekstą ir aplinkybes. Visų pirma turėtų būti atsižvelgiama į tai, ar investuotoją tiesiogiai ar netiesiogiai kontroliuoja trečiosios valstybės vyriausybė, pavyzdžiui, skirdama reikšmingą finansavimą, arba į tai, ar jis dalyvauja siekiant trečiųjų valstybių politikos tikslų, taip padėdamas vystyti jų karinius pajėgumus ***arba vykdyti tarptautinės teisės pažeidimus***. Šiomis aplinkybėmis, jei taikytina, valstybės narės ir Komisija taip pat turėtų atsižvelgti į tai, kodėl užsienio investuotojui, jo tikrajam savininkui ar bet kuriai jo patronuojamajai įmonei arba asmeniui, veikiančiam tokio užsienio investuotojo vardu ar jo nurodymu, pagal SESV 215 straipsnį taikomos bet kokios rūšies Sąjungos ribojamosios priemonės;

Or. en

Pakeitimas 207
Christophe Bay, Thierry Mariani, Aleksandar Nikolic, Enikő Győri
PfE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
35 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(35) siekiant užtikrinti nuoseklų požiūrį į investicijų tikrinimą visoje Sąjungoje, labai svarbu, kad vertinant galimą riziką saugumui ir viešajai tvarkai būtų naudojami šiame reglamente Sąjungos lygmeniu nustatyti standartai ir kriterijai. Jie turėtų apimti poveikį ypatingos svarbos infrastruktūros saugumui, vientisumui ir veikimui, ypatingos svarbos technologijų (įskaitant bazines didelio poveikio technologijas) prieinamumui, saugumui ar viešajai tvarkai ypatingos svarbos išteklių nenutrūkstamam tiekimui, kurio sutrikdymas, nebuvimas, praradimas ar sunaikinimas turėtų ***didelį*** poveikį saugumui ir viešajai tvarkai vienoje ar keliose valstybėse narėse arba visoje Sąjungoje. Šiuo atžvilgiu valstybės narės ***ir Komisija*** taip pat ***turėtų*** atsižvelgti į užsienio investicijos kontekstą ir aplinkybes. Visų pirma turėtų būti atsižvelgiama į tai, ar investuotoją tiesiogiai ar netiesiogiai kontroliuoja trečiosios valstybės vyriausybė, pavyzdžiui, skirdama reikšmingą finansavimą, arba į tai, ar jis dalyvauja siekiant trečiųjų valstybių politikos tikslų, taip padėdamas vystyti jų karinius pajėgumus. Šiomis aplinkybėmis, jei taikytina, valstybės narės ***ir Komisija*** taip pat ***turėtų*** atsižvelgti į tai, kodėl užsienio investuotojui, jo tikrajam savininkui ar bet kuriai jo patronuojamajai įmonei arba asmeniui, veikiančiam tokio užsienio investuotojo vardu ar jo nurodymu, pagal SESV 215 straipsnį taikomos bet kokios rūšies Sąjungos ribojamosios priemonės;	(35) siekiant užtikrinti nuoseklų požiūrį į investicijų tikrinimą visoje Sąjungoje, labai svarbu, kad vertinant galimą riziką saugumui ir viešajai tvarkai būtų naudojami šiame reglamente Sąjungos lygmeniu nustatyti standartai ir kriterijai. Jie turėtų apimti poveikį ypatingos svarbos infrastruktūros saugumui, vientisumui ir veikimui, ypatingos svarbos technologijų (įskaitant bazines didelio poveikio technologijas) prieinamumui, saugumui ar viešajai tvarkai ypatingos svarbos išteklių nenutrūkstamam tiekimui, kurio sutrikdymas, nebuvimas, praradimas ar sunaikinimas turėtų poveikį saugumui ir viešajai tvarkai vienoje ar keliose valstybėse narėse arba visoje Sąjungoje. Šiuo atžvilgiu valstybės narės taip pat ***galėtų*** atsižvelgti į užsienio investicijos kontekstą ir aplinkybes. Visų pirma turėtų būti atsižvelgiama į tai, ar investuotoją tiesiogiai ar netiesiogiai kontroliuoja trečiosios valstybės vyriausybė, pavyzdžiui, skirdama reikšmingą finansavimą, arba į tai, ar jis dalyvauja siekiant trečiųjų valstybių politikos tikslų, taip padėdamas vystyti jų karinius pajėgumus. Šiomis aplinkybėmis, jei taikytina, valstybės narės taip pat ***galėtų*** atsižvelgti į tai, kodėl užsienio investuotojui, jo tikrajam savininkui ar bet kuriai jo patronuojamajai įmonei arba asmeniui, veikiančiam tokio užsienio investuotojo vardu ar jo nurodymu, pagal SESV 215 straipsnį taikomos bet kokios rūšies Sąjungos ribojamosios priemonės;

Or. fr

Pakeitimas 208
Jörgen Warborn

Pasiūlymas dėl reglamento
35 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(35a) šiuo reglamentu turėtų būti siekiama užtikrinti visišką suderinimą nustatant bendrus kriterijus, terminus ir informacijos reikalavimus, taip pat aiškias Komisijos gaires dėl reglamento įgyvendinimo ir vykdymo užtikrinimo, kad būtų išvengta palankesnio teisinio reglamentavimo ieškojimo rizikos;

Or. en

Pakeitimas 209
Christophe Bay, Thierry Mariani, Aleksandar Nikolic, Enikő Győri
PfE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
36 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(36) kai valstybė narė, kurioje užsienio investicija planuojama arba įvykdyta, mano, kad užsienio investicija gali ***neigiamai paveikti saugumą ar viešąją tvarką*** Sąjungoje, tikslinga nustatyti reikalavimą, kad ta valstybė narė imtųsi tinkamų priemonių rizikai sumažinti, kai tokių priemonių yra, ir kai ji mano, kad jos tinkamos, ***kuo labiau*** atsižvelgdama į kitų valstybių narių pateiktas pastabas ir Komisijos pateiktą nuomonę, jei taikytina. Užsienio investicijos turėtų būti draudžiamos tik išimties tvarka ir tais atvejais, kai rizikos mažinimo priemonių arba priemonių, numatytų Sąjungos ar nacionalinėje teisėje (be tikrinimo mechanizmo), nepakanka poveikiui saugumui ar viešajai tvarkai sumažinti;	(36) kai valstybė narė, kurioje užsienio investicija planuojama arba įvykdyta, mano, kad užsienio investicija gali ***daryti didelę žalą saugumui ar viešajai tvarkai*** Sąjungoje, tikslinga nustatyti reikalavimą, kad ta valstybė narė imtųsi tinkamų priemonių rizikai sumažinti, kai tokių priemonių yra, ir kai ji mano, kad jos tinkamos, ***deramai*** atsižvelgdama į kitų valstybių narių pateiktas pastabas ir Komisijos pateiktą ***tinkamai pagrįstą*** nuomonę, jei taikytina. Užsienio investicijos turėtų būti draudžiamos tik išimties tvarka ir tik tais atvejais, kai rizikos mažinimo priemonių arba priemonių, numatytų Sąjungos ar nacionalinėje teisėje (be tikrinimo mechanizmo), nepakanka poveikiui saugumui ar viešajai tvarkai sumažinti ***arba kai nesilaikoma rizikos mažinimo priemonių***;

Or. fr

Pakeitimas 210
Enikő Győri

Pasiūlymas dėl reglamento
36 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(36) kai valstybė narė, kurioje užsienio investicija planuojama arba įvykdyta, mano, kad užsienio investicija gali neigiamai paveikti saugumą ar viešąją tvarką Sąjungoje, tikslinga nustatyti reikalavimą, kad ta valstybė narė imtųsi tinkamų priemonių rizikai sumažinti, kai tokių priemonių yra, ir kai ji mano, kad jos tinkamos, ***kuo labiau*** atsižvelgdama į kitų valstybių narių pateiktas pastabas ir Komisijos pateiktą nuomonę, jei taikytina. Užsienio investicijos turėtų būti draudžiamos tik išimties tvarka ir tais atvejais, kai rizikos mažinimo priemonių arba priemonių, numatytų Sąjungos ar nacionalinėje teisėje (be tikrinimo mechanizmo), nepakanka poveikiui saugumui ar viešajai tvarkai sumažinti;	(36) kai valstybė narė, kurioje užsienio investicija planuojama arba įvykdyta, mano, kad užsienio investicija gali neigiamai paveikti saugumą ar viešąją tvarką Sąjungoje, tikslinga nustatyti reikalavimą, kad ta valstybė narė imtųsi tinkamų priemonių rizikai sumažinti, kai tokių priemonių yra, ir kai ji mano, kad jos tinkamos, ***deramai*** atsižvelgdama į kitų valstybių narių pateiktas pastabas ir Komisijos pateiktą nuomonę, jei taikytina. Užsienio investicijos turėtų būti draudžiamos tik išimties tvarka ir tais atvejais, kai rizikos mažinimo priemonių arba priemonių, numatytų Sąjungos ar nacionalinėje teisėje (be tikrinimo mechanizmo), nepakanka poveikiui saugumui ar viešajai tvarkai sumažinti;

Or. en

Pakeitimas 211
Francesco Torselli, Daniele Polato

Pasiūlymas dėl reglamento
36 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(36) kai valstybė narė, kurioje užsienio investicija planuojama arba įvykdyta, mano, kad užsienio investicija gali neigiamai paveikti saugumą ar viešąją tvarką Sąjungoje, tikslinga nustatyti reikalavimą, kad ta valstybė narė imtųsi tinkamų priemonių rizikai sumažinti, kai tokių priemonių yra, ir kai ji mano, kad jos tinkamos, ***kuo labiau*** atsižvelgdama į kitų valstybių narių pateiktas pastabas ir Komisijos pateiktą nuomonę, jei taikytina. Užsienio investicijos turėtų būti	(36) kai valstybė narė, kurioje užsienio investicija planuojama arba įvykdyta, mano, kad užsienio investicija gali neigiamai paveikti saugumą ar viešąją tvarką Sąjungoje, tikslinga nustatyti reikalavimą, kad ta valstybė narė imtųsi tinkamų priemonių rizikai sumažinti, kai tokių priemonių yra, ir kai ji mano, kad jos tinkamos, atsižvelgdama į kitų valstybių narių pateiktas pastabas ir Komisijos pateiktą nuomonę, jei taikytina. Užsienio investicijos turėtų būti draudžiamos tik

draudžiamos tik išimties tvarka ir tais atvejais, kai rizikos mažinimo priemonių arba priemonių, numatytų Sąjungos ar nacionalinėje teisėje (be tikrinimo mechanizmo), nepakanka poveikiui saugumui ar viešajai tvarkai sumažinti;

išimties tvarka ir tais atvejais, kai rizikos mažinimo priemonių arba priemonių, numatytų Sąjungos ar nacionalinėje teisėje (be tikrinimo mechanizmo), nepakanka poveikiui saugumui ar viešajai tvarkai sumažinti;

Or. it

Pakeitimas 212
Markéta Gregorová, Anna Cavazzini

Pasiūlymas dėl reglamento
36 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(36) kai valstybė narė, kurioje užsienio investicija planuojama arba įvykdyta, mano, kad užsienio investicija gali neigiamai paveikti saugumą ar viešąją tvarką Sąjungoje, tikslinga nustatyti reikalavimą, kad ta valstybė narė imtųsi tinkamų priemonių rizikai sumažinti, kai tokių priemonių yra, ir kai ji mano, kad jos tinkamos, kuo labiau atsižvelgdama į kitų valstybių narių pateiktas pastabas ir Komisijos pateiktą nuomonę, jei taikytina. Užsienio investicijos turėtų būti draudžiamos tik išimties tvarka ir tais atvejais, kai rizikos mažinimo priemonių arba priemonių, numatytų Sąjungos ar nacionalinėje teisėje (be tikrinimo mechanizmo), nepakanka poveikiui saugumui ar viešajai tvarkai sumažinti;	(36) kai valstybė narė, kurioje užsienio investicija planuojama arba įvykdyta, mano, kad užsienio investicija gali neigiamai paveikti saugumą ar viešąją tvarką Sąjungoje, tikslinga nustatyti reikalavimą, kad ta valstybė narė imtųsi tinkamų priemonių rizikai sumažinti, kai tokių priemonių yra, ir kai ji mano, kad jos tinkamos, kuo labiau atsižvelgdama į kitų valstybių narių pateiktas pastabas ir Komisijos pateiktą nuomonę, jei taikytina. Užsienio investicijos turėtų būti draudžiamos tik išimties tvarka ir tais atvejais, kai rizikos mažinimo priemonių arba priemonių, numatytų Sąjungos ar nacionalinėje teisėje (be tikrinimo mechanizmo), nepakanka poveikiui saugumui ar viešajai tvarkai sumažinti**.** ***Tais atvejais, kai Sąjungos tikslinis subjektas yra atitinkamo Sąjungos finansavimo gavėjas, visuomet turėtų būti svarstoma galimybė uždrausti užsienio investicijas***;

Or. en

Pakeitimas 213
Daniel Caspary, Céline Imart

Pasiūlymas dėl reglamento
37 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(37) siekiant padėti taikyti bendradarbiavimo mechanizmą ir skatinti valstybes nares keistis gerąja patirtimi, pagal Reglamentą (ES) 2019/452 įsteigta užsienio investicijų tikrinimo ***ekspertų grupė*** turėtų veikti toliau;	(37) siekiant padėti taikyti bendradarbiavimo mechanizmą ir skatinti valstybes nares keistis gerąja patirtimi, pagal Reglamentą (ES) 2019/452 įsteigta užsienio investicijų tikrinimo ***patariamoji taryba*** turėtų veikti toliau;

Or. en

Pakeitimas 214
Svenja Hahn, Ľubica Karvašová, Dan Barna, Marie-Pierre Vedrenne

Pasiūlymas dėl reglamento
37 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(37) siekiant padėti taikyti bendradarbiavimo mechanizmą ir skatinti valstybes nares keistis gerąja patirtimi, pagal Reglamentą (ES) 2019/452 įsteigta užsienio investicijų tikrinimo ekspertų grupė turėtų veikti toliau;	(37) siekiant padėti taikyti bendradarbiavimo mechanizmą ir skatinti valstybes nares keistis gerąja patirtimi, pagal Reglamentą (ES) 2019/452 įsteigta užsienio investicijų tikrinimo ekspertų grupė turėtų tęsti veiklą***, o jos užduotys turėtų būti atnaujintos pagal šį reglamentą***;

Or. en

Pakeitimas 215
Enikő Győri

Pasiūlymas dėl reglamento
38 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(38) valstybės narės apie savo tikrinimo mechanizmus ir visus jų pakeitimus turėtų pranešti Komisijai. Jos turėtų kasmet atsiskaityti visuomenei apie savo tikrinimo mechanizmų taikymą, apie atitinkamus teisės aktų pokyčius ir tikrinimo institucijos veiklą, be kita ko, pateikdamos suvestinius duomenis apie patikrintus sandorius***, tikrinimo procedūrų rezultatus, užsienio investicijų šalių pilietybę ir ekonomikos sektorius, kuriuose tie***	(38) valstybės narės apie savo tikrinimo mechanizmus ir visus jų pakeitimus turėtų pranešti Komisijai. Jos turėtų kasmet atsiskaityti visuomenei apie savo tikrinimo mechanizmų taikymą, apie atitinkamus teisės aktų pokyčius ir tikrinimo institucijos veiklą, be kita ko, pateikdamos suvestinius ***ir nuasmenintus*** duomenis apie patikrintus sandorius;

sandoriai vykdyti;

Or. en

Pakeitimas 216
Daniel Caspary, Céline Imart

Pasiūlymas dėl reglamento
38 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(38) valstybės narės apie savo tikrinimo mechanizmus ir visus jų pakeitimus ***turėtų pranešti*** Komisijai. Jos ***turėtų*** kasmet ***atsiskaityti*** visuomenei apie savo tikrinimo mechanizmų taikymą, apie atitinkamus teisės aktų pokyčius ir tikrinimo institucijos veiklą, be kita ko, pateikdamos suvestinius duomenis apie patikrintus sandorius, tikrinimo procedūrų rezultatus, užsienio investicijų šalių pilietybę ir ekonomikos sektorius, kuriuose tie sandoriai vykdyti;	(38) valstybės narės apie savo tikrinimo mechanizmus ir visus jų pakeitimus ***praneša*** Komisijai. Jos kasmet ***atsiskaito*** visuomenei ***ir Europos Parlamentui*** apie savo tikrinimo mechanizmų taikymą, apie atitinkamus teisės aktų pokyčius ir tikrinimo institucijos veiklą, be kita ko, pateikdamos suvestinius duomenis apie patikrintus sandorius, tikrinimo procedūrų rezultatus, užsienio investicijų šalių pilietybę ir ekonomikos sektorius, kuriuose tie sandoriai vykdyti;

Or. en

Pakeitimas 217
Svenja Hahn, Ľubica Karvašová, Dan Barna, Marie-Pierre Vedrenne

Pasiūlymas dėl reglamento
38 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(38) valstybės narės apie savo tikrinimo mechanizmus ir visus jų pakeitimus turėtų pranešti Komisijai. Jos turėtų kasmet atsiskaityti visuomenei apie savo tikrinimo mechanizmų taikymą, apie atitinkamus teisės aktų pokyčius ir tikrinimo institucijos veiklą, be kita ko, pateikdamos suvestinius duomenis apie patikrintus sandorius, tikrinimo procedūrų rezultatus, užsienio investicijų šalių pilietybę ir ekonomikos sektorius, kuriuose tie sandoriai vykdyti;	(38) valstybės narės apie savo tikrinimo mechanizmus ir visus jų pakeitimus turėtų pranešti Komisijai. Jos turėtų kasmet atsiskaityti visuomenei apie savo tikrinimo mechanizmų taikymą, apie atitinkamus teisės aktų pokyčius ir tikrinimo institucijos veiklą, be kita ko, pateikdamos suvestinius duomenis apie patikrintus sandorius, tikrinimo procedūrų rezultatus, užsienio investicijų šalių pilietybę ir ekonomikos sektorius, kuriuose tie sandoriai vykdyti***. Metinėje ataskaitoje taip pat turėtų būti pateikta informacija apie naujas tendencijas ir rizikos veiksnius, taip pat nauja informacija apie***

tikrinimo kriterijus ar procedūras;

Or. en

Pakeitimas 218
Svenja Hahn, Ľubica Karvašová, Dan Barna

Pasiūlymas dėl reglamento
38 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(38a) siekdamos padidinti skaidrumą ir palengvinti procesą investuotojams, valstybės narės turėtų turėti viešai prieinamų išteklių, įskaitant išsamias gaires dėl tikrinimo procedūrų ir terminų, sektoriams nustatytas rizikos vertinimo sistemas, taip pat šablonus ir su dokumentais susijusius reikalavimus. Komisija turėtų turėti centrinį portalą, kuriame būtų pateikiamos konsoliduotos gairės dėl ES lygmens reikalavimų, nuorodos į valstybių narių tikrinimo institucijas ir nuasmenintos atvejų santraukos, iliustruojančios pagrindinių principų taikymą;

Or. en

Pakeitimas 219
Daniel Caspary, Céline Imart

Pasiūlymas dėl reglamento
39 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(39) siekiant užtikrinti koordinavimo mechanizmo veiksmingumą, valstybių narių ir Komisijos įsteigti kontaktiniai punktai ***turėtų užimti tinkamą*** poziciją atitinkamose administracijose. Kontaktiniai punktai ***turėtų turėti*** kvalifikuotų darbuotojų ir įgaliojimų, ***reikalingų*** jų darbui, susijusiam su koordinavimo mechanizmu, atlikti ir ***užtikrinti*** tinkamą konfidencialios informacijos tvarkymą;	(39) siekiant užtikrinti koordinavimo mechanizmo veiksmingumą, valstybių narių ir Komisijos įsteigti kontaktiniai punktai ***užima strateginę*** poziciją atitinkamose administracijose***, pageidautina – departamentuose, atsakinguose už užsienio investicijų tikrinimą arba nacionalinį saugumą, koordinuojant veiksmus su patariamąja taryba.***. Kontaktiniai punktai ***turi reikiamų*** kvalifikuotų darbuotojų***, turinčių patirties***

tokiose srityse kaip saugumas, politika ir teisė, ir ***jiems suteikiami įgaliojimai***, ***reikalingi*** jų darbui, susijusiam su koordinavimo mechanizmu, atlikti***, kartu užtikrinant*** tinkamą konfidencialios informacijos tvarkymą***, atitinkantį taikytiną teisinę sistemą***;

Or. en

Pakeitimas 220
Jörgen Warborn

Pasiūlymas dėl reglamento
39 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	***(39a) siekiant užtikrinti saugų ir veiksmingą dokumentų, susijusių su užsienio investicijų tikrinimu, pateikimą ir tvarkymą ir sumažinti pareiškėjams bei institucijoms tenkančią administracinę naštą, Sąjungos lygmeniu turėtų būti sukurtas bendras elektroninis portalas. Naudotis šiuo portalu privaloma visoms valstybėms narėms ir Komisijai, ir jame turėtų būti sukurtas vienodas mechanizmas, kuriuo naudodamiesi pareiškėjai ir jų atstovai galėtų elektroniniu būdu pateikti sandorius nacionalinėms tikrinimo institucijoms. Sistema turėtų būti sukurta taip, kad būtų patogi naudoti ir atitiktų galiojančius duomenų apsaugos reglamentus ir saugumo standartus. Sistema turėtų būti sukurta taip, kad pareiškėjams būtų lengviau teikti administracines ataskaitas. Taip pat turėtų būti apsvarstyta galimybė sukurti specialų MVĮ skirtą kanalą, kuriame būtų taikoma pagreitinta procedūra, kad mažesnėms įmonėms taikomi ataskaitų teikimo reikalavimai būtų proporcingi jų rizikos vertinimui;**

Or. en

Pakeitimas 221
Daniel Caspary, Céline Imart, Jörgen Warborn

Pasiūlymas dėl reglamento
39 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(39a) siekiant užtikrinti veiksmingą ir saugų keitimąsi informacija tarp valstybių narių, taip pat tarp valstybių narių ir Komisijos pagal šį reglamentą, Komisija turėtų sukurti ir prižiūrėti saugią šifruotą skaitmeninę sistemą, kuri atitiktų aukščiausius duomenų apsaugos ir saugumo standartus. Siekiant užtikrinti ryšių konfidencialumą ir vientisumą, visi mainai pagal šį reglamentą turėtų būti vykdomi tik per šią sistemą, o sistemoje turėtų būti numatytos stebėsenos ir audito galimybės, kad būtų užtikrinta atitiktis saugumo standartams;

Or. en

Pakeitimas 222
Sunčana Glavak

Pasiūlymas dėl reglamento
39 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(39a) atsižvelgiant į didėjantį ES nepriklausančių šalių valstybės kontroliuojamų subjektų vaidmenį strateginiuose sektoriuose, visoms su trečiųjų šalių, ypač Kinijos ir Rusijos, vyriausybėmis susijusių subjektų investicijoms turi būti taikomi papildomi skaidrumo ir informacijos atskleidimo reikalavimai. Komisija sukuria specialų ataskaitų teikimo mechanizmą, skirtą tokioms investicijoms į ypatingos svarbos infrastruktūrą, skaitmeninius tinklus ir energijos tiekimo grandines stebėti ir vertinti;

Or. en

Pakeitimas 223
Daniel Caspary, Céline Imart, Jörgen Warborn

Pasiūlymas dėl reglamento
39 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(39b) siekiant užtikrinti saugų ir veiksmingą dokumentų, susijusių su užsienio investicijų tikrinimu, pateikimą ir tvarkymą ir sumažinti pareiškėjams bei institucijoms tenkančią administracinę naštą, Sąjungos lygmeniu turėtų būti sukurtas bendras elektroninis portalas. Naudotis šiuo portalu privaloma visoms valstybėms narėms ir Komisijai, ir jame turėtų būti sukurtas vienodas mechanizmas, kuriuo naudodamiesi pareiškėjai ir jų atstovai galėtų elektroniniu būdu pateikti sandorius nacionalinėms tikrinimo institucijoms. Sistema turėtų būti sukurta taip, kad būtų patogi naudoti ir atitiktų galiojančius duomenų apsaugos reglamentus ir saugumo standartus;

Or. en

Pakeitimas 224
Francesco Torselli, Daniele Polato

Pasiūlymas dėl reglamento
40 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(40) valstybės narės ir Komisija turėtų būti skatinamos bendradarbiauti su panašių pažiūrų trečiųjų valstybių atsakingomis institucijomis klausimais, susijusiais su užsienio investicijų, kurios galėtų paveikti saugumą arba viešąją tvarką, tikrinimu. Tokiu administraciniu bendradarbiavimu turėtų būti siekiama stiprinti valstybių narių vykdomo užsienio investicijų tikrinimo ir valstybių narių bei Komisijos bendradarbiavimo sistemos pagal šį reglamentą veiksmingumą. Komisija	(40) valstybės narės ir Komisija turėtų būti skatinamos bendradarbiauti su panašių pažiūrų trečiųjų valstybių atsakingomis institucijomis klausimais, susijusiais su užsienio investicijų, kurios galėtų paveikti saugumą arba viešąją tvarką, tikrinimu. Tokiu administraciniu bendradarbiavimu turėtų būti siekiama stiprinti valstybių narių vykdomo užsienio investicijų tikrinimo ir valstybių narių bei Komisijos bendradarbiavimo sistemos pagal šį reglamentą veiksmingumą. Komisija taip

turėtų būti informuojama apie šiuos dvišalius ryšius tiek, kiek jie susiję su sisteminiais investicijų tikrinimo klausimais. Komisija taip pat turėtų turėti galimybę stebėti pokyčius, susijusius su tikrinimo mechanizmais trečiosiose valstybėse;

pat turėtų turėti galimybę stebėti pokyčius, susijusius su tikrinimo mechanizmais trečiosiose valstybėse;

Or. it

Pakeitimas 225
Daniel Caspary, Céline Imart

Pasiūlymas dėl reglamento
40 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(40) valstybės narės ir Komisija ***turėtų būti*** skatinamos bendradarbiauti su panašių pažiūrų trečiųjų valstybių atsakingomis institucijomis klausimais, susijusiais su užsienio investicijų, kurios galėtų paveikti saugumą arba viešąją tvarką, tikrinimu. Tokiu administraciniu bendradarbiavimu ***turėtų būti*** siekiama stiprinti valstybių narių vykdomo užsienio investicijų tikrinimo ir valstybių narių bei Komisijos bendradarbiavimo sistemos pagal šį reglamentą veiksmingumą. Komisija ***turėtų būti*** informuojama apie šiuos dvišalius ryšius tiek, kiek jie susiję su sisteminiais investicijų tikrinimo klausimais. ***Komisija taip pat turėtų turėti galimybę*** stebėti pokyčius, susijusius su tikrinimo mechanizmais trečiosiose valstybėse;	(40) valstybės narės ir Komisija ***yra*** skatinamos ***aktyviai*** bendradarbiauti su panašių pažiūrų trečiųjų valstybių atsakingomis institucijomis klausimais, susijusiais su užsienio investicijų, kurios galėtų paveikti saugumą arba viešąją tvarką, tikrinimu. Tokiu administraciniu bendradarbiavimu siekiama stiprinti valstybių narių vykdomo užsienio investicijų tikrinimo ir valstybių narių bei Komisijos bendradarbiavimo sistemos pagal šį reglamentą veiksmingumą. Komisija ***yra*** informuojama apie šiuos dvišalius ryšius tiek, kiek jie susiję su sisteminiais investicijų tikrinimo klausimais***, tendencijomis arba geriausia praktika***. ***Be to, Komisijai suteikiami įgaliojimai*** stebėti pokyčius, susijusius su tikrinimo mechanizmais trečiosiose valstybėse***, ir prireikus rekomenduoti koreguoti ES politiką***;

Or. en

Pakeitimas 226
Christophe Bay, Thierry Mariani, Aleksandar Nikolic, Enikő Győri
PfE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
40 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(40) valstybės narės ir Komisija turėtų būti skatinamos bendradarbiauti su panašių pažiūrų trečiųjų valstybių atsakingomis institucijomis klausimais, susijusiais su užsienio investicijų, kurios galėtų paveikti saugumą arba viešąją tvarką, tikrinimu. Tokiu administraciniu bendradarbiavimu turėtų būti siekiama stiprinti valstybių narių vykdomo užsienio investicijų tikrinimo ir valstybių narių bei Komisijos bendradarbiavimo sistemos pagal šį reglamentą veiksmingumą. Komisija turėtų būti informuojama apie šiuos dvišalius ryšius tiek, kiek jie susiję su sisteminiais investicijų tikrinimo klausimais. Komisija taip pat turėtų turėti galimybę stebėti pokyčius, susijusius su tikrinimo mechanizmais trečiosiose valstybėse;	(40) valstybės narės ir Komisija turėtų būti skatinamos bendradarbiauti su panašių pažiūrų trečiųjų valstybių atsakingomis institucijomis klausimais, susijusiais su užsienio investicijų, kurios galėtų paveikti saugumą arba viešąją tvarką, tikrinimu. Tokiu administraciniu bendradarbiavimu turėtų būti siekiama stiprinti valstybių narių vykdomo užsienio investicijų tikrinimo ir valstybių narių bei Komisijos bendradarbiavimo sistemos pagal šį reglamentą veiksmingumą. Komisija turėtų būti informuojama apie šiuos dvišalius ryšius tiek, kiek jie susiję su sisteminiais investicijų tikrinimo klausimais. Komisija taip pat turėtų turėti galimybę stebėti pokyčius, susijusius su tikrinimo mechanizmais trečiosiose valstybėse***. Bendradarbiavimas su trečiųjų šalių atsakingomis institucijomis, kurios turi bendras vertybes užsienio investicijų tikrinimo klausimais, jokiomis aplinkybėmis neatleidžia šių trečiųjų šalių nuo galimybės, kad tikrinimo procedūra bus taikoma joms pačioms***;
	Or. fr

Pakeitimas 227
Jörgen Warborn

Pasiūlymas dėl reglamento
40 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(40a) šis reglamentas turėtų būti vertinamas kartu su platesniu ES gynybos priemonių, skirtų saugumo rizikai šalinti, rinkiniu, įskaitant Užsienio subsidijų reglamentą ir Tarptautinių viešųjų pirkimų priemonę, ir turėtų būti užtikrinta, kad jo taikymo sritis būtų suderinta su šiomis priemonėmis, kad būtų išvengta dubliavimosi ir užtikrintas

tikslinis ir proporcingas požiūris;

Or. en

Pakeitimas 228
Daniel Caspary, Céline Imart

Pasiūlymas dėl reglamento
41 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(41) Valstybės narės ir Komisija užtikrina informacijos, kurią jos teikia arba gauna taikydamos šį reglamentą, konfidencialumą pagal nacionalinę ir Sąjungos teisę. Kai neteisėtai atskleidus tam tikrą informaciją galėtų būti daromas įvairaus masto poveikis Europos Sąjungos arba vienos ar kelių valstybių narių interesams, informacijos rengėjas ją ***turėtų įslaptinti*** pagal nacionalinę ir Sąjungos teisę. Atsakydamos į prašymus leisti susipažinti su dokumentais, tvarkomais taikant šį reglamentą, valstybės narės ir Komisija koordinuoja veiksmus ***ir užtikrina*** bent tokį saugomų interesų apsaugos lygį, koks yra nustatytas Reglamento (EB) Nr. 1049/ 2001[5] 4 straipsnyje, kad būtų apsaugotas tyrimų ***tikslas***. Komisija ***turėtų imtis*** visų būtinų priemonių, kad užtikrintų konfidencialios informacijos apsaugą, visų pirma laikydamasi Komisijos sprendimo (ES, Euratomas) 2015/443[6] ir Komisijos sprendimo (ES, Euratomas) 2015/444[7]. Be to, valstybės narės ir Komisija ***turėtų imtis*** visų būtinų priemonių užtikrinti, kad būtų laikomasi Taryboje posėdžiavusių Europos Sąjungos valstybių narių susitarimo dėl įslaptintos informacijos, kuria keičiamasi Europos Sąjungos interesais, apsaugos[8]. Tai visų pirma apima pareigą nesumažinti informacijos slaptumo žymos laipsnio ar jos neišslaptinti be išankstinio rašytinio ***įslaptintos*** informacijos rengėjo sutikimo. Institucijos ***turėtų atitinkamai tvarkyti*** informaciją, kuri nėra įslaptinta, arba informaciją, kuri yra pateikiama	(41) Valstybės narės ir Komisija užtikrina ***aukščiausio lygio*** informacijos, kurią jos teikia arba gauna taikydamos šį reglamentą, konfidencialumą pagal nacionalinę ir Sąjungos teisę. Kai neteisėtai atskleidus tam tikrą informaciją galėtų būti daromas įvairaus masto poveikis Europos Sąjungos arba vienos ar kelių valstybių narių interesams, informacijos rengėjas ją ***įslaptina*** pagal nacionalinę ir Sąjungos teisę. Atsakydamos į prašymus leisti susipažinti su dokumentais, tvarkomais taikant šį reglamentą, valstybės narės ir Komisija koordinuoja veiksmus***, kad užtikrintų*** bent tokį saugomų interesų apsaugos lygį, koks yra nustatytas Reglamento (EB) Nr. 1049/ 2001[5] 4 straipsnyje, kad būtų apsaugotas tyrimų ***vientisumas***. Komisija ***imasi*** visų būtinų priemonių, kad užtikrintų konfidencialios informacijos apsaugą, visų pirma laikydamasi Komisijos sprendimo (ES, Euratomas) 2015/443[6] ir Komisijos sprendimo (ES, Euratomas) 2015/444[7]. Be to, valstybės narės ir Komisija ***imasi*** visų būtinų priemonių užtikrinti, kad būtų laikomasi Taryboje posėdžiavusių Europos Sąjungos valstybių narių susitarimo dėl įslaptintos informacijos, kuria keičiamasi Europos Sąjungos interesais, apsaugos[8]. Tai visų pirma apima pareigą ***išsaugoti įslaptintos informacijos konfidencialumą ir*** nesumažinti informacijos slaptumo žymos laipsnio ar jos neišslaptinti be išankstinio rašytinio ***tokios*** informacijos rengėjo sutikimo. Institucijos ***taip pat saugodamos tvarko*** informaciją, kuri nėra

konfidencialiai;

[5] 2001 m. gegužės 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1049/2001 dėl galimybės visuomenei susipažinti su Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos dokumentais (OL L 145, 2001 5 31, p. 43–48, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2001/1049/oj).

[6] 2015 m. kovo 13 d. Komisijos sprendimas (ES, Euratomas) 2015/443 dėl saugumo Komisijoje (OL L 72, 2015 3 17, p. 41, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2015/443/oj).

[7] 2015 m. kovo 13 d. Komisijos sprendimas (ES, Euratomas) 2015/444 dėl ES įslaptintos informacijos apsaugai užtikrinti skirtų saugumo taisyklių (OL L 72, 2015 3 17, p. 53, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2015/444/oj).

[8] Taryboje posėdžiavusių Europos Sąjungos valstybių narių susitarimas dėl įslaptintos informacijos, kuria keičiamasi Europos Sąjungos interesais, apsaugos (OL C 202, 2011 7 8, p. 13).

įslaptinta, arba informaciją, kuri yra pateikiama konfidencialiai;

[5] 2001 m. gegužės 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1049/2001 dėl galimybės visuomenei susipažinti su Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos dokumentais (OL L 145, 2001 5 31, p. 43–48, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2001/1049/oj).

[6] 2015 m. kovo 13 d. Komisijos sprendimas (ES, Euratomas) 2015/443 dėl saugumo Komisijoje (OL L 72, 2015 3 17, p. 41, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2015/443/oj).

[7] 2015 m. kovo 13 d. Komisijos sprendimas (ES, Euratomas) 2015/444 dėl ES įslaptintos informacijos apsaugai užtikrinti skirtų saugumo taisyklių (OL L 72, 2015 3 17, p. 53, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2015/444/oj).

[8] Taryboje posėdžiavusių Europos Sąjungos valstybių narių susitarimas dėl įslaptintos informacijos, kuria keičiamasi Europos Sąjungos interesais, apsaugos (OL C 202, 2011 7 8, p. 13).

Or. en

Pakeitimas 229
Francesco Torselli, Daniele Polato

Pasiūlymas dėl reglamento
41 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(41) Valstybės narės ir Komisija užtikrina informacijos, kurią jos teikia arba gauna taikydamos šį reglamentą, konfidencialumą pagal nacionalinę ir Sąjungos teisę. Kai neteisėtai atskleidus tam tikrą informaciją galėtų būti daromas įvairaus masto poveikis Europos Sąjungos arba vienos ar kelių valstybių narių interesams, informacijos rengėjas ją turėtų įslaptinti pagal nacionalinę ir Sąjungos	(41) Valstybės narės ir Komisija užtikrina informacijos, kurią jos teikia arba gauna taikydamos šį reglamentą, konfidencialumą pagal nacionalinę ir Sąjungos teisę. Kai neteisėtai atskleidus tam tikrą informaciją galėtų būti daromas įvairaus masto poveikis Europos Sąjungos arba vienos ar kelių valstybių narių interesams, informacijos rengėjas ją turėtų įslaptinti pagal nacionalinę ir Sąjungos

teisę. Atsakydamos į prašymus leisti susipažinti su dokumentais, tvarkomais taikant šį reglamentą, valstybės narės ir Komisija koordinuoja veiksmus ir užtikrina bent tokį saugomų interesų apsaugos lygį, koks yra nustatytas Reglamento (EB) Nr. 1049/2001[5] 4 straipsnyje, kad būtų apsaugotas tyrimų tikslas. Komisija turėtų imtis visų būtinų priemonių, kad užtikrintų konfidencialios informacijos apsaugą, visų pirma laikydamasi Komisijos sprendimo (ES, Euratomas) 2015/443[6] ir Komisijos sprendimo (ES, Euratomas) 2015/444[7]. Be to, valstybės narės ir Komisija turėtų imtis visų būtinų priemonių užtikrinti, kad būtų laikomasi Taryboje posėdžiavusių Europos Sąjungos valstybių narių susitarimo dėl įslaptintos informacijos, kuria keičiamasi Europos Sąjungos interesais, apsaugos[8]. Tai visų pirma apima pareigą nesumažinti informacijos slaptumo žymos laipsnio ar jos neišslaptinti be išankstinio rašytinio įslaptintos informacijos rengėjo sutikimo. Institucijos turėtų atitinkamai tvarkyti informaciją, kuri nėra įslaptinta, arba informaciją, kuri yra pateikiama konfidencialiai;

teisę. Atsakydamos į prašymus leisti susipažinti su dokumentais, tvarkomais taikant šį reglamentą, valstybės narės ir Komisija koordinuoja veiksmus ir užtikrina bent tokį saugomų interesų apsaugos lygį, koks yra nustatytas Reglamento (EB) Nr. 1049/2001 4 straipsnyje, ***ir to paties reglamento 5 straipsnyje numatytas procedūras,*** kad būtų apsaugotas tyrimų tikslas. Komisija turėtų imtis visų būtinų priemonių, kad užtikrintų konfidencialios informacijos apsaugą, visų pirma laikydamasi Komisijos sprendimo (ES, Euratomas) 2015/443[6] ir Komisijos sprendimo (ES, Euratomas) 2015/444[7]. Be to, valstybės narės ir Komisija turėtų imtis visų būtinų priemonių užtikrinti, kad būtų laikomasi Taryboje posėdžiavusių Europos Sąjungos valstybių narių susitarimo dėl įslaptintos informacijos, kuria keičiamasi Europos Sąjungos interesais, apsaugos. Tai visų pirma apima pareigą nesumažinti informacijos slaptumo žymos laipsnio ar jos neišslaptinti be išankstinio rašytinio įslaptintos informacijos rengėjo sutikimo. Institucijos turėtų atitinkamai tvarkyti informaciją, kuri nėra įslaptinta, arba informaciją, kuri yra pateikiama konfidencialiai;

---

[5] 2001 m. gegužės 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1049/2001 dėl galimybės visuomenei susipažinti su Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos dokumentais (OL L 145, 2001 5 31, p. 43, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2001/1049/oj).

[6] 2015 m. kovo 13 d. Komisijos sprendimas (ES, Euratomas) 2015/443 dėl saugumo Komisijoje (OL L 72, 2015 3 17, p. 41, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2015/443/oj).

[7] 2015 m. kovo 13 d. Komisijos sprendimas (ES, Euratomas) 2015/444 dėl ES įslaptintos informacijos apsaugai užtikrinti skirtų saugumo taisyklių (OL L 72, 2015 3 17, p. 53, ELI:

[5] 2001 m. gegužės 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1049/2001 dėl galimybės visuomenei susipažinti su Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos dokumentais (OL L 145, 2001 5 31, p. 43, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2001/1049/oj).

[6] 2015 m. kovo 13 d. Komisijos sprendimas (ES, Euratomas) 2015/443 dėl saugumo Komisijoje (OL L 72, 2015 3 17, p. 41, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2015/443/oj).

[7] 2015 m. kovo 13 d. Komisijos sprendimas (ES, Euratomas) 2015/444 dėl ES įslaptintos informacijos apsaugai užtikrinti skirtų saugumo taisyklių (OL L 72, 2015 3 17, p. 53, ELI:

http://data.europa.eu/eli/dec/2015/444/oj).

[8] Taryboje posėdžiavusių Europos Sąjungos valstybių narių susitarimas dėl įslaptintos informacijos, kuria keičiamasi Europos Sąjungos interesais, apsaugos (OL C 202, 2011 7 8, p. 13).

http://data.europa.eu/eli/dec/2015/444/oj).

[8] Taryboje posėdžiavusių Europos Sąjungos valstybių narių susitarimas dėl įslaptintos informacijos, kuria keičiamasi Europos Sąjungos interesais, apsaugos (OL C 202, 2011 7 8, p. 13).

Or. it

Pakeitimas 230
Daniel Caspary, Céline Imart

Pasiūlymas dėl reglamento
42 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(42) bet koks asmens duomenų tvarkymas pagal šį reglamentą ***turėtų*** atitikti taikomas asmens duomenų apsaugos taisykles. Kontaktinių punktų ir kitų subjektų vykdomas asmens duomenų tvarkymas valstybėse narėse ***turėtų*** vykti laikantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/679[9]. Komisija asmens duomenis ***turėtų*** tvarkyti laikydamasi Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2018/1725[10];	(42) bet koks asmens duomenų tvarkymas pagal šį reglamentą ***turi*** atitikti taikomas asmens duomenų apsaugos taisykles***, visų pirma valstybėms narėms taikomą Bendrąjį duomenų apsaugos reglamentą (ES) 2016/679 ir Komisijai taikomą Reglamentą (ES) 2018/1725***. Kontaktinių punktų ir kitų subjektų vykdomas asmens duomenų tvarkymas valstybėse narėse ***turi*** vykti ***griežtai*** laikantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/679[9]. Komisija asmens duomenis ***turi*** tvarkyti laikydamasi Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2018/1725[10];
[9] 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB (Bendrasis duomenų apsaugos reglamentas) (OL L 119, 2016 5 4, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/679/oj).	[9] 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB (Bendrasis duomenų apsaugos reglamentas) (OL L 119, 2016 5 4, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/679/oj).
[10] 2018 m. spalio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2018/1725 dėl fizinių asmenų apsaugos Sąjungos institucijoms, organams, tarnyboms ir	[10] 2018 m. spalio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2018/1725 dėl fizinių asmenų apsaugos Sąjungos institucijoms, organams, tarnyboms ir

agentūroms tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo, kuriuo panaikinamas Reglamentas (EB) Nr. 45/2001 ir Sprendimas Nr. 1247/2002/EB (OL L 295, 2018 11 21, p. 39, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1725/oj).	agentūroms tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo, kuriuo panaikinamas Reglamentas (EB) Nr. 45/2001 ir Sprendimas Nr. 1247/2002/EB (OL L 295, 2018 11 21, p. 39, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1725/oj).

Or. en

Pakeitimas 231
Daniel Caspary, Céline Imart

Pasiūlymas dėl reglamento
43 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(43) Komisija ***turėtų parengti*** metinę šio reglamento įgyvendinimo ataskaitą ir pateikti ją Europos Parlamentui ir Tarybai. Siekiant didesnio skaidrumo, ataskaita ***turėtų būti*** skelbiama viešai. Ataskaita ***turėtų būti*** grindžiama, be kita ko, visų valstybių narių Komisijai konfidencialiai pateiktomis ataskaitomis, tinkamai atsižvelgiant į poreikį užtikrinti tam tikros informacijos konfidencialumo apsaugą, visų pirma tais atvejais, kai duomenų paskelbimas galėtų daryti poveikį Sąjungos saugumui ar viešajai tvarkai arba pakenkti komerciniam konfidencialumui;	(43) Komisija ***parengia*** metinę šio reglamento įgyvendinimo ataskaitą ir pateikti ją Europos Parlamentui ir Tarybai. Siekiant didesnio skaidrumo, ataskaita skelbiama viešai. Ataskaita grindžiama, be kita ko, visų valstybių narių Komisijai konfidencialiai pateiktomis ataskaitomis, tinkamai atsižvelgiant į poreikį užtikrinti tam tikros informacijos konfidencialumo apsaugą, visų pirma tais atvejais, kai duomenų paskelbimas galėtų daryti poveikį Sąjungos saugumui ar viešajai tvarkai arba pakenkti komerciniam konfidencialumui;

Or. en

Pakeitimas 232
Christophe Bay, Thierry Mariani, Aleksandar Nikolic, Enikő Győri
PfE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
44 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(44) Komisija turėtų įvertinti šio reglamento veikimą ir veiksmingumą praėjus ***penkeriems*** metams nuo jo taikymo pradžios dienos, o vėliau – kas ***penkerius*** metus, ir pateikti ataskaitą Europos Parlamentui ir Tarybai. Toje	(44) Komisija turėtų įvertinti šio reglamento veikimą ir veiksmingumą praėjus ***dvejiems*** metams nuo jo taikymo pradžios dienos, o vėliau – kas ***dvejus*** metus, ir pateikti ataskaitą Europos Parlamentui ir Tarybai. Toje ataskaitoje

ataskaitoje turėtų būti pateiktas įvertinimas dėl to, ar šį reglamentą reikėtų iš dalies keisti. Jei ataskaitoje siūloma iš dalies keisti šį reglamentą, prie jos gali būti pridėtas pasiūlymas dėl teisėkūros procedūra priimamo akto;	turėtų būti pateiktas įvertinimas dėl to, ar šį reglamentą reikėtų iš dalies keisti. Jei ataskaitoje siūloma iš dalies keisti šį reglamentą, prie jos gali būti pridėtas pasiūlymas dėl teisėkūros procedūra priimamo akto;

Or. fr

Pakeitimas 233
Markéta Gregorová, Anna Cavazzini

Pasiūlymas dėl reglamento
44 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(44) Komisija turėtų įvertinti šio reglamento veikimą ir veiksmingumą praėjus ***penkeriems*** metams nuo jo taikymo pradžios dienos, o vėliau – kas ***penkerius*** metus, ir pateikti ataskaitą Europos Parlamentui ir Tarybai. Toje ataskaitoje turėtų būti pateiktas įvertinimas dėl to, ar šį reglamentą reikėtų iš dalies keisti. Jei ataskaitoje siūloma iš dalies keisti šį reglamentą, prie jos gali būti pridėtas pasiūlymas dėl teisėkūros procedūra priimamo akto;	(44) Komisija turėtų įvertinti šio reglamento veikimą ir veiksmingumą praėjus ***dvejiems*** metams nuo jo taikymo pradžios dienos, o vėliau – kas ***ketverius*** metus, ir pateikti ataskaitą Europos Parlamentui ir Tarybai. Toje ataskaitoje turėtų būti pateiktas įvertinimas dėl to, ar šį reglamentą reikėtų iš dalies keisti. Jei ataskaitoje siūloma iš dalies keisti šį reglamentą, prie jos gali būti pridėtas pasiūlymas dėl teisėkūros procedūra priimamo akto;

Or. en

Pakeitimas 234
Daniel Caspary, Céline Imart, Jörgen Warborn

Pasiūlymas dėl reglamento
44 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(44) Komisija ***turėtų įvertinti*** šio reglamento veikimą ir veiksmingumą praėjus ***penkeriems*** metams nuo jo taikymo pradžios ***dienos, o*** vėliau – kas penkerius metus***,*** ir ***pateikti*** ataskaitą Europos Parlamentui ir Tarybai. ***Toje*** ataskaitoje ***turėtų būti pateiktas*** įvertinimas dėl to, ar šį reglamentą reikėtų iš dalies keisti***. Jei ataskaitoje siūloma iš***	(44) Komisija ***įvertina*** šio reglamento veikimą ir veiksmingumą praėjus ***trejiems*** metams nuo jo taikymo pradžios, ***atsižvelgdama į svarbius ekonominius, technologinius ir saugumo pokyčius, taip pat į pasaulinės investicijų aplinkos pokyčius, ir prireikus pasiūlo pakeitimus.*** Vėliau ***Komisija atlieka vertinimus kartą per teisėkūros ciklą, t. y.*** kas penkerius

dalies keisti šį reglamentą, prie jos gali būti pridėtas pasiūlymas dėl teisėkūros procedūra priimamo akto;	metus***,*** ir ***pateikia*** ataskaitą Europos Parlamentui ir Tarybai. ***Šioje*** ataskaitoje pateikiamas įvertinimas dėl to, ar šį reglamentą reikėtų iš dalies keisti;

Or. en

Pakeitimas 235
Marie-Pierre Vedrenne, Dan Barna, Benoit Cassart, Bart Groothuis, Petras Auštrevičius, Ľubica Karvašová

Pasiūlymas dėl reglamento
44 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(44) Komisija turėtų įvertinti šio reglamento veikimą ir veiksmingumą praėjus ***penkeriems*** metams nuo jo taikymo pradžios dienos, o vėliau – kas penkerius metus, ir pateikti ataskaitą Europos Parlamentui ir Tarybai. Toje ataskaitoje turėtų būti pateiktas įvertinimas dėl to, ar šį reglamentą reikėtų iš dalies keisti. Jei ataskaitoje siūloma iš dalies keisti šį reglamentą, prie jos gali būti pridėtas pasiūlymas dėl teisėkūros procedūra priimamo akto;	(44) Komisija turėtų įvertinti šio reglamento veikimą ir veiksmingumą praėjus ***trejiems*** metams nuo jo taikymo pradžios dienos, o vėliau – kas penkerius metus, ir pateikti ataskaitą Europos Parlamentui ir Tarybai. Toje ataskaitoje turėtų būti pateiktas įvertinimas dėl to, ar šį reglamentą reikėtų iš dalies keisti. Jei ataskaitoje siūloma iš dalies keisti šį reglamentą, prie jos gali būti pridėtas pasiūlymas dėl teisėkūros procedūra priimamo akto;

Or. en

Pakeitimas 236
Jörgen Warborn

Pasiūlymas dėl reglamento
44 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(44) Komisija turėtų įvertinti šio reglamento veikimą ir veiksmingumą praėjus penkeriems metams nuo jo taikymo pradžios dienos, o vėliau – kas penkerius metus, ir pateikti ataskaitą Europos Parlamentui ir Tarybai. Toje ataskaitoje turėtų būti pateiktas įvertinimas dėl to, ar šį reglamentą reikėtų iš dalies keisti. Jei ataskaitoje siūloma iš dalies keisti šį reglamentą, prie jos gali būti pridėtas	(44) Komisija turėtų įvertinti šio reglamento veikimą ir veiksmingumą praėjus penkeriems metams nuo jo taikymo pradžios dienos, o vėliau – kas penkerius metus, ir pateikti ataskaitą Europos Parlamentui ir Tarybai. ***Vertinimas apima administracinės naštos, su kuria susiduria įmonės kiekvienoje valstybėje narėje, įvertinimą ir nereikalingos reguliavimo naštos mažinimo priemones.*** Toje

pasiūlymas dėl teisėkūros procedūra priimamo akto;	ataskaitoje turėtų būti pateiktas įvertinimas dėl to, ar šį reglamentą reikėtų iš dalies keisti. Jei ataskaitoje siūloma iš dalies keisti šį reglamentą, prie jos gali būti pridėtas pasiūlymas dėl teisėkūros procedūra priimamo akto;
	Or. en

Pakeitimas 237
Sunčana Glavak

Pasiūlymas dėl reglamento
44 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(44a) Komisija turėtų įvertinti šio reglamento veikimą ir veiksmingumą praėjus penkeriems metams nuo jo taikymo pradžios. Vertinime turi būti konkrečiai įvertintas reglamento poveikis ES įsisteigusioms MVĮ, veikiančioms strateginiuose sektoriuose, užtikrinant, kad tikrinimo mechanizmas nesukeltų pernelyg didelės administracinės naštos ir netrukdytų joms gauti investicinio kapitalo;
	Or. en

Pakeitimas 238
Francesco Torselli, Daniele Polato

Pasiūlymas dėl reglamento
48 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(48) šis reglamentas turėtų būti taikomas darniai su kitomis Sąjungos teisėje nustatytomis pranešimo ir leidimo suteikimo procedūromis ir nedaryti joms poveikio. ***Komisijai turėtų būti leidžiama naudoti valstybių narių pagal bendradarbiavimo mechanizmą pateiktą informaciją, kad ji galėtų vykdyti Sąjungos teisės taikymo priežiūros***	(48) šis reglamentas turėtų būti taikomas darniai su kitomis Sąjungos teisėje nustatytomis pranešimo ir leidimo suteikimo procedūromis ir nedaryti joms poveikio.

funkciją pagal ES sutarties 17 straipsnį;

Or. it

Pakeitimas 239
Daniel Caspary, Céline Imart

Pasiūlymas dėl reglamento
48 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(48) šis reglamentas turėtų būti taikomas darniai su kitomis Sąjungos teisėje nustatytomis pranešimo ir leidimo suteikimo procedūromis ir nedaryti joms poveikio. Komisijai ***turėtų būti*** leidžiama naudoti valstybių narių pagal bendradarbiavimo mechanizmą pateiktą informaciją, kad ji galėtų vykdyti Sąjungos teisės taikymo priežiūros funkciją pagal ES sutarties 17 straipsnį;	(48) šis reglamentas turėtų būti taikomas darniai su kitomis Sąjungos teisėje nustatytomis pranešimo ir leidimo suteikimo procedūromis ir nedaryti joms poveikio. Komisijai leidžiama naudoti valstybių narių pagal bendradarbiavimo mechanizmą pateiktą informaciją, kad ji galėtų vykdyti Sąjungos teisės taikymo priežiūros funkciją pagal ES sutarties 17 straipsnį;

Or. en

Pakeitimas 240
Christophe Bay, Thierry Mariani, Aleksandar Nikolic, Enikő Győri
PfE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
49 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(49) siekiant atsižvelgti į pokyčius, susijusius su Sąjungos svarbos projektais ar programomis, ir pritaikyti Sąjungos saugumo ar viešosios tvarkos interesams ypač svarbių technologijų, turto, įrenginių, įrangos, tinklų, sistemų, paslaugų ir ekonominės veiklos rūšių sąrašą, pagal SESV 290 straipsnį Komisijai turėtų būti deleguoti įgaliojimai priimti aktus dėl šio reglamento priedų pakeitimų. Į I priede pateiktą Sąjungos svarbos projektų ir programų sąrašą turėtų būti įtraukti projektai ar programos, kuriems taikoma ES teisė ir kuriuos įgyvendinant numatyta plėtoti,	***Išbraukta.***

prižiūrėti ar įsigyti ypatingos svarbos infrastruktūros objektus, ypatingos svarbos technologijas arba ypatingos svarbos išteklius, būtinus saugumui ar viešajai tvarkai. Į II priede pateiktą Sąjungos saugumo ar viešosios tvarkos interesams ypač svarbių technologijų, turto, įrenginių, įrangos, tinklų, sistemų, paslaugų ir ekonominės veiklos rūšių sąrašą turėtų būti įtrauktos sritys, užsienio investicija į kurias gali paveikti saugumą ar viešąją tvarką daugiau nei vienoje valstybėje narėje arba visoje Sąjungoje per Sąjungos tikslinį subjektą, kurios nedalyvauja įgyvendinant Sąjungos svarbos projektą ar programą arba iš jų negauna lėšų. Ypač svarbu, kad atlikdama parengiamąjį darbą Komisija tinkamai konsultuotųsi, taip pat ir su ekspertais, ir kad tos konsultacijos būtų vykdomos vadovaujantis 2016 m. balandžio 13 d. Tarpinstituciniame susitarime dėl geresnės teisėkūros[16] nustatytais principais. Visų pirma siekiant užtikrinti vienodas galimybes dalyvauti atliekant su deleguotaisiais aktais susijusį parengiamąjį darbą, Europos Parlamentas ir Taryba visus dokumentus gauna tuo pačiu metu kaip ir valstybių narių ekspertai, o jų ekspertams sistemingai suteikiama galimybė dalyvauti Komisijos ekspertų grupių, kurios atlieka su deleguotaisiais aktais susijusį parengiamąjį darbą, posėdžiuose;

---

[16] OL L 123, 2016 5 12, p. 1.

Or. fr

Pagrindimas

Formulation alternative : Afin de tenir compte des évolutions relatives aux projets ou programmes d'intérêt de l'Union et d'adapter la liste des technologies, biens, installations, équipements, réseaux, systèmes, services et activités économiques revêtant une importance particulière pour les intérêts de l'Union en matière de sécurité ou d'ordre public. La liste des projets et programmes d'intérêt de l'Union figurant à l'annexe I devrait couvrir les projets ou programmes relevant du droit de l'UE qui prévoient le développement, l'entretien ou l'acquisition d'infrastructures critiques, de technologies critiques ou d'intrants critiques qui sont essentiels pour la sécurité ou l'ordre public. La liste des technologies, actifs,

installations, équipements, réseaux, systèmes, services et activités économiques revêtant une importance particulière pour les intérêts de l'Union en matière de sécurité ou d'ordre public figurant à l'annexe II devrait inclure les domaines dans lesquels un investissement étranger peut avoir une incidence sur la sécurité ou l'ordre public dans plus d'un État membre ou dans l'ensemble de l'Union par l'intermédiaire d'une cible de l'Union qui ne participe pas à un projet ou à un programme présentant un intérêt pour l'Union ou qui ne reçoit pas de fonds de ce projet ou de ce programme. Si les annexes doivent être révisées, la Commission européenne se doit d'introduire une proposition législative par le biais de la procédure législative ordinaire.

Pakeitimas 241
Francesco Torselli, Daniele Polato

Pasiūlymas dėl reglamento
49 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(49) siekiant atsižvelgti į pokyčius, susijusius su Sąjungos svarbos projektais ar programomis, ***ir pritaikyti Sąjungos saugumo ar viešosios tvarkos interesams ypač svarbių technologijų, turto, įrenginių, įrangos, tinklų, sistemų, paslaugų ir ekonominės veiklos rūšių sąrašą,*** pagal SESV 290 straipsnį Komisijai turėtų būti deleguoti įgaliojimai priimti aktus dėl šio reglamento ***priedų*** pakeitimų. Į I priede pateiktą Sąjungos svarbos projektų ir programų sąrašą turėtų būti įtraukti projektai ar programos, kuriems taikoma ES teisė ir kuriuos įgyvendinant numatyta plėtoti, prižiūrėti ar įsigyti ypatingos svarbos infrastruktūros objektus, ypatingos svarbos technologijas arba ypatingos svarbos išteklius, būtinus saugumui ar viešajai tvarkai. ***Į II priede pateiktą Sąjungos saugumo ar viešosios tvarkos interesams ypač svarbių technologijų, turto, įrenginių, įrangos, tinklų, sistemų, paslaugų ir ekonominės veiklos rūšių sąrašą turėtų būti įtrauktos sritys, užsienio investicija į kurias gali paveikti saugumą ar viešąją tvarką daugiau nei vienoje valstybėje narėje arba visoje Sąjungoje per Sąjungos tikslinį subjektą, kurios nedalyvauja įgyvendinant***	(49) siekiant atsižvelgti į pokyčius, susijusius su Sąjungos svarbos projektais ar programomis, pagal SESV 290 straipsnį Komisijai turėtų būti deleguoti įgaliojimai priimti aktus dėl šio reglamento ***I priedo*** pakeitimų. Į I priede pateiktą Sąjungos svarbos projektų ir programų sąrašą turėtų būti įtraukti projektai ar programos, kuriems taikoma ES teisė ir kuriuos įgyvendinant numatyta plėtoti, prižiūrėti ar įsigyti ypatingos svarbos infrastruktūros objektus, ypatingos svarbos technologijas arba ypatingos svarbos išteklius, būtinus saugumui ar viešajai tvarkai. Ypač svarbu, kad atlikdama parengiamąjį darbą Komisija tinkamai konsultuotųsi, taip pat ir su ekspertais, ir kad tos konsultacijos būtų vykdomos vadovaujantis 2016 m. balandžio 13 d. Tarpinstituciniame susitarime dėl geresnės teisėkūros[16] nustatytais principais. Visų pirma siekiant užtikrinti vienodas galimybes dalyvauti atliekant su deleguotaisiais aktais susijusį parengiamąjį darbą, Europos Parlamentas ir Taryba visus dokumentus gauna tuo pačiu metu kaip ir valstybių narių ekspertai, o jų ekspertams sistemingai suteikiama galimybė dalyvauti Komisijos ekspertų grupių, kurios atlieka su

Sąjungos svarbos projektą ar programą arba iš jų negauna lėšų. Ypač svarbu, kad atlikdama parengiamąjį darbą Komisija tinkamai konsultuotųsi, taip pat ir su ekspertais, ir kad tos konsultacijos būtų vykdomos vadovaujantis 2016 m. balandžio 13 d. Tarpinstituciniame susitarime dėl geresnės teisėkūros[16] nustatytais principais. Visų pirma siekiant užtikrinti vienodas galimybes dalyvauti atliekant su deleguotaisiais aktais susijusį parengiamąjį darbą, Europos Parlamentas ir Taryba visus dokumentus gauna tuo pačiu metu kaip ir valstybių narių ekspertai, o jų ekspertams sistemingai suteikiama galimybė dalyvauti Komisijos ekspertų grupių, kurios atlieka su deleguotaisiais aktais susijusį parengiamąjį darbą, posėdžiuose;

deleguotaisiais aktais susijusį parengiamąjį darbą, posėdžiuose;

[16] OL L 123, 2016 5 12, p. 1.

[16] OL L 123, 2016 5 12, p. 1.

Or. it

Pakeitimas 242
Markéta Gregorová, Anna Cavazzini

Pasiūlymas dėl reglamento
49 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(49) siekiant atsižvelgti į pokyčius, susijusius su Sąjungos svarbos projektais ar programomis, ir pritaikyti Sąjungos saugumo ar viešosios tvarkos interesams ypač svarbių technologijų, turto, įrenginių, įrangos, tinklų, sistemų, paslaugų ir ekonominės veiklos rūšių sąrašą, pagal SESV 290 straipsnį Komisijai turėtų būti deleguoti įgaliojimai priimti aktus dėl šio reglamento priedų pakeitimų. Į I priede pateiktą Sąjungos svarbos projektų ir programų sąrašą turėtų būti įtraukti projektai ar programos, kuriems taikoma ES teisė ir kuriuos įgyvendinant numatyta plėtoti, prižiūrėti ar įsigyti ypatingos svarbos infrastruktūros objektus, ypatingos	(49) siekiant atsižvelgti į pokyčius, susijusius su Sąjungos svarbos projektais ar programomis, ir pritaikyti Sąjungos saugumo ar viešosios tvarkos interesams ypač svarbių technologijų, turto, įrenginių, įrangos, tinklų, sistemų, paslaugų ir ekonominės veiklos rūšių sąrašą, ***taip pat kriterijus, pagal kuriuos nustatoma, ar investicija gali turėti neigiamą poveikį saugumui ar viešajai tvarkai, ir atsižvelgiant į rizikos vertinimus, kurie turi būti atlikti pagal Sąjungos ekonominio saugumo strategiją,*** pagal SESV 290 straipsnį Komisijai turėtų būti deleguoti įgaliojimai priimti aktus dėl šio reglamento priedų pakeitimų. Į I priede

svarbos technologijas arba ypatingos svarbos išteklius, būtinus saugumui ar viešajai tvarkai. Į II priede pateiktą Sąjungos saugumo ar viešosios tvarkos interesams ypač svarbių technologijų, turto, įrenginių, įrangos, tinklų, sistemų, paslaugų ir ekonominės veiklos rūšių sąrašą turėtų būti įtrauktos sritys, užsienio investicija į kurias gali paveikti saugumą ar viešąją tvarką daugiau nei vienoje valstybėje narėje arba visoje Sąjungoje per Sąjungos tikslinį subjektą, kurios nedalyvauja įgyvendinant Sąjungos svarbos projektą ar programą arba iš jų negauna lėšų. Ypač svarbu, kad atlikdama parengiamąjį darbą Komisija tinkamai konsultuotųsi, taip pat ir su ekspertais, ir kad tos konsultacijos būtų vykdomos vadovaujantis 2016 m. balandžio 13 d. Tarpinstituciniame susitarime dėl geresnės teisėkūros[16] nustatytais principais. Visų pirma siekiant užtikrinti vienodas galimybes dalyvauti atliekant su deleguotaisiais aktais susijusį parengiamąjį darbą, Europos Parlamentas ir Taryba visus dokumentus gauna tuo pačiu metu kaip ir valstybių narių ekspertai, o jų ekspertams sistemingai suteikiama galimybė dalyvauti Komisijos ekspertų grupių, kurios atlieka su deleguotaisiais aktais susijusį parengiamąjį darbą, posėdžiuose;	pateiktą Sąjungos svarbos projektų ir programų sąrašą turėtų būti įtraukti projektai ar programos, kuriems taikoma ES teisė ir kuriuos įgyvendinant numatyta plėtoti, prižiūrėti ar įsigyti ypatingos svarbos infrastruktūros objektus, ypatingos svarbos technologijas arba ypatingos svarbos išteklius, būtinus saugumui ar viešajai tvarkai. Į II priede pateiktą Sąjungos saugumo ar viešosios tvarkos interesams ypač svarbių technologijų, turto, įrenginių, įrangos, tinklų, sistemų, paslaugų ir ekonominės veiklos rūšių sąrašą turėtų būti įtrauktos sritys, užsienio investicija į kurias gali paveikti saugumą ar viešąją tvarką daugiau nei vienoje valstybėje narėje arba visoje Sąjungoje per Sąjungos tikslinį subjektą, kurios nedalyvauja įgyvendinant Sąjungos svarbos projektą ar programą arba iš jų negauna lėšų. Ypač svarbu, kad atlikdama parengiamąjį darbą Komisija tinkamai konsultuotųsi, taip pat ir su ekspertais, ir kad tos konsultacijos būtų vykdomos vadovaujantis 2016 m. balandžio 13 d. Tarpinstituciniame susitarime dėl geresnės teisėkūros[16] nustatytais principais. Visų pirma siekiant užtikrinti vienodas galimybes dalyvauti atliekant su deleguotaisiais aktais susijusį parengiamąjį darbą, Europos Parlamentas ir Taryba visus dokumentus gauna tuo pačiu metu kaip ir valstybių narių ekspertai, o jų ekspertams sistemingai suteikiama galimybė dalyvauti Komisijos ekspertų grupių, kurios atlieka su deleguotaisiais aktais susijusį parengiamąjį darbą, posėdžiuose;
[16] OL L 123, 2016 5 12, p. 1.	[16] OL L 123, 2016 5 12, p. 1.

Or. en

Pakeitimas 243
Daniel Caspary, Céline Imart

Pasiūlymas dėl reglamento
49 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(49) siekiant atsižvelgti į pokyčius, susijusius su Sąjungos svarbos projektais ar programomis, ir pritaikyti Sąjungos saugumo ar viešosios tvarkos interesams ypač svarbių technologijų, turto, įrenginių, įrangos, tinklų, sistemų, paslaugų ir ekonominės veiklos rūšių sąrašą, pagal SESV 290 straipsnį Komisijai turėtų būti deleguoti įgaliojimai priimti aktus dėl šio reglamento priedų pakeitimų. Į I priede pateiktą Sąjungos svarbos projektų ir programų sąrašą turėtų būti įtraukti projektai ar programos, kuriems taikoma ES teisė ir kuriuos įgyvendinant numatyta plėtoti, prižiūrėti ar įsigyti ypatingos svarbos infrastruktūros objektus, ypatingos svarbos technologijas arba ypatingos svarbos išteklius, būtinus saugumui ar viešajai tvarkai. Į II priede pateiktą Sąjungos saugumo ar viešosios tvarkos interesams ypač svarbių technologijų, turto, įrenginių, įrangos, tinklų, sistemų, paslaugų ir ekonominės veiklos rūšių sąrašą turėtų būti įtrauktos sritys, užsienio investicija į kurias gali paveikti saugumą ar viešąją tvarką daugiau nei vienoje valstybėje narėje arba visoje Sąjungoje per Sąjungos tikslinį subjektą, kurios nedalyvauja įgyvendinant Sąjungos svarbos projektą ar programą arba iš jų negauna lėšų. Ypač svarbu, kad atlikdama parengiamąjį darbą Komisija tinkamai konsultuotųsi, taip pat ir su ekspertais, ir kad tos konsultacijos būtų vykdomos vadovaujantis 2016 m. balandžio 13 d. Tarpinstituciniame susitarime dėl geresnės teisėkūros[16] nustatytais principais. Visų pirma siekiant užtikrinti vienodas galimybes dalyvauti atliekant su deleguotaisiais aktais susijusį parengiamąjį darbą, Europos Parlamentas ir Taryba visus dokumentus gauna tuo pačiu metu kaip ir valstybių narių ekspertai, o jų ekspertams sistemingai suteikiama galimybė dalyvauti Komisijos ekspertų grupių, kurios atlieka su deleguotaisiais aktais susijusį	(49) siekiant atsižvelgti į pokyčius, susijusius su Sąjungos svarbos projektais ar programomis, ir pritaikyti Sąjungos saugumo ar viešosios tvarkos interesams ypač svarbių technologijų, turto, įrenginių, įrangos, tinklų, sistemų, paslaugų ir ekonominės veiklos rūšių sąrašą, pagal SESV 290 straipsnį Komisijai turėtų būti deleguoti įgaliojimai priimti aktus dėl šio reglamento priedų pakeitimų. Į I priede pateiktą Sąjungos svarbos projektų ir programų sąrašą turėtų būti įtraukti projektai ar programos, kuriems taikoma ES teisė ir kuriuos įgyvendinant numatyta plėtoti, prižiūrėti ar įsigyti ypatingos svarbos infrastruktūros objektus, ypatingos svarbos technologijas arba ypatingos svarbos išteklius, būtinus saugumui ar viešajai tvarkai. Į II priede pateiktą Sąjungos saugumo ar viešosios tvarkos interesams ypač svarbių technologijų ***ar žinių***, turto, įrenginių, įrangos, tinklų, sistemų, paslaugų ir ekonominės veiklos rūšių sąrašą turėtų būti įtrauktos sritys, užsienio investicija į kurias gali paveikti saugumą ar viešąją tvarką daugiau nei vienoje valstybėje narėje arba visoje Sąjungoje per Sąjungos tikslinį subjektą, kurios nedalyvauja įgyvendinant Sąjungos svarbos projektą ar programą arba iš jų negauna lėšų. Ypač svarbu, kad atlikdama parengiamąjį darbą Komisija tinkamai konsultuotųsi, taip pat ir su ekspertais, ir kad tos konsultacijos būtų vykdomos vadovaujantis 2016 m. balandžio 13 d. Tarpinstituciniame susitarime dėl geresnės teisėkūros[16] nustatytais principais. Visų pirma siekiant užtikrinti vienodas galimybes dalyvauti atliekant su deleguotaisiais aktais susijusį parengiamąjį darbą, Europos Parlamentas ir Taryba visus dokumentus gauna tuo pačiu metu kaip ir valstybių narių ekspertai, o jų ekspertams sistemingai suteikiama galimybė dalyvauti Komisijos ekspertų grupių, kurios atlieka su deleguotaisiais aktais susijusį

parengiamąjį darbą, posėdžiuose;	parengiamąjį darbą, posėdžiuose;
[16] OL L 123, 2016 5 12, p. 1.	[16] OL L 123, 2016 5 12, p. 1.
	Or. en

Pakeitimas 244
Marina Mesure

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Šiuo reglamentu nustatoma Sąjungos sistema, pagal kurią valstybės narės saugumo ar viešosios tvarkos sumetimais tikrina jų teritorijoje vykdomas užsienio investicijas.	1. Šiuo reglamentu nustatoma Sąjungos sistema, pagal kurią valstybės narės saugumo ar viešosios tvarkos sumetimais tikrina jų teritorijoje vykdomas užsienio investicija***, Europos ir valstybių narių suvereniteto ir esminių interesų apsaugos, gerų darbo sąlygų, ekonominės ir teritorinės sanglaudos išsaugojimo, aplinkosaugos standartų ir kovos su mokesčių slėpimu sumetimais***.
	Or. en

Pakeitimas 245
Francesco Torselli, Daniele Polato

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Šiuo reglamentu nustatoma Sąjungos sistema, pagal kurią valstybės narės saugumo ar viešosios tvarkos sumetimais tikrina jų teritorijoje vykdomas užsienio investicijas.	1. Šiuo reglamentu nustatoma Sąjungos sistema, pagal kurią valstybės narės saugumo ar viešosios tvarkos sumetimais tikrina jų teritorijoje vykdomas užsienio investicijas. ***Ji, be kita ko, apima ir Komisijos galimybę pateikti nuomones apie tokias investicijas.***
	Or. it

Pakeitimas 246
Daniel Caspary, Céline Imart

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Šiuo reglamentu nustatoma Sąjungos sistema, pagal kurią ***valstybės narės*** saugumo ar viešosios tvarkos sumetimais tikrina jų teritorijoje vykdomas užsienio investicijas.	1. Šiuo reglamentu nustatoma Sąjungos sistema, pagal kurią saugumo ar viešosios tvarkos***, taip pat ekonominio saugumo*** sumetimais tikrina jų teritorijoje vykdomas užsienio investicijas.

Or. en

Pakeitimas 247
Markéta Gregorová, Anna Cavazzini

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Šiuo reglamentu nustatomas bendradarbiavimo mechanizmas, kad valstybės narės ir Komisija galėtų keistis informacija apie užsienio investicijas, įvertinti jų galimą poveikį saugumui ar viešajai tvarkai ir nustatyti galimus susirūpinimą keliančius klausimus, dėl kurių užsienio investiciją tikrinanti valstybė narė turi imtis veiksmų.	2. Šiuo reglamentu nustatomas bendradarbiavimo mechanizmas, kad valstybės narės ir Komisija galėtų keistis informacija apie užsienio investicijas, įvertinti jų galimą poveikį saugumui ar viešajai tvarkai ir nustatyti galimus susirūpinimą keliančius klausimus, dėl kurių užsienio investiciją tikrinanti valstybė narė ***ir tam tikrais atvejais – Komisija*** turi imtis veiksmų.

Or. en

Pakeitimas 248
Christophe Bay, Thierry Mariani, Aleksandar Nikolic, Enikő Győri, Isabella Tovaglieri
PfE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Šiuo reglamentu nustatomas bendradarbiavimo mechanizmas, kad valstybės narės ir Komisija galėtų keistis informacija apie užsienio investicijas, įvertinti jų galimą poveikį saugumui ar viešajai tvarkai ir nustatyti galimus	2. Šiuo reglamentu nustatomas bendradarbiavimo mechanizmas, kad valstybės narės ir Komisija ***prireikus*** galėtų keistis informacija apie užsienio investicijas, įvertinti jų galimą poveikį saugumui ar viešajai tvarkai ir nustatyti

susirūpinimą keliančius klausimus, dėl kurių užsienio investiciją tikrinanti valstybė narė turi imtis veiksmų.	galimus susirūpinimą keliančius klausimus, dėl kurių užsienio investiciją tikrinanti valstybė narė turi imtis veiksmų.

Or. fr

Pakeitimas 249
Francesco Torselli, Daniele Polato

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Šiuo reglamentu nustatomas bendradarbiavimo mechanizmas, kad valstybės narės ir Komisija galėtų keistis informacija apie užsienio investicijas, įvertinti jų galimą poveikį saugumui ar viešajai tvarkai ir nustatyti galimus susirūpinimą keliančius klausimus, ***dėl kurių*** užsienio investiciją tikrinanti valstybė narė ***turi imtis veiksmų***.	2. Šiuo reglamentu nustatomas bendradarbiavimo mechanizmas, kad valstybės narės ir Komisija galėtų keistis informacija apie užsienio investicijas, įvertinti jų galimą poveikį saugumui ar viešajai tvarkai ir nustatyti galimus susirūpinimą keliančius klausimus, ***į kuriuos*** užsienio investiciją tikrinanti valstybė narė ***turėtų atsižvelgti***.

Or. it

Pakeitimas 250
Daniel Caspary, Céline Imart, Jörgen Warborn

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Šiuo reglamentu nustatomas bendradarbiavimo mechanizmas, kad valstybės narės ir Komisija galėtų keistis informacija apie užsienio investicijas, įvertinti jų galimą poveikį saugumui ar viešajai tvarkai ir nustatyti galimus susirūpinimą keliančius klausimus, dėl kurių užsienio investiciją tikrinanti valstybė narė turi imtis veiksmų.	2. Šiuo reglamentu nustatomas ***supaprastintas*** bendradarbiavimo mechanizmas, kad valstybės narės ir Komisija galėtų keistis ***svarbia*** informacija apie užsienio investicijas, įvertinti jų galimą poveikį saugumui ar viešajai tvarkai ir nustatyti galimus susirūpinimą keliančius klausimus, dėl kurių užsienio investiciją tikrinanti valstybė narė turi imtis veiksmų.

Or. en

Pakeitimas 251
Francesco Torselli, Daniele Polato

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. ***Srityse, kuriose veikla nekoordinuojama šiuo reglamentu,*** valstybės narės gali priimti arba palikti galioti nacionalines nuostatas.	3. Valstybės narės gali priimti arba palikti galioti nacionalines nuostatas***, kuriomis išplečiama, palyginti su šiuo reglamentu, atitinkamų jų tikrinimo mechanizmų taikymo sritis, kad ji apimtų kitų rūšių užsienio investicijas, užsienio investicijas į kitus sektorius, nenurodytus 4 straipsnio 4 dalyje, ir papildomus Sąjungos tikslinius subjektus arba ekonominę veiklą, kurią jos laiko ypač svarbia savo saugumui ar viešajai tvarkai. Bet kuriuo atveju nedaromas poveikis išimtinei kiekvienos valstybės narės atsakomybei už savo nacionalinį saugumą, kaip numatyta ES sutarties 4 straipsnio 2 dalyje, ir kiekvienos valstybės narės teisei ginti savo gyvybinius saugumo interesus pagal SESV 346 straipsnį***.

Or. it

Pakeitimas 252
Christophe Bay, Thierry Mariani, Aleksandar Nikolic, Enikő Győri, Isabella Tovaglieri
PfE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. ***Srityse, kuriose veikla nekoordinuojama*** šiuo reglamentu, valstybės narės gali priimti arba palikti galioti nacionalines nuostatas.	3. ***Vadovaudamosi*** šiuo reglamentu, valstybės narės gali priimti***, iš dalies keisti*** arba palikti galioti nacionalines nuostatas ***dėl tiesioginių užsienio investicijų tikrinimo jų teritorijoje saugumo ar viešosios tvarkos sumetimais. Nė viena šio reglamento nuostata neribojama kiekvienos valstybės narės teisė priimti, iš dalies keisti ar palikti galioti nacionalines nuostatas, kuriomis viršijami šiame reglamente nustatyti minimalūs reikalavimai***.

Or. fr

Pakeitimas 253
Markéta Gregorová, Anna Cavazzini

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Srityse, kuriose veikla ***nekoordinuojama šiuo reglamentu***, valstybės narės gali priimti arba palikti galioti nacionalines nuostatas.	3. Srityse, kuriose veikla ***neįtraukta į šio reglamento taikymo sritį***, valstybės narės gali priimti arba palikti galioti nacionalines nuostatas.

Or. en

Pakeitimas 254
Francesco Torselli, Daniele Polato

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Šiuo reglamentu nedaromas poveikis ***išimtinei kiekvienos valstybės narės atsakomybei už savo nacionalinį saugumą, kaip numatyta ES sutarties 4 straipsnio 2 dalyje, ir kiekvienos*** valstybės narės ***teisei ginti savo gyvybinius saugumo interesus*** pagal ***SESV 346 straipsnį***.	4. Šiuo reglamentu ***nedaromas poveikis Sutartyse, visų pirma SESV 49 ir 63 straipsniuose, nustatytoms valstybių narių pareigoms.*** Valstybės narės ***užtikrina, kad visos priemonės, kurių imamasi*** pagal ***šį reglamentą, derėtų su tomis pareigomis***.

Or. it

Pakeitimas 255
Marina Mesure

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 5 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	5a. Šis reglamentas nedaro poveikio valstybių narių galimybei riboti ar drausti užsienio investicijas viešosios tvarkos ar visuomenės saugumo sumetimais pagal SESV 65 straipsnio 1 dalies b punktą, viršijant šio reglamento kriterijus ir taikymo sritį.

Or. en

Pagrindimas

Kaip nurodyta aiškinamojo memorandumo 1.3 skirsnyje, būtų svarbu paminėti ir viešąją tvarką, siekiant papildyti kitas šiame straipsnyje minimas Sutarties nuostatas.

Pakeitimas 256
Raphaël Glucksmann

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(1) užsienio investicija – ***tiesioginė*** užsienio investicija ***arba užsienio kontroliuojama investicija*** Sąjungoje, kuri sudaro sąlygas faktiškai dalyvauti valdant arba kontroliuojant Sąjungos tikslinį subjektą;	(1) užsienio investicija – užsienio ***investuotojo per savo patronuojamąją įmonę Sąjungoje vykdoma bet kokios rūšies*** investicija Sąjungoje, ***kuria siekiama užmegzti arba palaikyti ilgalaikius ir tiesioginius ryšius tarp užsienio investuotojo ir esamo arba įsteigsimo Sąjungos tikslinio subjekto ir kuria užsienio investuotojas tiksliniam subjektui suteikia kapitalo ekonominei veiklai valstybėje narėje vykdyti, ir*** kuri sudaro sąlygas faktiškai dalyvauti valdant arba kontroliuojant Sąjungos tikslinį subjektą;

Or. en

Pakeitimas 257
Daniel Caspary, Céline Imart

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(1) užsienio investicija – tiesioginė užsienio investicija arba užsienio kontroliuojama investicija Sąjungoje, kuri sudaro sąlygas faktiškai dalyvauti valdant ***arba kontroliuojant Sąjungos tikslinį subjektą***;	(1) užsienio investicija – ***planuojama arba įvykdyta*** tiesioginė užsienio investicija arba užsienio kontroliuojama investicija Sąjungoje, kuri sudaro sąlygas ***daryti lemiamą įtaką Sąjungos vidaus rinkai ir jos saugumui arba*** faktiškai dalyvauti ***ją*** valdant;

Or. en

Pakeitimas 258
Markéta Gregorová, Anna Cavazzini

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 1 pastraipos 1 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(1) užsienio investicija – tiesioginė užsienio investicija arba užsienio kontroliuojama investicija Sąjungoje, kuri sudaro sąlygas faktiškai dalyvauti valdant arba kontroliuojant Sąjungos tikslinį subjektą;	(1) užsienio investicija – tiesioginė užsienio investicija arba užsienio kontroliuojama investicija Sąjungoje, kuri sudaro sąlygas faktiškai dalyvauti valdant Sąjungos tikslinį subjektą***, darant jam įtaką arba jį kontroliuojant arba steigiant naujas įmones ar įrenginius Sąjungoje***;

Or. en

Pakeitimas 259
Raphaël Glucksmann

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 1 pastraipos 2 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(2) tiesioginė užsienio investicija – bet kokios rūšies užsienio investuotojo investicija, kuria siekiama užmegzti arba palaikyti ilgalaikius ir tiesioginius ryšius tarp užsienio investuotojo ir esamo arba įsteigsimo Sąjungos tikslinio subjekto ir kuria užsienio investuotojas tiksliniam subjektui suteikia kapitalo ekonominei veiklai valstybėje narėje vykdyti;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 260
Daniel Caspary, Céline Imart

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 1 pastraipos 2 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(2) tiesioginė užsienio investicija – bet kokios rūšies užsienio investuotojo investicija, kuria siekiama užmegzti arba	(2) tiesioginė užsienio investicija – bet kokios rūšies užsienio investuotojo investicija, kuria siekiama užmegzti arba

palaikyti ilgalaikius ir tiesioginius ryšius tarp užsienio investuotojo ir esamo arba įsteigsimo Sąjungos tikslinio subjekto ***ir*** kuria užsienio investuotojas tiksliniam subjektui suteikia kapitalo ekonominei veiklai valstybėje narėje vykdyti;	palaikyti ilgalaikius ir tiesioginius ryšius tarp užsienio investuotojo ir esamo arba įsteigsimo Sąjungos tikslinio subjekto**,** kuria užsienio investuotojas tiksliniam subjektui suteikia kapitalo ekonominei veiklai valstybėje narėje vykdyti ***ir kuri gali turėti įtakos saugumui, viešajai tvarkai arba Sąjungos strateginiams interesams***;

Or. en

Pakeitimas 261
Francesco Torselli, Daniele Polato

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 1 pastraipos 2 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(2) tiesioginė užsienio investicija – bet kokios rūšies užsienio investuotojo investicija, kuria siekiama užmegzti arba palaikyti ilgalaikius ir tiesioginius ryšius tarp užsienio investuotojo ir esamo arba įsteigsimo Sąjungos tikslinio subjekto ir kuria užsienio investuotojas tiksliniam subjektui suteikia kapitalo ekonominei veiklai valstybėje narėje vykdyti;	(2) tiesioginė užsienio investicija – bet kokios rūšies užsienio investuotojo investicija***, įskaitant plyno lauko investicijas***, kuria siekiama užmegzti arba palaikyti ilgalaikius ir tiesioginius ryšius tarp užsienio investuotojo ir esamo arba įsteigsimo Sąjungos tikslinio subjekto ir kuria užsienio investuotojas tiksliniam subjektui suteikia kapitalo ekonominei veiklai valstybėje narėje vykdyti;

Or. it

Pakeitimas 262
Markéta Gregorová, Anna Cavazzini

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 1 pastraipos 2 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(2) tiesioginė užsienio investicija – bet kokios rūšies užsienio investuotojo investicija, kuria siekiama užmegzti arba palaikyti ilgalaikius ir tiesioginius ryšius tarp užsienio investuotojo ir esamo arba įsteigsimo Sąjungos tikslinio subjekto ir kuria užsienio investuotojas tiksliniam subjektui suteikia kapitalo ekonominei	(2) tiesioginė užsienio investicija – bet kokios rūšies užsienio investuotojo ***arba bendrųjų įmonių*** investicija, kuria siekiama užmegzti arba palaikyti ilgalaikius ir tiesioginius ryšius tarp užsienio investuotojo ir esamo arba įsteigsimo Sąjungos tikslinio subjekto ir kuria užsienio investuotojas tiksliniam

veiklai valstybėje narėje vykdyti;	subjektui suteikia kapitalo ekonominei veiklai valstybėje narėje vykdyti;

Or. en

Pakeitimas 263
Raphaël Glucksmann

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 1 pastraipos 3 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(3) užsienio kontroliuojama investicija Sąjungoje – užsienio investuotojo per savo patronuojamąją įmonę Sąjungoje vykdoma bet kokios rūšies investicija, kuria siekiama užmegzti arba palaikyti ilgalaikius ir tiesioginius ryšius tarp užsienio investuotojo ir esamo arba įsteigsimo Sąjungos tikslinio subjekto ir kuria užsienio investuotojas tiksliniam subjektui suteikia kapitalo ekonominei veiklai valstybėje narėje vykdyti;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 264
Francesco Torselli, Daniele Polato

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 1 pastraipos 3 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(3) užsienio kontroliuojama investicija Sąjungoje – užsienio investuotojo per savo patronuojamąją įmonę Sąjungoje vykdoma bet kokios rūšies investicija, kuria siekiama užmegzti arba palaikyti ilgalaikius ir tiesioginius ryšius tarp užsienio investuotojo ir esamo arba įsteigsimo Sąjungos tikslinio subjekto ir kuria užsienio investuotojas tiksliniam subjektui suteikia kapitalo ekonominei veiklai valstybėje narėje vykdyti;	(3) užsienio kontroliuojama investicija Sąjungoje – užsienio investuotojo***, kurį tiesiogiai arba netiesiogiai kontroliuoja trečiosios valstybės vyriausybė, įskaitant valstybės įstaigas, regionines ar vietos valdžios institucijas arba ginkluotąsias pajėgas, be kita ko, dėl nuosavybės struktūros, reikšmingo finansavimo, specialiųjų teisių arba valstybės paskirtų direktorių ar vadovų***, per savo patronuojamąją įmonę Sąjungoje vykdoma bet kokios rūšies investicija, ***įskaitant plyno lauko investicijas,*** kuria siekiama užmegzti arba palaikyti ilgalaikius ir

tiesioginius ryšius tarp užsienio investuotojo ir esamo arba įsteigsimo Sąjungos tikslinio subjekto ir kuria užsienio investuotojas tiksliniam subjektui suteikia kapitalo ekonominei veiklai valstybėje narėje vykdyti;

Or. it

Pakeitimas 265
Daniel Caspary, Céline Imart

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 1 pastraipos 3 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(3) užsienio kontroliuojama investicija Sąjungoje – užsienio investuotojo per savo patronuojamąją įmonę Sąjungoje vykdoma bet kokios rūšies investicija, kuria siekiama užmegzti arba palaikyti ilgalaikius ir tiesioginius ryšius tarp užsienio investuotojo ir esamo arba įsteigsimo Sąjungos tikslinio subjekto ir kuria užsienio investuotojas tiksliniam subjektui suteikia kapitalo ekonominei veiklai valstybėje narėje vykdyti;	*(Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.)*

Or. en

Pakeitimas 266
Markéta Gregorová, Anna Cavazzini

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 1 pastraipos 3 a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(3a) sutartinis susitarimas – susitarimas, pagal kurį užsienio investuotojas įgyja galimybę naudotis Sąjungos įmonei priklausančiomis prekėmis ar technologijomis, neįgydamas balsavimo teisių pačioje įmonėje;

Or. en

Pakeitimas 267
Markéta Gregorová, Anna Cavazzini

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 1 pastraipos 3 b punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(3b) licencinė sutartis – užsienio investuotojo arba užsienio investuotojo patronuojamosios įmonės Sąjungoje įsigyjama Sąjungos įmonei priklausanti intelektinė nuosavybė;

Or. en

Pakeitimas 268
Marina Mesure

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 1 pastraipos 6 punkto b papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(b) įmonė arba subjektas, įsteigtas ar kitaip organizuotas pagal trečiosios valstybės įstatymus;	(b) įmonė***, bet kuris juridinis asmuo*** arba subjektas, įsteigtas ar kitaip organizuotas pagal trečiosios valstybės įstatymus;

Or. en

Pakeitimas 269
Markéta Gregorová, Anna Cavazzini

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 1 pastraipos 7 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(7) užsienio investuotojo patronuojamoji įmonė Sąjungoje – ***ekonominę veiklą vykdanti*** įmonė, įsteigta pagal valstybės narės įstatymus, tenkinanti 2013 m. birželio 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2013/34/ES[18] 22 straipsnio 1 dalyje nustatytas sąlygas ir tiesiogiai ar netiesiogiai kontroliuojama užsienio investuotojo;	(7) užsienio investuotojo patronuojamoji įmonė Sąjungoje – įmonė, įsteigta pagal valstybės narės įstatymus, ***neatsižvelgiant į jos juridinį statusą,*** tenkinanti 2013 m. birželio 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2013/34/ES[18] 22 straipsnio 1 dalyje nustatytas sąlygas ir tiesiogiai ar netiesiogiai kontroliuojama užsienio

	investuotojo;
[18] 2013 m. birželio 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2013/34/ES dėl tam tikrų rūšių įmonių metinių finansinių ataskaitų, konsoliduotųjų finansinių ataskaitų ir susijusių pranešimų, kuria iš dalies keičiama Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2006/43/EB ir panaikinamos Tarybos direktyvos 78/660/EEB ir 83/349/EEB (OL L 182, 2013 6 29, p. 19–76, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2013/34/oj).	[18] 2013 m. birželio 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2013/34/ES dėl tam tikrų rūšių įmonių metinių finansinių ataskaitų, konsoliduotųjų finansinių ataskaitų ir susijusių pranešimų, kuria iš dalies keičiama Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2006/43/EB ir panaikinamos Tarybos direktyvos 78/660/EEB ir 83/349/EEB (OL L 182, 2013 6 29, p. 19–76, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2013/34/oj).

Or. en

Pakeitimas 270
Svenja Hahn, Ľubica Karvašová, Dan Barna, Marie-Pierre Vedrenne

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 1 pastraipos 7 a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(7a) tikrasis savininkas – fizinis asmuo, kuris faktiškai yra juridinio subjekto ar panašios juridinės struktūros savininkas arba juos kontroliuoja;

Or. en

Pakeitimas 271
Svenja Hahn, Ľubica Karvašová, Dan Barna, Marie-Pierre Vedrenne

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 1 pastraipos 7 b punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(7b) neskaidri nuosavybės struktūra – atvejai, kai galutinis tikrasis savininkas yra neaiškus, be kita ko, būdina įvairių lygmenų netiesioginė nuosavybė, pvz., netiesioginis daugiapakopis akcijų valdymas;

Or. en

Pakeitimas 272
Markéta Gregorová, Anna Cavazzini

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 1 pastraipos 8 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(8) Sąjungos tikslinis subjektas – pagal valstybės narės įstatymus įsteigta įmonė;	(8) Sąjungos tikslinis subjektas – pagal valstybės narės įstatymus įsteigta ***arba ketinama įsteigti*** įmonė***, neatsižvelgiant į jos juridinį statusą***; ***jis taip pat reiškia sutartinius ar licencines sutartis;***

Or. en

Pakeitimas 273
Francesco Torselli, Daniele Polato

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 1 pastraipos 9 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(9) Sąjungos tikslinis subjektas, kuris vykdo ekonominę veiklą ***vienoje iš II priede išvardytų sričių*** – Sąjungos tikslinis subjektas, veikiantis arba ketinantis veikti ***II priede*** išvardytose srityse, apimančiose Sąjungos saugumo ar viešosios tvarkos interesams ypač svarbias technologijas, turtą, įrenginius, įrangą, tinklus, sistemas, paslaugas ir ekonominės veiklos rūšis, be kita ko, dėl nuosavybės, naudojimo, gamybos ar tiekimo aspektų;	(9) Sąjungos tikslinis subjektas, kuris vykdo ekonominę veiklą ***4 straipsnio 4 dalyje nurodytose srityse*** – Sąjungos tikslinis subjektas, veikiantis arba ketinantis veikti ***4 straipsnio 4 dalyje*** išvardytose srityse, apimančiose Sąjungos saugumo ar viešosios tvarkos interesams ypač svarbias technologijas, turtą, įrenginius, įrangą, tinklus, sistemas, paslaugas ir ekonominės veiklos rūšis, be kita ko, dėl nuosavybės, naudojimo, gamybos ar tiekimo aspektų;

Or. it

Pakeitimas 274
Sunčana Glavak

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 1 pastraipos 9 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(9) Sąjungos tikslinis subjektas, kuris vykdo ekonominę veiklą vienoje iš II priede išvardytų sričių – Sąjungos tikslinis	(9) Sąjungos tikslinis subjektas, kuris vykdo ekonominę veiklą vienoje iš II priede išvardytų sričių – Sąjungos tikslinis

subjektas, veikiantis arba ketinantis veikti II priede išvardytose srityse, apimančiose ***Sąjungos saugumo ar viešosios tvarkos interesams*** ypač ***svarbias technologijas, turtą, įrenginius, įrangą, tinklus, sistemas, paslaugas*** ir ekonominės veiklos ***rūšis, be kita ko, dėl nuosavybės, naudojimo, gamybos ar tiekimo aspektų***;	subjektas, veikiantis arba ketinantis veikti II priede išvardytose srityse, apimančiose ypač ***svarbių technologijų, turto, įrenginių, įrangos, tinklų, sistemų, paslaugų*** ir ekonominės veiklos ***rūšių projektavimą, plėtojimą, gamybą ar tiekimą. Tai aiškiai apima ir turizmo infrastruktūrą, pavyzdžiui, svetingumo sektoriaus turtą, oro uostus ir pakrančių kurortus, kai nuosavybės perdavimas užsienio investuotojams gali turėti įtakos nacionaliniam saugumui ar viešajai tvarkai***;
	Or. en

Pakeitimas 275
Daniel Caspary, Céline Imart

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 1 pastraipos 9 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(9) Sąjungos tikslinis subjektas, kuris vykdo ekonominę veiklą vienoje iš II priede išvardytų sričių – Sąjungos tikslinis subjektas, veikiantis arba ketinantis veikti II priede išvardytose srityse, apimančiose Sąjungos saugumo ar viešosios tvarkos interesams ypač ***svarbias technologijas, turtą, įrenginius, įrangą, tinklus, sistemas, paslaugas*** ir ekonominės veiklos ***rūšis***, be kita ko, dėl nuosavybės, naudojimo, gamybos ar tiekimo aspektų;	(9) Sąjungos tikslinis subjektas, kuris vykdo ekonominę veiklą vienoje iš II priede išvardytų sričių – Sąjungos tikslinis subjektas, veikiantis arba ketinantis veikti II priede išvardytose srityse, apimančiose Sąjungos saugumo ar viešosios tvarkos interesams ypač ***svarbių technologijų, turto, įrenginių, įrangos, tinklų, sistemų, paslaugų*** ir ekonominės veiklos ***rūšių projektavimą, plėtojimą, gamybą ar tiekimą***;
	Or. en

Pakeitimas 276
Markéta Gregorová, Anna Cavazzini

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 1 pastraipos 9 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(9) Sąjungos tikslinis subjektas, kuris vykdo ekonominę veiklą vienoje iš II priede išvardytų sričių – Sąjungos tikslinis	(9) Sąjungos tikslinis subjektas, kuris vykdo ekonominę veiklą vienoje iš II priede išvardytų sričių – Sąjungos tikslinis

subjektas, veikiantis arba ketinantis veikti II priede išvardytose srityse, apimančiose Sąjungos saugumo ar viešosios tvarkos interesams ypač ***svarbias technologijas, turtą, įrenginius, įrangą, tinklus, sistemas, paslaugas*** ir ekonominės veiklos ***rūšis***, be kita ko, dėl nuosavybės, naudojimo, gamybos ar tiekimo aspektų;	subjektas, veikiantis arba ketinantis veikti II priede išvardytose srityse, apimančiose Sąjungos saugumo ar viešosios tvarkos interesams ypač ***svarbių technologijų, turto, įrenginių, įrangos, tinklų, sistemų, paslaugų*** ir ekonominės veiklos ***rūšių bendrą tiekimo grandinę ar svarbias ekosistemas*** , be kita ko, dėl nuosavybės, naudojimo, gamybos ar tiekimo aspektų;
	Or. en

Pakeitimas 277
Daniel Caspary, Céline Imart

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 1 pastraipos 12 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(12) tikrinimas – procedūra, pagal kurią valstybė narė saugumo ar viešosios tvarkos sumetimais gali vertinti, tirti, leisti, leisti su sąlyga, kad bus įgyvendintos rizikos mažinimo priemonės, drausti arba atšaukti užsienio investicijas;	(12) tikrinimas – procedūra, pagal kurią valstybė narė ***ir Komisija*** saugumo ar viešosios tvarkos sumetimais gali vertinti, tirti, leisti, leisti su sąlyga, kad bus įgyvendintos rizikos mažinimo priemonės, drausti arba atšaukti užsienio investicijas;
	Or. en

Pakeitimas 278
Daniel Caspary, Céline Imart

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 1 pastraipos 15 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(15) tikrinimo institucija arba tikrinimo institucijos – institucija (-os), valstybės narės paskirta (-os) tikrinti užsienio investicijas;	(15) tikrinimo institucija arba tikrinimo institucijos – institucija (-os), valstybės narės ***ir Komisijos*** paskirta (-os) tikrinti užsienio investicijas;
	Or. en

Pakeitimas 279
Markéta Gregorová, Anna Cavazzini

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 1 pastraipos 18 punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(18) Sąjungos svarbos projektai arba programos – I priede išvardyti projektai ar programos, kuriems taikoma Sąjungos teisė ir kuriuose numatyta plėtoti, prižiūrėti ar įsigyti ypatingos svarbos infrastruktūros objektus, ypatingos svarbos technologijas arba ypatingos svarbos išteklius, itin svarbius saugumui ar viešajai tvarkai.	(18) Sąjungos svarbos projektai arba programos – I priede išvardyti projektai ar programos, kuriems taikoma Sąjungos teisė ir kuriuose numatyta plėtoti, prižiūrėti ar įsigyti ypatingos svarbos infrastruktūros objektus, ypatingos svarbos technologijas***, ypatingos svarbos ir esmines paslaugas*** arba ypatingos svarbos išteklius, itin svarbius saugumui ar viešajai tvarkai.
	Or. en

Pakeitimas 280
Daniel Caspary, Céline Imart

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 1 pastraipos 18 a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(18a) priimančioji valstybė narė – valstybė narė, kurioje užsienio investicija yra planuojama arba įvykdyta;
	Or. en

Pakeitimas 281
Markéta Gregorová, Anna Cavazzini

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 1 pastraipos 22 a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(22a) apėjimas – užsienio investuotojų arba Sąjungos tikslinių objektų veiksmai, kuriais siekiama nesilaikyti sprendimo dėl tikrinimo arba panaikinti jo poveikį;
	Or. en

Pakeitimas 282
Svenja Hahn, Ľubica Karvašová, Dan Barna, Marie-Pierre Vedrenne

Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 1 pastraipos 23 a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(23a) ypatingos svarbos infrastruktūra – turtas, patalpos, įranga, tinklas ar sistema arba turto, patalpų, įrangos, tinklo ar sistemos dalis, būtini esminių paslaugų teikimui;

Or. en

Pakeitimas 283
Francesco Torselli, Daniele Polato

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Valstybės narės ***pagal šį reglamentą*** nustato tikrinimo mechanizmą.	1. Valstybės narės nustato tikrinimo mechanizmą ***bent jau 4 straipsnio 4 dalyje nurodytose srityse***.

Or. it

Pakeitimas 284
Francesco Torselli, Daniele Polato

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Valstybės narės užtikrina, kad 1 dalyje nurodytas tikrinimo mechanizmas būtų taikomas bent toms investicijoms, kurioms taikomas reikalavimas gauti leidimą pagal 4 straipsnio 4 dalį.	***Išbraukta.***

Or. it

Pakeitimas 285
Christophe Bay, Thierry Mariani, Aleksandar Nikolic, Enikő Győri
PfE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Valstybės narės ***užtikrina***, kad 1 dalyje nurodytas tikrinimo mechanizmas būtų taikomas bent toms investicijoms, kurioms taikomas reikalavimas gauti leidimą pagal 4 straipsnio 4 dalį.	2. Valstybės narės ***siekia užtikrinti***, kad 1 dalyje nurodytas tikrinimo mechanizmas būtų taikomas bent toms investicijoms, kurioms taikomas reikalavimas gauti leidimą pagal 4 straipsnio 4 dalį.

Or. fr

Pakeitimas 286
Markéta Gregorová, Anna Cavazzini

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Kiekviena valstybė narė ne vėliau kaip [data: ***15 mėnesių*** nuo įsigaliojimo] praneša Komisijai apie pagal 1 dalį priimtas priemones. Vėliau valstybės narės praneša Komisijai apie bet kokį tikrinimo mechanizmo pakeitimą per 30 dienų nuo pakeitimo patvirtinimo.	3. Kiekviena valstybė narė ne vėliau kaip [data: ***9 mėnesiai*** nuo įsigaliojimo] praneša Komisijai apie pagal 1 dalį priimtas priemones. Vėliau valstybės narės praneša Komisijai apie bet kokį tikrinimo mechanizmo pakeitimą per 30 dienų nuo pakeitimo patvirtinimo.

Or. en

Pakeitimas 287
Lídia Pereira

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Kiekviena valstybė narė ne vėliau kaip [data: ***15*** mėnesių nuo įsigaliojimo] praneša Komisijai apie pagal 1 dalį priimtas priemones. Vėliau valstybės narės praneša Komisijai apie bet kokį tikrinimo mechanizmo pakeitimą per 30 dienų nuo pakeitimo patvirtinimo.	3. Kiekviena valstybė narė ne vėliau kaip [data: ***12*** mėnesių nuo įsigaliojimo] praneša Komisijai apie pagal 1 dalį priimtas priemones. Vėliau valstybės narės praneša Komisijai apie bet kokį tikrinimo mechanizmo pakeitimą per 30 dienų nuo pakeitimo patvirtinimo.

Or. en

Pakeitimas 288
Markéta Gregorová, Anna Cavazzini

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Ne vėliau kaip per 3 mėnesius nuo visų 3 dalyje nurodytų pranešimų gavimo arba iki [data: ***21 mėnuo*** nuo įsigaliojimo], atsižvelgdama į tai, kuri data ankstesnė, Komisija viešai paskelbia valstybių narių tikrinimo mechanizmų sąrašą. Komisija tą sąrašą nuolat atnaujina.	4. Ne vėliau kaip per 3 mėnesius nuo visų 3 dalyje nurodytų pranešimų gavimo arba iki [data: ***12 mėnesių*** nuo įsigaliojimo], atsižvelgdama į tai, kuri data ankstesnė, Komisija viešai paskelbia valstybių narių tikrinimo mechanizmų sąrašą. Komisija tą sąrašą nuolat atnaujina.

Or. en

Pakeitimas 289
Lídia Pereira

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Ne vėliau kaip per 3 mėnesius nuo visų 3 dalyje nurodytų pranešimų gavimo arba iki [data: ***21 mėnuo*** nuo įsigaliojimo], atsižvelgdama į tai, kuri data ankstesnė, Komisija viešai paskelbia valstybių narių tikrinimo mechanizmų sąrašą. Komisija tą sąrašą nuolat atnaujina.	4. Ne vėliau kaip per 3 mėnesius nuo visų 3 dalyje nurodytų pranešimų gavimo arba iki [data: ***18 mėnesių*** nuo įsigaliojimo], atsižvelgdama į tai, kuri data ankstesnė, Komisija viešai paskelbia valstybių narių tikrinimo mechanizmų sąrašą. Komisija tą sąrašą nuolat atnaujina.

Or. en

Pakeitimas 290
Jörgen Warborn

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 4 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	4a. Komisija pateikia išsamias reglamento įgyvendinimo ir vykdymo užtikrinimo gaires, kad būtų išvengta skirtumų valstybėse narėse ir užtikrintas visiškas suderinimas bei vienodos sąlygos.

Or. en

Pakeitimas 291
Daniel Caspary, Céline Imart, Jörgen Warborn

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 2 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(a) ***numatytos tinkamos procedūros***, kad tikrinimo institucija galėtų nustatyti, ar ji turi jurisdikciją dėl užsienio investicijos, dėl kurios kreiptasi su prašymu suteikti leidimą***, ir atlikti pirminę peržiūrą,*** po kurios prireikus būtų atliekamas išsamus tyrimas siekiant nustatyti, ar ta užsienio investicija gali neigiamai paveikti saugumą ar viešąją tvarką. Išsamaus tyrimo tikslas, visų pirma, yra nustatyti, ar 14 straipsnio 1 dalyje nurodytas tikrinimo sprendimas yra tinkamas, ir nustatyti jo turinį;	(a) ***numatyti pakankami ištekliai***, kad tikrinimo institucija galėtų nustatyti, ar ji turi jurisdikciją dėl užsienio investicijos, dėl kurios kreiptasi su prašymu suteikti leidimą***. Tikrinimą sudaro pirminė peržiūra, trunkanti ne ilgiau kaip 30 kalendorinių dienų nuo išsamaus prašymo suteikti leidimą gavimo,*** po kurios prireikus būtų atliekamas išsamus tyrimas siekiant nustatyti, ar ta užsienio investicija gali neigiamai paveikti saugumą ar viešąją tvarką.. Išsamaus tyrimo tikslas, visų pirma, yra nustatyti, ar 14 straipsnio 1 dalyje nurodytas tikrinimo sprendimas yra tinkamas, ir nustatyti jo turinį;

Or. en

Pakeitimas 292
Christophe Bay, Thierry Mariani, Aleksandar Nikolic, Enikő Győri
PfE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 2 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(a) numatytos tinkamos procedūros, kad tikrinimo institucija galėtų nustatyti, ar ji turi jurisdikciją dėl užsienio investicijos, dėl kurios kreiptasi su prašymu suteikti leidimą, ir atlikti pirminę peržiūrą, po kurios prireikus būtų atliekamas išsamus tyrimas siekiant nustatyti, ar ta užsienio investicija gali ***neigiamai paveikti saugumą ar viešąją tvarką***. Išsamaus tyrimo tikslas, visų pirma, yra nustatyti, ar 14 straipsnio 1 dalyje nurodytas tikrinimo sprendimas yra tinkamas, ir nustatyti jo turinį;	(a) numatytos tinkamos procedūros ***ir ištekliai***, kad tikrinimo institucija galėtų ***veiksmingai*** nustatyti, ar ji turi jurisdikciją dėl užsienio investicijos, dėl kurios kreiptasi su prašymu suteikti leidimą, ir atlikti pirminę peržiūrą, po kurios prireikus būtų atliekamas išsamus tyrimas siekiant nustatyti, ar ta užsienio investicija gali ***daryti didelę žalą saugumui ar viešajai tvarkai***. Išsamaus tyrimo tikslas, visų pirma, yra nustatyti, ar 14 straipsnio 1 dalyje nurodytas tikrinimo sprendimas yra tinkamas, ir nustatyti jo turinį;

Or. fr

Pakeitimas 293
Marie-Pierre Vedrenne, Dan Barna, Benoit Cassart, Bart Groothuis, Svenja Hahn, Petras Auštrevičius, Ľubica Karvašová

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 2 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(a) ***numatytos tinkamos*** procedūros, kad tikrinimo institucija galėtų nustatyti, ar ji turi jurisdikciją dėl užsienio investicijos, dėl kurios kreiptasi su prašymu suteikti leidimą, ir atlikti pirminę peržiūrą, po kurios prireikus būtų atliekamas išsamus tyrimas siekiant nustatyti, ar ta užsienio investicija gali neigiamai paveikti saugumą ar viešąją tvarką. Išsamaus tyrimo tikslas, visų pirma, yra nustatyti, ar 14 straipsnio 1 dalyje nurodytas tikrinimo sprendimas yra tinkamas, ir nustatyti jo turinį;	(a) ***numatyti tinkami ištekliai ir*** procedūros, kad tikrinimo institucija galėtų nustatyti, ar ji turi jurisdikciją dėl užsienio investicijos, dėl kurios kreiptasi su prašymu suteikti leidimą, ir atlikti pirminę peržiūrą, po kurios prireikus būtų atliekamas išsamus tyrimas siekiant nustatyti, ar ta užsienio investicija gali neigiamai paveikti saugumą ar viešąją tvarką***, vadovaujantis bent 13 straipsnyje išdėstytais kriterijais***. Išsamaus tyrimo tikslas, visų pirma, yra nustatyti, ar 14 straipsnio 1 dalyje nurodytas tikrinimo sprendimas yra tinkamas, ir nustatyti jo turinį;

Or. en

Pakeitimas 294
Lídia Pereira

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 2 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(a) numatytos tinkamos procedūros, kad tikrinimo institucija galėtų nustatyti, ar ji turi jurisdikciją dėl užsienio investicijos, dėl kurios kreiptasi su prašymu suteikti leidimą, ir atlikti pirminę peržiūrą, po kurios prireikus būtų atliekamas išsamus tyrimas siekiant nustatyti, ar ta užsienio investicija gali neigiamai paveikti saugumą ar viešąją tvarką. Išsamaus tyrimo tikslas, visų pirma, yra nustatyti, ar 14 straipsnio 1 dalyje nurodytas tikrinimo sprendimas yra tinkamas, ir nustatyti jo turinį;	(a) numatytos tinkamos procedūros, kad tikrinimo institucija galėtų nustatyti, ar ji turi jurisdikciją dėl užsienio investicijos, dėl kurios kreiptasi su prašymu suteikti leidimą, ir atlikti pirminę peržiūrą, po kurios prireikus būtų atliekamas išsamus tyrimas siekiant nustatyti, ar ta užsienio investicija gali neigiamai paveikti saugumą ar viešąją tvarką. Išsamaus tyrimo tikslas, visų pirma, yra ***nepagrįstai nedelsiant*** nustatyti, ar 14 straipsnio 1 dalyje nurodytas tikrinimo sprendimas yra tinkamas, ir nustatyti jo turinį;

Or. en

Pakeitimas 295
Daniel Caspary, Céline Imart

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 2 dalies a a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(aa) tikrinimo institucijai suteikiami įgaliojimai vertinti sandorius, susijusius su Sąjungos tiksliniais subjektais, įskaitant tuos, kurie dar tik steigiami, siekiant užtikrinti, kad būtų laikomasi saugumo ir viešosios tvarkos, įskaitant ekonominio saugumo reikalavimus.

Or. en

Pakeitimas 296
Daniel Caspary, Céline Imart, Jörgen Warborn

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 2 dalies a b punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(ab) jei tikrinimo institucija nusprendžia pradėti išsamų tyrimą, ji apie tai laiku deramai praneša atitinkamoms įmonėms.

Or. en

Pakeitimas 297
Christophe Bay, Thierry Mariani, Aleksandar Nikolic, Enikő Győri
PfE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 2 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(b) tikrinimo institucija stebi ir užtikrina, kad būtų laikomasi tikrinimo mechanizmo ir tikrinimo sprendimų. Ji visų pirma įdiegia tinkamas procedūras, kad būtų galima nustatyti tikrinimo	(b) tikrinimo institucija stebi ir užtikrina, kad būtų laikomasi tikrinimo mechanizmo ir tikrinimo sprendimų. Ji visų pirma įdiegia tinkamas procedūras ***ir skiria reikiamus išteklius***, kad būtų galima

mechanizmo ir tikrinimo sprendimų apėjimo atvejus ir užkirsti jiems kelią;	nustatyti tikrinimo mechanizmo ir tikrinimo sprendimų apėjimo atvejus ir užkirsti jiems kelią;

Or. fr

Pakeitimas 298
Markéta Gregorová, Anna Cavazzini

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 2 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(b) tikrinimo institucija stebi ir užtikrina, kad būtų laikomasi tikrinimo mechanizmo ir tikrinimo sprendimų. Ji visų pirma įdiegia tinkamas procedūras, kad būtų galima nustatyti tikrinimo mechanizmo ir tikrinimo sprendimų apėjimo atvejus ir užkirsti jiems kelią;	(b) tikrinimo institucija stebi ir užtikrina, kad būtų laikomasi tikrinimo mechanizmo ir tikrinimo sprendimų. Ji visų pirma įdiegia tinkamas procedūras, kad būtų galima nustatyti***, išspręsti*** tikrinimo mechanizmo ir tikrinimo sprendimų apėjimo atvejus ir užkirsti jiems kelią;

Or. en

Pakeitimas 299
Francesco Torselli, Daniele Polato

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 2 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(c) tikrinimo institucija įgaliojama savo iniciatyva pradėti tikrinti užsienio investicijas bent 15 mėnesių po užsienio investicijos, kuriai netaikomas reikalavimas gauti leidimą, įvykdymo, jei ji turi pagrindo manyti, kad ta užsienio investicija gali paveikti saugumą ar viešąją tvarką;	***Išbraukta.***

Or. it

Pakeitimas 300
Lídia Pereira

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 2 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(c) tikrinimo institucija įgaliojama savo iniciatyva pradėti tikrinti užsienio investicijas bent ***15*** mėnesių po užsienio investicijos, kuriai netaikomas reikalavimas gauti leidimą, įvykdymo, jei ji turi pagrindo manyti, kad ta užsienio investicija gali paveikti saugumą ar viešąją tvarką;	(c) tikrinimo institucija įgaliojama savo iniciatyva pradėti tikrinti užsienio investicijas bent ***18*** mėnesių po užsienio investicijos, kuriai netaikomas reikalavimas gauti leidimą, įvykdymo, jei ji turi pagrindo manyti, kad ta užsienio investicija gali paveikti saugumą ar viešąją tvarką;

Or. en

Pakeitimas 301
Markéta Gregorová, Anna Cavazzini

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 2 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(c) tikrinimo institucija įgaliojama savo iniciatyva pradėti tikrinti užsienio investicijas ***bent 15*** mėnesių po užsienio investicijos, kuriai netaikomas reikalavimas gauti leidimą, įvykdymo, jei ji turi pagrindo manyti, kad ta užsienio investicija gali paveikti saugumą ar viešąją tvarką;	(c) tikrinimo institucija įgaliojama savo iniciatyva pradėti tikrinti užsienio investicijas ***iki 24*** mėnesių po užsienio investicijos, kuriai netaikomas reikalavimas gauti leidimą, įvykdymo, jei ji turi pagrindo manyti, kad ta užsienio investicija gali paveikti saugumą ar viešąją tvarką; ***svarstydama, ar pradėti tikrinti užsienio investicijas, tikrinimo institucija tinkamai atsižvelgia į visą Komisijos pateiktą informaciją apie riziką saugumui ir viešajai tvarkai ir informuoja Komisiją, kaip į tokią informaciją buvo atsižvelgta priimant atitinkamus sprendimus dėl tikrinimo;***

Or. en

Pakeitimas 302
Svenja Hahn, Ľubica Karvašová, Dan Barna

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 2 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(c) tikrinimo institucija įgaliojama savo iniciatyva pradėti tikrinti užsienio	(c) tikrinimo institucija įgaliojama savo iniciatyva pradėti tikrinti užsienio

investicijas ***bent*** 15 mėnesių po užsienio investicijos, kuriai netaikomas reikalavimas gauti leidimą, įvykdymo, jei ji turi pagrindo manyti, kad ta užsienio investicija gali paveikti saugumą ar viešąją tvarką;	investicijas ***iki*** 15 mėnesių nuo užsienio investicijos, kuriai netaikomas reikalavimas gauti leidimą, įvykdymo, jei ji turi pagrindo manyti, kad ta užsienio investicija gali paveikti saugumą ar viešąją tvarką; ***atliktų užsienio investicijų tikrinimas atgaline data atliekamas tik tais atvejais, kai po investicijos atsiranda naujų grėsmių visuomenės saugumui ar tvarkai, o konkretūs tokių grėsmių nustatymo kriterijai apibrėžiami įgyvendinimo reglamentuose;***

Or. en

Pakeitimas 303
Marie-Pierre Vedrenne, Dan Barna, Benoit Cassart, Bart Groothuis, Svenja Hahn, Petras Auštrevičius, Ľubica Karvašová

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 2 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(c) tikrinimo institucija įgaliojama savo iniciatyva pradėti tikrinti užsienio investicijas ***bent*** 15 mėnesių po užsienio investicijos, kuriai netaikomas reikalavimas gauti leidimą, įvykdymo, jei ji turi pagrindo manyti, kad ta užsienio investicija gali paveikti saugumą ar viešąją tvarką;	(c) tikrinimo institucija įgaliojama savo iniciatyva pradėti tikrinti užsienio investicijas ***iki*** 15 mėnesių nuo užsienio investicijos, kuriai netaikomas reikalavimas gauti leidimą, įvykdymo, jei ji turi pagrindo manyti, kad ta užsienio investicija gali paveikti saugumą ar viešąją tvarką;

Or. en

Pakeitimas 304
Enikő Győri

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 2 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(c) tikrinimo institucija įgaliojama savo iniciatyva pradėti tikrinti užsienio investicijas ***bent 15*** mėnesių po užsienio investicijos, kuriai netaikomas reikalavimas gauti leidimą, įvykdymo, jei ji turi pagrindo manyti, kad ta užsienio investicija gali paveikti saugumą ar viešąją	(c) tikrinimo institucija įgaliojama savo iniciatyva pradėti tikrinti užsienio investicijas ***iki 12*** mėnesių po užsienio investicijos, kuriai netaikomas reikalavimas gauti leidimą, įvykdymo, jei ji turi pagrindo manyti, kad ta užsienio investicija gali paveikti saugumą ar viešąją

tvarką;	tvarką;

Or. en

Pakeitimas 305
Christophe Bay, Thierry Mariani, Aleksandar Nikolic
PfE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 2 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(c) tikrinimo institucija įgaliojama savo iniciatyva pradėti tikrinti užsienio investicijas bent ***15*** mėnesių po užsienio investicijos, kuriai netaikomas reikalavimas gauti leidimą, įvykdymo, jei ji turi pagrindo manyti, kad ta užsienio investicija gali paveikti saugumą ar viešąją tvarką;	(c) tikrinimo institucija įgaliojama savo iniciatyva pradėti tikrinti užsienio investicijas bent ***12*** mėnesių po užsienio investicijos, kuriai netaikomas reikalavimas gauti leidimą, įvykdymo, jei ji turi pagrindo manyti, kad ta užsienio investicija gali paveikti saugumą ar viešąją tvarką;

Or. fr

Pakeitimas 306
Christophe Bay, Thierry Mariani, Aleksandar Nikolic, Enikő Győri, Isabella Tovaglieri
PfE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 2 dalies d punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(d) konfidenciali informacija, įskaitant neskelbtiną komercinę informaciją, pateikta tikrinimą vykdančiai valstybei narei, turi būti saugoma;	(d) konfidenciali informacija, įskaitant neskelbtiną komercinę informaciją, pateikta tikrinimą vykdančiai valstybei narei, turi būti saugoma***. Be to, valstybė narė gali nepranešti arba neinformuoti apie užsienio investiciją, jei informacijos perdavimas gali pakenkti įslaptintos informacijos, susijusios su nacionaliniu saugumu ir gynyba, apsaugai pagal nacionaliniu lygmeniu taikomas taisykles***;

Or. fr

Pakeitimas 307
Marie-Pierre Vedrenne, Dan Barna, Benoit Cassart, Bart Groothuis, Svenja Hahn,

Petras Auštrevičius, Ľubica Karvašová

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 2 dalies e punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(e) užsienio investuotojai, užsienio investuotojų patronuojamosios įmonės Sąjungoje, per kurias vykdoma užsienio investicija, ir įmonės, kurioms taikomas tikrinimo sprendimas, turi turėti galimybę apskųsti jį teisme;	(e) užsienio investuotojai, užsienio investuotojų patronuojamosios įmonės Sąjungoje, per kurias vykdoma užsienio investicija, ir įmonės, kurioms taikomas tikrinimo sprendimas, turi turėti galimybę apskųsti jį teisme***. Valstybės narės parengia suderintą apeliacinį mechanizmą***;

Or. en

Pakeitimas 308
Daniel Caspary, Céline Imart, Jörgen Warborn

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 2 dalies e punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(e) užsienio investuotojai, užsienio investuotojų patronuojamosios įmonės Sąjungoje, per kurias vykdoma užsienio investicija, ir įmonės, kurioms taikomas tikrinimo sprendimas, turi turėti galimybę apskųsti jį teisme;	(e) užsienio investuotojai, užsienio investuotojų patronuojamosios įmonės Sąjungoje, per kurias vykdoma užsienio investicija, ir įmonės, kurioms taikomas tikrinimo sprendimas, turi turėti galimybę ***laiku ir veiksmingai*** apskųsti jį teisme.

Or. en

Pakeitimas 309
Daniel Caspary, Céline Imart

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 2 dalies f punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(f) metinė ataskaita skelbiama viešai ir joje pateikiama informacija apie atitinkamus teisės aktų pokyčius valstybėje narėje ir apibendrinti bei nuasmeninti duomenys apie patikrintas investicijas,	(f) metinė ataskaita skelbiama viešai ir ***pateikiama Europos Parlamentui, kad būtų užtikrintas skaidrumas, teisėtumas ir demokratinė priežiūra. Ataskaitoje*** pateikiama informacija apie atitinkamus

įskaitant tikrinimo sprendimų rezultatą, investicijų, apie kurias pranešta tikrinimo institucijai, šalių pilietybes arba įsisteigimo valstybes, ir ekonomikos sektorius, kuriuose tie sandoriai buvo įvykdyti;

teisės aktų pokyčius valstybėje narėje ir apibendrinti bei nuasmeninti duomenys apie patikrintas investicijas, įskaitant tikrinimo sprendimų rezultatą, investicijų, apie kurias pranešta tikrinimo institucijai, šalių pilietybes arba įsisteigimo valstybes, ir ekonomikos sektorius, kuriuose tie sandoriai buvo įvykdyti***, taip pat, kai taikoma, atitinkamus Sąjungos svarbos projektus ar programas***;

Or. en

Pakeitimas 310
Daniel Caspary, Céline Imart, Jörgen Warborn

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 2 dalies g punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(g) dėl užsienio investicijų, kurioms taikomas 4 dalyje nurodytas reikalavimas gauti leidimą, leidimo prašantis pareiškėjas kreipiasi į tikrinimo instituciją ir ***jos patikrinamos prieš jas įvykdant***;	(g) dėl užsienio investicijų, kurioms taikomas 4 dalyje nurodytas reikalavimas gauti leidimą, leidimo prašantis pareiškėjas kreipiasi į tikrinimo instituciją ir ***užtikrina, kad administraciniai reikalavimai būtų kuo mažesni ir kad pareiškėjas nepatirtų nereikalingo delsimo. Jei tikrinimo institucija nepriima sprendimo per nustatytą laikotarpį, laikoma, kad leidimas suteiktas praėjus šiam laikotarpiui***;

Or. en

Pakeitimas 311
Jörgen Warborn

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 2 dalies g punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(g) dėl užsienio investicijų, kurioms taikomas 4 dalyje nurodytas reikalavimas gauti leidimą, leidimo prašantis pareiškėjas kreipiasi į tikrinimo instituciją ir jos patikrinamos prieš jas įvykdant;	(g) dėl užsienio investicijų, kurioms taikomas 4 dalyje nurodytas reikalavimas gauti leidimą, leidimo prašantis pareiškėjas kreipiasi į tikrinimo instituciją ir jos patikrinamos prieš jas įvykdant; ***taip pat užtikrinama, kad administraciniai***

reikalavimai būtų kuo mažesni ir kad pareiškėjas nepatirtų nereikalingo delsimo, ypač MVĮ atveju. Jei tikrinimo institucija nepriima sprendimo per nustatytą laikotarpį, laikoma, kad leidimas suteiktas praėjus šiam laikotarpiui;

Or. en

Pakeitimas 312
Christophe Bay, Thierry Mariani, Aleksandar Nikolic, Enikő Győri, Isabella Tovaglieri
PfE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 2 dalies g a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(ga) tikrinimo institucija užtikrina, kad procedūra užsienio investuotojui nesukeltų pernelyg didelės administracinės naštos ir kad procedūra būtų atlikta per pagrįstą laiką;

Or. fr

Pakeitimas 313
Sunčana Glavak

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 2 dalies h punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(h) tikrinimo ***institucija įgaliojama*** taikyti rizikos mažinimo ***priemones, uždrausti arba atšaukti užsienio investicijas, kurioms taikomas 4 dalyje nurodytas reikalavimas gauti leidimą ir dėl kurių nesikreipta arba kreiptasi jas įvykdžius ir, kai taikytina, veiksmingai reaguoti į rizikos mažinimo priemonių*** nesilaikymo ***pasekmes***;	(h) tikrinimo ***institucijos įgaliojamos*** taikyti ***veiksmingas, proporcingas ir atgrasančias sankcijas užsienio investuotojams, kurie neprašo leidimo, kai to reikalaujama, nesilaiko*** rizikos mažinimo ***priemonių arba bando apeiti tikrinimo sprendimus. Sankcijos turėtų atspindėti pažeidimo mastą ir pobūdį, kad būtų užtikrintas griežtas atgrasymas nuo reikalavimų*** nesilaikymo;

Or. en

Pakeitimas 314
Markéta Gregorová, Anna Cavazzini

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 2 dalies h punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(h) tikrinimo institucija įgaliojama taikyti rizikos mažinimo priemones, uždrausti arba atšaukti užsienio investicijas, kurioms taikomas 4 dalyje nurodytas reikalavimas gauti leidimą ir dėl kurių nesikreipta arba kreiptasi jas įvykdžius ***ir***, kai taikytina, veiksmingai ***reaguoti*** į rizikos mažinimo priemonių nesilaikymo pasekmes;	(h) tikrinimo institucija įgaliojama taikyti rizikos mažinimo priemones, uždrausti arba atšaukti užsienio investicijas, kurioms taikomas 4 dalyje nurodytas reikalavimas gauti leidimą ir dėl kurių nesikreipta arba kreiptasi jas įvykdžius***. Tikrinimo institucija***, kai taikytina, veiksmingai ***reaguoja*** į rizikos mažinimo priemonių nesilaikymo pasekmes ***pagal 14a straipsnį***;

Or. en

Pakeitimas 315
Marina Mesure

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 2 dalies i a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(ia) tikrinimo institucija nustato tinkamas procedūras ir kanalus, kuriais gautų profesinių sąjungų ir darbuotojams atstovaujančių įstaigų, veikiančių užsienio investicijų poveikį patiriančiuose sektoriuose, prašymus atlikti investicijų tikrinimą ir imtųsi tolesnių veiksmų. Prašyme pateikiami motyvai dėl to, ar investicija gali daryti neigiamą poveikį saugumui ir viešajai tvarkai, esminiams Europos ir valstybių narių interesams, geroms darbo sąlygoms, ekonominės ir teritorinės sanglaudos išsaugojimui ir aplinkos apsaugos standartams, atsižvelgiant į 13 straipsnio 3 ir 4 dalyse nustatytus kriterijus;

Or. en

Pakeitimas 316
Marie-Pierre Vedrenne, Dan Barna, Benoit Cassart, Bart Groothuis, Svenja Hahn, Petras Auštrevičius, Ľubica Karvašová

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 2 dalies i a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(ia) tikrinimo institucija leis pareiškėjams prašant leidimo naudotis bendra Europos forma. Komisija 21 straipsnyje numatytais įgyvendinimo aktais, kurie turi būti priimti iki šio reglamento taikymo pradžios dienos, nurodytos 24 straipsnio 2 dalyje, parengia formą, kuri gali būti naudojama. Valstybės narės, remdamosi savo nacionaline procedūra, į formą gali įtraukti papildomus kriterijus.

Or. en

Pakeitimas 317
Francesco Torselli, Daniele Polato

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Prieš priimdamos sprendimą leisti užsienio investiciją taikant rizikos mažinimo priemones arba uždrausti užsienio investiciją, valstybės narės ***informuoja leidimo prašantį pareiškėją ir nurodo priežastis, kuriomis ketina remtis priimdamos sprendimą, su sąlyga, kad bus apsaugota informacija, kurios atskleidimas prieštarautų ES arba vienos ar kelių valstybių narių saugumo ar viešosios tvarkos interesams, ir nedarant poveikio Sąjungos ir nacionalinės teisės aktams dėl konfidencialios informacijos apsaugos. Prieš priimdamos sprendimą valstybės narės*** suteikia ***užsienio*** investuotojui galimybę pareikšti savo nuomonę.	3. Prieš priimdamos sprendimą leisti užsienio investiciją taikant rizikos mažinimo priemones arba uždrausti užsienio investiciją, valstybės narės suteikia investuotojui galimybę ***faktiškai išreikšti savo požiūrį***.

Or. it

Pakeitimas 318
Markéta Gregorová, Anna Cavazzini

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Prieš priimdamos sprendimą leisti užsienio investiciją taikant rizikos mažinimo priemones arba uždrausti užsienio investiciją, valstybės narės informuoja leidimo prašantį pareiškėją ir nurodo priežastis, kuriomis ketina remtis priimdamos sprendimą, su sąlyga, kad bus apsaugota informacija, kurios atskleidimas prieštarautų ES arba vienos ar kelių valstybių narių saugumo ar viešosios tvarkos interesams, ir nedarant poveikio Sąjungos ir nacionalinės teisės aktams dėl konfidencialios informacijos apsaugos. Prieš ***priimdamos*** sprendimą valstybės narės suteikia užsienio investuotojui galimybę pareikšti savo nuomonę.	3. Prieš priimdamos sprendimą leisti užsienio investiciją taikant rizikos mažinimo priemones arba uždrausti užsienio investiciją, valstybės narės informuoja leidimo prašantį pareiškėją ir nurodo priežastis, kuriomis ketina remtis priimdamos sprendimą, su sąlyga, kad bus apsaugota informacija, kurios atskleidimas prieštarautų ES arba vienos ar kelių valstybių narių saugumo ar viešosios tvarkos interesams, ir nedarant poveikio Sąjungos ir nacionalinės teisės aktams dėl konfidencialios informacijos apsaugos. Prieš ***pranešdamos apie savo numatomą*** sprendimą ***pagal 7 straipsnio 8 dalį*** valstybės narės suteikia užsienio investuotojui galimybę pareikšti savo nuomonę.

Or. en

Pakeitimas 319
Christophe Bay, Thierry Mariani, Aleksandar Nikolic, Enikő Győri
PfE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Prieš priimdamos sprendimą leisti užsienio investiciją taikant rizikos mažinimo priemones arba uždrausti užsienio investiciją, valstybės narės informuoja leidimo prašantį pareiškėją ir nurodo priežastis, kuriomis ketina remtis priimdamos sprendimą, su sąlyga, kad bus apsaugota informacija, kurios atskleidimas prieštarautų ES arba vienos ar kelių	3. Prieš priimdamos sprendimą leisti užsienio investiciją taikant rizikos mažinimo priemones arba uždrausti užsienio investiciją, valstybės narės informuoja leidimo prašantį pareiškėją ir nurodo priežastis, kuriomis ketina remtis priimdamos sprendimą, su sąlyga, kad bus apsaugota informacija, kurios atskleidimas prieštarautų ES arba vienos ar kelių

valstybių narių saugumo ar viešosios tvarkos interesams, ir nedarant poveikio Sąjungos ir nacionalinės teisės aktams dėl konfidencialios informacijos apsaugos. Prieš priimdamos sprendimą valstybės narės ***suteikia*** užsienio investuotojui galimybę pareikšti savo nuomonę.

valstybių narių saugumo ar viešosios tvarkos interesams, ir nedarant poveikio Sąjungos ir nacionalinės teisės aktams dėl konfidencialios informacijos apsaugos. Prieš priimdamos sprendimą valstybės narės ***gali suteikti*** užsienio investuotojui galimybę pareikšti savo nuomonę.

Or. fr

Pakeitimas 320
Lídia Pereira

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Prieš priimdamos sprendimą leisti užsienio investiciją taikant rizikos mažinimo priemones arba uždrausti užsienio investiciją, valstybės narės informuoja leidimo prašantį pareiškėją ir nurodo priežastis, kuriomis ketina remtis priimdamos sprendimą, su sąlyga, kad bus apsaugota informacija, kurios atskleidimas prieštarautų ES arba vienos ar kelių valstybių narių saugumo ar viešosios tvarkos interesams, ir nedarant poveikio Sąjungos ir nacionalinės teisės aktams dėl konfidencialios informacijos apsaugos. Prieš priimdamos sprendimą valstybės narės suteikia užsienio investuotojui galimybę pareikšti savo nuomonę.	3. Prieš priimdamos sprendimą leisti užsienio investiciją taikant rizikos mažinimo priemones arba uždrausti užsienio investiciją, valstybės narės ***kuo anksčiau*** informuoja leidimo prašantį pareiškėją ir nurodo priežastis, kuriomis ketina remtis priimdamos sprendimą, su sąlyga, kad bus apsaugota informacija, kurios atskleidimas prieštarautų ES arba vienos ar kelių valstybių narių saugumo ar viešosios tvarkos interesams, ir nedarant poveikio Sąjungos ir nacionalinės teisės aktams dėl konfidencialios informacijos apsaugos. Prieš priimdamos sprendimą valstybės narės suteikia užsienio investuotojui galimybę pareikšti savo nuomonę.

Or. en

Pakeitimas 321
Markéta Gregorová, Anna Cavazzini

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 4 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Valstybės narės ***užtikrina, kad jų*** tikrinimo mechanizmuose ***būtų nustatytas***	4. Valstybės narės tikrinimo mechanizmuose ***numato reikalavimą*** gauti

reikalavimas gauti leidimą užsienio investicijoms, kai jų teritorijoje įsteigtas Sąjungos tikslinis subjektas:

leidimą užsienio investicijoms, kai jų teritorijoje įsteigtas ar ketinamas įsteigti Sąjungos tikslinis subjektas:

Or. en

Pakeitimas 322
Christophe Bay, Thierry Mariani, Aleksandar Nikolic, Enikő Győri
PfE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 4 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Valstybės narės ***užtikrina, kad jų tikrinimo mechanizmuose*** būtų nustatytas reikalavimas gauti leidimą užsienio investicijoms, kai jų teritorijoje įsteigtas Sąjungos tikslinis subjektas:	4. Valstybės narės ***siekia taikyti tikrinimo mechanizmą, kuriame*** būtų nustatytas reikalavimas gauti leidimą užsienio investicijoms, kai jų teritorijoje įsteigtas Sąjungos tikslinis subjektas:

Or. fr

Pakeitimas 323
Enikő Győri

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 4 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(a) ***yra vieno iš I priede išvardytų Sąjungos svarbos projektų ar programų dalis arba dalyvauja juose, be kita ko, kaip lėšų gavėjas, kaip apibrėžta*** Europos Parlamento ir Tarybos reglamento ***2018/1046[19] 2 straipsnio 53 dalyje***, arba	(a) Europos Parlamento ir Tarybos reglamento ***(ES) 2021/821 I priede išvardytos prekės (bendras dvejopo naudojimo prekių, kurioms taikoma eksporto kontrolė, sąrašas)***, arba
[19] 2018 m. liepos 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES, Euratomas) 2018/1046 dėl Sąjungos bendrajam biudžetui taikomų finansinių taisyklių, kuriuo iš dalies keičiami reglamentai (ES) Nr. 1296/2013, (ES) Nr. 1301/2013, (ES) Nr. 1303/2013, (ES) Nr. 1304/2013, (ES) Nr. 1309/2013, (ES) Nr. 1316/2013, (ES) Nr. 223/2014, (ES) Nr. 283/2014 ir	[19] 2018 m. liepos 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES, Euratomas) 2018/1046 dėl Sąjungos bendrajam biudžetui taikomų finansinių taisyklių, kuriuo iš dalies keičiami reglamentai (ES) Nr. 1296/2013, (ES) Nr. 1301/2013, (ES) Nr. 1303/2013, (ES) Nr. 1304/2013, (ES) Nr. 1309/2013, (ES) Nr. 1316/2013, (ES) Nr. 223/2014, (ES) Nr. 283/2014 ir

Sprendimas Nr. 541/2014/ES, bei panaikinamas Reglamentas (ES, Euratomas) Nr. 966/2012 (OL L 193, 2018 7 30, p. 1–222, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1046/oj.	Sprendimas Nr. 541/2014/ES, bei panaikinamas Reglamentas (ES, Euratomas) Nr. 966/2012 (OL L 193, 2018 7 30, p. 1–222, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1046/oj.

Or. en

Pakeitimas 324
Enikő Győri

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 4 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(b) ***vykdo ekonominę veiklą vienoje iš II priede išvardytų sričių***.	(b) ***įrangą, kuriai taikoma Tarybos bendroji pozicija 2008/944/BUSP, nustatanti bendrąsias taisykles, reglamentuojančias karinių technologijų ir įrangos eksporto kontrolę (Europos Sąjungos bendrasis karinės įrangos sąrašas)***.

Or. en

Pakeitimas 325
Francesco Torselli, Daniele Polato

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 4 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(b) vykdo ekonominę veiklą vienoje iš ***II priede*** išvardytų sričių***.***	(b) vykdo ekonominę veiklą vienoje iš ***toliau*** išvardytų sričių***, aiškiau apibrėžtų II priede: i) ypatingos svarbos infrastruktūros objektų, fizinių arba virtualiųjų, įskaitant energetikos, transporto, vandens, sveikatos, ryšių, žiniasklaidos, duomenų tvarkymo ar saugojimo, orlaivių ir erdvėlaivių, gynybos, rinkimų ar finansų infrastruktūros objektus bei didesnės rizikos objektus, taip pat žemės ir nekilnojamojo turto, kurie yra itin svarbūs tokių infrastruktūros objektų naudojimui; ii) ypatingos svarbos technologijų ir dvejopo naudojimo prekių,***

	kaip apibrėžta Tarybos reglamento (EB) Nr. 428/2009 2 straipsnio 1 punkte, įskaitant dirbtinį intelektą, robotiką, puslaidininkius, kibernetinį saugumą, orlaivius ir erdvėlaivius, gynybą, energijos kaupimą, kvantines ir branduolines technologijas, nanotechnologijas ir biotechnologijas; iii) ypatingos svarbos išteklių, įskaitant energiją ar žaliavas, tiekimo ir aprūpinimo maistu; iv) prieigos prie neskelbtinos informacijos, įskaitant asmens duomenis, arba gebėjimo kontroliuoti tokią informaciją; arba v) žiniasklaidos laisvės ir pliuralizmo.
	Or. it

Pakeitimas 326
Markéta Gregorová, Anna Cavazzini

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 4 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(b) vykdo ekonominę veiklą vienoje iš II priede išvardytų sričių.	(b) vykdo ekonominę veiklą vienoje iš II priede išvardytų sričių***, įskaitant visą tų sričių ekosistemą***.
	Or. en

Pakeitimas 327
Marina Mesure

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 4 dalies b a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(ba) yra susijęs su sandoriu, kuriame dalyvauja užsienio investuotojas iš jurisdikcijų, nurodytų mokesčių tikslais nebendradarbiaujančių jurisdikcijų sąrašo I priede, arba iš jurisdikcijų, kurios pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 2024/1624 29 straipsnį laikomos trečiosiomis šalimis, turinčiomis didelių strateginių trūkumų

savo nacionaliniuose pinigų plovimo ir teroristų finansavimo režimuose, arba iš mokesčių rojaus šalių.

Or. en

Pagrindimas

Svarbu atkreipti ypatingą dėmesį į užsienio investicijas iš mokesčių rojų ir nebendradarbiaujančių šalių.

Pakeitimas 328
Marie-Pierre Vedrenne, Dan Barna, Benoit Cassart, Bart Groothuis, Svenja Hahn, Petras Auštrevičius, Ľubica Karvašová

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 4 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	4a. Valstybės narės:
	(a) suderina tikrinimo terminus nacionaliniu lygmeniu su 8 straipsnyje nustatytais Sąjungos bendradarbiavimo mechanizmo tvarkaraščiais, numatydamos:
	i) pradinį peržiūros laikotarpį, neviršijantį 30 dienų nuo pranešimo dienos;
	ii) kai būtina, išsamų tiriamąjį laikotarpį, neviršijantį 60 papildomų dienų, taip pat
	iii) šių terminų pratęsimo kriterijus;
	(b) įgyvendina standartizuotus procedūrinius etapus, įskaitant:
	i) oficialų išsamaus pranešimo patvirtinimą per 5 darbo dienas;
	ii) aiškius perėjimo nuo pradinės peržiūros prie išsamaus tyrimo veiksnius;
	iii) struktūrizuotos komunikacijos su pareiškėjais viso proceso metu punktus ir
	iv) metinius standartinius pranešimus apie vidutinę tvarkymo trukmę ir nukrypimus nuo standartinių terminų.

Or. en